

CATALOGO
NAUTICA

2009





Certificazioni aziendali *Company certifications*



Certificazioni di prodotto *Product homologations*



ISO 8849

Consociato *Associated*



Associato AIB
Sistema Confindustria

L'azienda The company



Impegno concreto e crescita costante. Queste sono le basi su cui, da quasi quarant'anni, la MARCO S.p.A. fonda la sua esperienza. Nata nel 1970 dall'intuizione del fondatore, Giovanni Marco Franceschini, è oggi una realtà d'alto livello nel settore degli avvisatori acustici e delle pompe elettriche. In una sede di oltre 8.000 metri quadrati si producono trombe e clacson per auto, camion ed imbarcazioni, oltre a pompe di travaso per svariate applicazioni, utilizzando attrezzature d'avanguardia, come camera anecoica, banco vibrante, analizzatori di spettro, ed altre sofisticate strumentazioni per la progettazione ed il collaudo dei prodotti. Attualmente la tecnologia applicata consente di raggiungere livelli qualitativi sempre maggiori, conformi ai più alti standard internazionali, creando prodotti competitivi che sono quotidianamente esportati in oltre 80 paesi. L'esperienza maturata nel passato, l'evoluzione tecnologica degli ultimi anni e l'attenta espansione sui mercati ha consentito alla MARCO di diventare azienda leader del proprio settore, anche grazie ad una organizzazione competente e versatile in grado di mettere al servizio della propria clientela una struttura di assoluta professionalità.



Konkreter Einsatz und regelmäßiger Wachstum sind die Basis der Erfahrung auf die sich die MARCO S.P.A. seit fast 40 Jahren stützt. 1970 wurde sie von Giovanni Marco Franceschini gegründet und ist heute im Bereich der Signalanlagen und der elektrischen Pumpen auf höchstem Niveau sehr aktiv. Auf über 8000 Quadratmetern werden sowohl Hörner für Pkw's, Lkw's und Boote, als auch Umfüllpumpen für verschiedene Einsätze hergestellt. Für die Produktion werden die neuesten Ausrüstungen angewendet, wie z.B. Echoraum, Vibrationsbank, Spektralapparat und andere fortschrittliche Vorrichtungen, um die Produkte zu entwerfen und zu prüfen. Gegenwärtig ermöglicht die

Anwendung dieser fortschrittlichen Technologien, immer bessere und konkurrenzfähigere Produkte gemäß internationalen Standarten herzustellen, so dass sie mittlerweile täglich in über 80 Ländern exportiert werden. Die in der Vergangenheit gesammelte Erfahrung, die technologischen Entwicklungen der letzten Jahre, sowie eine aufmerksam geleitete Expansion auf den ausländischen Märkten, haben der MARCO erlaubt, eine leitende Rolle im eigenen Produktionsgebiet zu übernehmen, auch dank einer kompetenten und wendigen Organisation, die immer in der Lage gewesen ist, dem Kunden eine absolut professionelle Struktur anzubieten.

Engagement concret et augmentation constante sont les bases sur lesquelles, pendant presque quarante ans, la maison MARCO S.P.A. a fondé son expérience. Fondée en 1970 par le patron Giovanni Marco Franceschini c'est aujourd'hui une réalité de haute niveau dans le domaine des avertisseurs et des pompes électriques. Dans son siège de plus de 8.000 mètres carrés, on fabrique avertisseurs pour voitures, camions et bateaux, ainsi que pompes de transvasement pour applications diverses, en utilisant équipement d'avant-garde comme chambre anéchoïque, banc vibrant, analyseur de spectre et d'autres appareillages sophistiqués pour le projet et l'essai des produits. Actuellement la technologie appliquée permet d'atteindre des niveaux qualitatifs toujours plus importants, conformes aux plus hauts standards internationaux, en créant des produits compétitifs qui sont exportés journallement dans plus de 80 pays. L'expérience acquise dans le passé, l'évolution technologique et l'expansion sur les marchés ont permis à la maison MARCO de devenir une entreprise leader dans son domaine grâce aussi à une organisation compétente et éclectique en état de mettre au service de sa clientèle une structure vraiment professionnelle.

Real involvement and constant development are the foundation on which the company MARCO has been building its business. MARCO was started in 1970 by Giovanni Marco Franceschini and today has a “state-of-the-art” factory in the field of automotive and marine products. In their plant of over 8,000 square meters they manufacture electric and air horns for cars, trucks and boats, as well as electric pumps for the transfer of various liquids. These products are manufactured using the most advanced production equipment, such as spectrum analysers, vibrating stands, and other sophisticated instrumentation, including an anechoic chamber, for the development and testing of products. Today the use of advanced technology enables MARCO to reach the highest International Quality Standards, allowing the creation of highly competitive products that are exported daily to over 80 countries. Thanks to past experience, innovations and trade expansion over the last few years, MARCO is now acknowledged as a leading manufacturer in its own field. This is also due to an expert and versatile organization offering a highly qualified and professional management team geared to the needs of the individual customer.



Constante empeño y desarrollo. Esta es la base sobre la que la Firma MARCO ha construido su experiencia. Nacida en 1970 de la intuición de su fundador, Giovanni Marco Franceschini, MARCO es hoy una realidad del más alto nivel en el campo de las señales acústicas y de las bombas. En una sede de más de 8.000 metros cuadrados se producen bocinas y claxon para automóviles, camiones, embarcaciones y además bombas eléctricas para el transvase de líquidos varios, utilizando equipos de alta tecnología tales como la cámara anecoica, el banco vibrante, analizadores de espectro y otros instrumentos avanzados para el proyecto y el chequeo de los productos. Actualmente esta tecnología permite alcanzar unos niveles de calidad superiores, de acuerdo con los más altos estándares internacionales, creando productos competitivos, que son exportados diariamente a más de 80 países. Una experiencia madurada en el pasado, la evolución tecnológica de los últimos años y la importante expansión comercial, han permitido a MARCO llegar a ser una Firma líder en su campo, gracias también a una organización competente y versátil, en condiciones de poner al servicio de sus clientes una estructura de máxima profesionalidad.



Constante empenho e desenvolvimento. Esta é a base sobre a qual a Firma MARCO constrói a sua experiência. Nascida no 1970, criada pelo seu fundador, Giovanni Marco Franceschini, MARCO é hoje uma realidade ao máximo nível no campo dos sinais acústicos e das bombas.

Numa sede de mais de 8.000 metros quadrados, a Firma produz buzinas eléctricas e a ar para automóveis, camiões, embarcações e também bombas eléctricas para a transfega de vários líquidos, utilizando equipamentos de alta tecnologia, como a câmara anecoica, o banco vibrante, analisadores de espectro e outros instrumentos sofisticados para desenvolvimento e teste dos produtos. Actualmente esta tecnologia permite conseguir um nível de qualidade superior, de acordo com os mais altos desempenhos internacionais, criando produtos competitivos, que são exportados diariamente para mais de 80 países. Uma experiência amadurecida no passado, a evolução tecnológica dos últimos anos e a importante expansão comercial, permitiram à MARCO tornar-se numa Firma líder no seu campo, graças também a uma organização competente e versátil, em condições de pôr ao serviço dos seus clientes uma estrutura do máximo profissionalismo.

Trombe nautiche omologate 8

Approved marine horns
Bocinas homologadas para barcos
Avertisseurs homologués pour bateaux
Buzinas homologadas para embarcações
Geprüfte Schallsignalanlagen für Boote

Pannelli di controllo 17

Control panels
Paneles de control
Tableaux de radiocommande
Paineis de controle
Kontrollpaneele

Fischi elettronici multifunzione 19

Multifunction electronic whistles
Bocinas electrónicas multifunciones
Avertisseurs électroniques multifonctionnels
Buzinas electrónicas multifunciones
Elektronische Multifunktions-Hörner

Trombe nautiche elettromagnetiche 24

Electromagnetic marine horns
Bocinas marinas electromagnéticas
Avertisseurs nautiques électromagnétiques
Buzinas náuticas electromagnéticas
Elektromagnetische Hörner

Trombe nautiche elettropneumatiche 31

Electric marine air horns
Bocinas marinas electroneumáticas
Avertisseurs nautiques électropneumatiques
Buzinas náuticas electropneumáticas
Elektropneumatische Marinehörner

Elettrovalvole 34

Solenoid valves
Electroválvulas
Valves électriques
Electroválvulas
Elektroventile

Pompe per sentina e travaso acqua 35

Bilge and water transfer pumps
Bombas de achique y para transvase de agua
Pompes de vidécalle et pour transvasement d'eau
Bombas de porão e trasfega de água
Umfüllpumpen für Wasser und Kielraumleerung

Pompe per impianti tergicristallo 40

Wiper system pumps
Bombas para limpiaparabrisas
Pompes pour essuie-glace
Bombas para limpa-vidros
Pumpen für Scheibenwischer

Pompe per vasche vivo

41

*Pumps for fish tanks
Bombas de viveros
Pompes pour vasques de vif
Bombas de viveiros
Pumpen für Fischwannen*

Pompe per lavaggio catena

41

*Pumps for anchor chain washing
Bombas para lavado cadena de amarre
Pompes pour lavage chaîne d'ancrage
Bombas para lavagem corrente da âncora
Pumpen für Säuberung der Ankerkette*

Pompe autoclavi

42

*Automatic water system pumps
Bombas automáticas de presión
Groupes d'eau
Bombas automáticas de pressão
Automatische Pumpen für Wassersysteme*

Autoclavi elettroniche

47

*Electronic water system pumps
Bombas de presión electrónicas
Groupes d'eau électroniques
Bombas de pressão electrónicas
Elektronische Pumpen für Wassersysteme*

Pompe per lavaggio ponte

50

*Deck washing pumps
Bombas de baldeo
Pompes pour lavage pont
Bombas para lavagem do deck
Pumpen für Dienstarbeiten auf Deck*

Pompe elettroniche per lavaggio ponte

52

*Deck washing electronic pumps
Bombas electrónicas de baldeo
Pompes électroniques pour lavage pont
Bombas electrónicas para lavagem do deck
Elektronische Pumpen für Dienstarbeiten auf Deck*

Kit doccia

53

*Shower kit
Kit ducha
Kit douche
Kit duche
Duschkits*

Pompe per travaso gasolio

54

*Diesel transfer pumps
Bombas para transvase de gasoleo
Pompes pour transvasement de gasoil
Bombas para trasfega de óleo diesel
Pumpen für Diesel*

Pompe per travaso olio

57

*Oil transfer pumps
Bombas para transvase de aceites
Pompes pour transvasement d'huiles
Bombas para trasfega de óleos
Pumpen für Öle*

Sistemi cambi olio

59

*Oil change systems
Sistemas cambio aceite
Systèmes de changement d'huile
Sistemas mudança de óleo
Öl-Wechselsysteme*

Pompe ad alta pressione

60

*High pressure pumps
Bombas de alta presión
Pompes d' haute pression
Bombas de alta pressão
Hochdruckpumpen*

Accessori per pompa

62

*Pump accessories
Accesorios para bombas
Accessoires pour pompes
Acessórios para bombas
Zusatzteile für Pumpen*

Trombe a gas

64

*Gas horns
Bocinas de gas
Cornes de brume
Buzinas a gás
Hörner mit Gasflasche*

Fari radiocomandati

66

*Remote controlled light beams
Faros radioteledirigidos
Phares radiocommandé
Faróis radiocomandados
Funkferngesteuerte Scheinwerfer*

Fari telecomandati

67

*Cable controlled light beams
Faros teledirigidos
Phares télécommandé
Faróis telecomandados
Ferngesteuerte Scheinwerfer*

Garanzia

68

*Warranty
Garantía
Garantie
Garantia
Garantie*

PW2-BC



IT Avvisatore sonoro omologato composto da tromba Ø 200 mm cromata. Nuovo design italiano della base. Compressore elettrico e accessori di montaggio. Omologazione RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV.

DE Schallsignalanlage mit verchromtem Trichter Ø 200 mm. Neue Basis mit italienischem Design. Kompressor und Montageset. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS und NMMA. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse IV.

FR Avertisseur homologué, complet de corne de Ø 200 mm chromé. Nouveau design italien de la base. Compresseur électrique et kit de montage. Homologation RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS et NMMA d'accord aux normes internationales COLREG 1972 IMO classe IV.

EN Approved signalling whistle complete with chrome plated horn Ø 200mm. New Italian design base. With electric compressor and mounting accessories. Meets COLREG 1972 IMO class IV regulations. Approvals: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS and NMMA.

ES Avisador acústico homologado provisto de bocina Ø 200 mm cromada. Nuevo diseño italiano de la base. Electrocompresor y accesorios de montaje. Homologaciones: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS y NMMA de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO clase IV.

PO Aparelho de sinalização homologado equipado com buzina Ø 200 mm cromada. Novo desenho italiano da base. Electrocompressor e acessórios de montagem. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe IV.

Accessori disponibili Available accessories



**Cuffia
protettiva
Protective
cap**
Part No.
R50 000 06

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	Amp.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
PW2-BC	150 002 12	12	20	123	630	449xØ200	1
PW2-BC	150 002 13	24	10	123	630	449xØ200	1

PW2-2BC

NEW



IT Avvisatore sonoro omologato composto da coppia di trombe Ø200 e Ø180 mm cromate. Nuovo design italiano della base. Valvola elettrica e accessori di montaggio. Funzionamento ad aria compressa 6/12 bar. Omologazione RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV.

DE Zugelassene Schallsignalanlage mit zwei verchromten Hörnern Ø200 und Ø180 mm. Neue Basis mit italienischem Design. Elektroventil und Montageset. Benötigt Druckluft 6/12 bar. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS und NMMA. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse IV.

FR Avertisseur sonore homologué, complet de jeu de cornes de Ø 200 et Ø180 mm chromé. Nouveau design italien de la base. Valve électrique et kit de montage. Fonctionnement à air comprimé de 6/12 bar. Homologation RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS et NMMA d'accord aux normes internationales COLREG 1972 IMO classe IV.

EN Approved whistle complete with set of chromed horn Ø200 and Ø180 mm. New Italian design base. Electric valve and mounting accessories, for compressed air operation 6/12 bar. Meets COLREG 1972 IMO class IV regulations. Approvals: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS and NMMA.

ES Avisador acústico homologado provisto de dos bocinas Ø200 y Ø180 mm cromadas. Nuevo diseño italiano de la base. Válvula eléctrica y accesorios de montaje. Funcionamiento con aire comprimido 6/12 bar. Homologaciones: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS y NMMA de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO clase IV.

PO Aparelho de sinalização homologado com duas buzinas cromadas Ø200 e Ø180 mm. Novo desenho italiano da base. Válvula elétrica e acessórios de montagem. Funcionamento a ar comprimido 6/12 bar. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA, de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe IV.

Accessori disponibili Available accessories



**M3
Compressore
Compressor**
Pag. 13



**Cuffia
protettiva
Protective
cap**
Part No.
R50 000 06

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
PW2-2BC	150 004 10	126	440/630	385x600x207	1

NEW

PW2-BB

IT Avvisatore sonoro omologato completo di tromba Ø 200 mm verniciata bianca. Nuovo design italiano della base. Compressore elettrico e accessori di montaggio. Omologazione RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV.

DE Schallsignalanlage mit weiß lackiertem Trichter Ø 200 mm. Neue Basis mit italienischem Design. Kompressor und Montageset. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS und NMMA. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse IV.

FR Avertisseur homologué, complet de cornet de Ø 200 mm vernissé blanc. Nouveau design italien de la base. Compresseur électrique et kit de montage. Homologation RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS et NMMA d'accord aux normes internationales COLREG 1972 IMO classe IV.

EN Approved signalling whistle complete with white painted horn Ø 200mm. New Italian design base. With electric compressor and mounting accessories. Meets COLREG 1972 IMO class IV regulations. Approvals: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS and NMMA.

ES Avisador acústico homologado provisto de bocina Ø 200 mm barnizada blanca. Nuevo diseño italiano de la base. Electrocompresor y accesorios de montaje. Homologaciones: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS y NMMA de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO clase IV.

PO Aparelho de sinalização homologado equipado com buzina Ø 200 mm branca envernizada. Novo desenho italiano da base. Electrocompressor e acessórios de montagem. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe IV.



**Accessori disponibili
Available accessories**



**Cuffia
protettiva
Protective
cap**
Part No.
R50 000 06

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	Amp.	dB [1/3 OCT.] [1 m]	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
PW2-BB	150 003 12	12	20	123	630	460xØ200	1
PW2-BB	150 003 13	24	10	123	630	460xØ200	1

PW2

IT Avvisatore sonoro omologato completo di tromba Ø 200 mm verniciata bianca, compressore elettrico e accessori di montaggio. Omologazione RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV.

DE Schallsignalanlage mit weiß lackiertem Trichter Ø 200 mm, Kompressor und Montageset. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS und NMMA. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse IV.

FR Avertisseur sonore homologué, complet de cornet de Ø 200 mm, vernissé blanc, compresseur électrique et kit de montage. Homologation RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS et NMMA d'accord aux normes internationales COLREG 1972 IMO classe IV.

EN Approved signalling whistle complete with Ø 200 mm horn white painted, with electric compressor and mounting accessories. Meets COLREG 1972 IMO class IV regulations. Approvals: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS and NMMA.

ES Avisador acústico homologado provisto de bocina Ø 200 mm barnizada blanca, electrocompresor y accesorios de montaje. Homologaciones: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS y NMMA de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO clase IV.

PO Aparelho de sinalização homologado equipado com buzina Ø 200 mm branca envernizada, electrocompressor e acessórios de montagem. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe IV.



**Accessori disponibili
Available accessories**



**Cuffia
protettiva
Protective
cap**
Part No.
R50 000 06

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	Amp.	dB [1/3 OCT.] [1 m]	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
PW2	150 000 12	12	20	123	630	460xØ200	1
PW2	150 000 13	24	10	123	630	460xØ200	1

EW2



NEW
IP68 connector

IT Avisatore acustico elettronico omologato costituito da gruppo altoparlante e centralina elettronica con generatore 675 Hz per le segnalazioni manuali e segnale da nebbia personalizzabile. Membrana acustica con nuovo sistema di riscaldamento ultrasonico. Omologazioni RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH, in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV. Con accessori di montaggio.

Accessori disponibili
Available accessories

SB

Pag. 18



DE Elektronische Schallsignalanlage. Beinhaltet Lautsprecher, elektronische Einheit mit folgenden Funktionen: Generator 675 Hz, automatische kundenwunsch gerechte Warnsignale für Nebel. Akustische Membran mit ultraschalltem Wärmesystem. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA und BSH. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse IV. Mit Montageset.

FR Avertisseur électronique homologué constitué d'ensemble haute-parleur et centrale électronique avec générateur 675 Hz pour les signalisations manuelles et signal automatique de brouillard personnalisable. Membrane acoustique avec nouveau système de chauffage ultrasonique. Homologations RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA et BSH d'accord avec les normes internationales COLREG 1972 IMO classe IV. Avec accessoires de montage.



EN Approved electronic whistle complete with loudspeaker and electronic controller with built-in frequency generator 675Hz for manual tone signalling, automatic or customized fog signal. New ultrasonic heating system for improved acoustic membrane performance. Meets COLREG 1972 IMO class IV international regulations with RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA and BSH homologations. Includes mounting kit.

ES Avisador electrónico homologado constituido por grupo altavoz y unidad electrónica con generador 675 Hz para las señales manuales, señal automática para niebla personalizable. Mejoradas prestaciones de la membrana acústica con nuevo sistema de calefacción ultrasónica. Homologaciones RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA y BSH de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO Clase IV. Con accesorios de montaje.

PO Aparelho de sinalização eletrônica homologado, constituído por altifalante e unidade eletrônica com gerador 675 Hz para sinalizações manuais, sinal automático para nevoeiro programável. Membrana acústica com sistema de aquecimento ultra-sônico. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH, de acordo com as regras do Ripeam COLREG 1972 IMO classe IV. Com acessórios de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	Amp.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EW2	150 040 12	12	3	122	675	249x237	1
EW2	150 040 13	24	1,5	122	675	249x237	1

EW2-M



NEW
IP68 connector

IT Avisatore elettronico omologato costituito da altoparlante, microfono e centralina elettronica con funzioni di: generatore 675 Hz, amplificatore di voce e segnale automatico da nebbia personalizzabile, entrata VHF. Membrana acustica con nuovo sistema di riscaldamento ultrasonico. Omologazioni RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV. Con accessori di montaggio.

1972 IMO classe IV. Con accessori di montaggio.

DE Elektronische Schallsignalanlage. Beinhaltet Lautsprecher, elektronische Einheit mit Mikrofon mit folgenden Funktionen: Generator 675 Hz, automatische kundenwunsch gerechte Warnsignale für Nebel, VHF-Eingang. Akustische Membran mit ultraschalltem Wärmesystem. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA und BSH. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse IV. Mit Montageset.

FR Avertisseur électronique homologué constitué d'un ensemble haute-parleur, microphone et centrale électronique avec les fonctions de: générateur 675 Hz, amplificateur de voix et signal automatique de brouillard personnalisable, entrée VHF. Membrane acoustique avec nouveau système de chauffage ultrasonique. Homologations RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA et BSH, d'accord avec les normes internationales COLREG 1972 IMO classe IV. Avec accessoires de montage.



EN Approved electronic whistle complete with loudspeaker, microphone and electronic controller with functions of: 675 Hz frequency generator, class A/B voice amplifier, automatic or customized fog signal and aux input. New ultrasonic heating system for improved acoustic membrane performance. Meets COLREG 1972 IMO class IV international regulations with RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA and BSH homologations. Includes mounting kit.

ES Avisador electrónico homologado constituido por grupo altavoz, micrófono y unidad electrónica con funciones de: generador 675 Hz, amplificador de voz, señal automática para niebla personalizable y entrada VHF. Mejoradas prestaciones de la membrana acústica con nuevo sistema de calefacción ultrasónica. Homologaciones RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA y BSH de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO Clase IV. Con accesorios de montaje.

PO Aparelho de sinalização eletrônica homologado, constituído por altifalante, microfone e unidade eletrônica com funções de: gerador 675 Hz, amplificador de voz, sinal automático para nevoeiro programável e entrada VHF. Membrana acústica com sistema de aquecimento ultra-sônico. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH, de acordo com as regras do Ripeam COLREG 1972 IMO classe IV. Com acessórios de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	Amp.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EW2-M	150 041 12	12	3	122	675	249x237	1
EW2-M	150 041 13	24	1,5	122	675	249x237	1

Accessori disponibili
Available accessories

SB-MC

Pag. 17



SB-ML

Pag. 17



**Prolunga
microfonica
Microphone
extension**
Part No.
151 000 00



EW2-2M

IT Avvisatore elettronico omologato costituito da altoparlante, doppia stazione microfonica e centralina elettronica con funzioni di: generatore 675 Hz, amplificatore di voce e segnale automatico da nebbia personalizzabile, entrata VHF. Membrana acustica con nuovo sistema di riscaldamento ultrasonico. Omologazioni RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV. Con accessori di montaggio.

DE Elektronische Schallsignalanlage. Beinhaltet Lautsprecher, elektronische Einheit mit zwei Mikrofonen mit folgenden Funktionen: Generator 675 Hz, automatische kundenwunschgerechte Warnsignale für Nebel, VHF-Eingang. Akustische Membran mit ultraschalltem Wärmesystem. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA und BSH. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse IV. Mit Montageset.

FR Avertisseur électronique homologué constitué d'un ensemble haute-parleur, double station microphonique et fiche électronique avec fonctions de: générateur 675 Hz, amplificateur de voix et signal automatique de brouillard personnalisable, entrée VHF. Membrane acoustique avec nouveau système de chauffage ultrasonique. Homologations RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA et BSH, d'accord avec les normes internationales COLREG 1972 IMO classe IV. Avec accessoires de montage.

EN Approved electronic whistle complete with loudspeaker, double microphonic station and electronic controller with functions of: 675 Hz frequency generator, class A/B voice amplifier, automatic or customized fog signal and aux input. New ultrasonic heating system for improved acoustic membrane performance. Meets COLREG 1972 IMO class IV international regulations with RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA and BSH homologations. Includes mounting kit.

ES Avisador electrónico homologado constituido por grupo altavoz, doble estación microfónica y unidad electrónica con funciones de: generador 675 Hz, amplificador de voz, señal automática para niebla personalizable y entrada VHF. Mejoradas prestaciones de la membrana acústica con nuevo sistema de calefacción ultrasónica. Homologaciones RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA y BSH de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO Clase IV. Con accesorios de montaje.

PO Aparelho de sinalização eletrônico homologado, constituído por altifalante, duplo microfone e unidade eletrônica com funções de: generador 675 Hz, amplificador de voz, sinal automático para nevoeiro programavel e entrada VHF. Membrana acústica com sistema de aquecimento ultra-sônico. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH, de acordo com as regras do Ripeam COLREG 1972 IMO classe IV. Com acessórios de montagem.



NEW

IP68 connector

Accessori disponibili
Available accessories



SB-MC

Pag. 17



SB-ML

Pag. 17



Prolunga
microfonica
Microphone
extension

Part No.
151 000 00

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	Amp.	dB [$\frac{1}{3}$ OCT.] [1 m]	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EW2-2M	150 042 12	12	3	122	675	249x237	1
EW2-2M	150 042 13	24	1,5	122	675	249x237	1

IT Campana di segnalazione omologate, in ottone lucidato o cromato. Per imbarcazioni da 12 a 20 m, Ø 200 mm. Omologazioni RINA e LLOYD'S REGISTER MCA.

DE Glocken aus poliertem Messing oder Verchromte. Ø 200 mm, für Boote von 12 bis 20 m. Zulassung vom RINA und LLOYD'S REGISTER MCA.

FR Cloches de signalisation homologuées, en laiton poli ou chromé. Pour bateaux de longueur entre 12 et 20 m, Ø 200 mm. Homologation RINA et LLOYD'S REGISTER MCA.

EN Approved signalling bells of polished brass or chromed, for vessels between 12 and 20 m in length, Ø 200 mm. Approvals: RINA and LLOYD'S REGISTER MCA.

ES Campanas de señalización homologadas de tipo manual en latón pulido o cromado. Para embarcaciones desde 12 hasta 20 m, Ø 200 mm. Homologaciones: RINA y LLOYD'S REGISTER MCA.

PO Sinos de sinalização homologados cromados ou em latão lustrado. Para embarcações de 12 a 20 m, Ø 200 mm. Homologações RINA e LLOYD'S REGISTER MCA.



BE2-C

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	OMOLOGA APPROVAL	MATERIALE MATERIAL	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	PESO WEIGHT kg	Pcs. x carton
BE2	150 020 10	12 - 20 m	ottone / polished brass	Ø200	2,5	1
BE2-C	150 021 10	12 - 20 m	ottone cromato / chromed brass	Ø200	2,5	1

PW3-BC



Accessori disponibili
Available accessories



M3
Compressore
Compressor

Pag. 13



Cuffia
protettiva
Protective
cap

Part No.
R52 000 06

IT Avisatore sonoro omologato completo di tromba Ø 300 mm cromata. Nuovo design italiano della base. Valvola elettrica e accessori di montaggio. Funzionamento ad aria compressa 6/12 bar. Omologazione RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe III.

DE Schallsignalanlage mit verchromtem Trichter Ø 300 mm. Neue Basis mit italienischem Design. Elektroventil und Montageset. Benötigt Druckluft 6/12 bar. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS und NMMA. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse III.

FR Avertisseur sonore homologué, complet de corne de Ø 300 mm chromé. Nouveau design italien de la base. Valve électrique et kit de montage. Fonctionnement à air comprimé de 6/12 bar. Homologation RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS et NMMA d'accord aux normes internationales COLREG 1972 IMO classe III.

EN Approved whistle complete with chromed horn Ø 300 mm. New Italian design base. Electric valve and mounting accessories, for compressed air operation 6/12 bar. Meets COLREG 1972 IMO class III regulations. Approvals: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS and NMMA.

ES Avisador acústico homologado provisto de bocina Ø 300 mm cromada. Nuevo diseño italiano de la base. Válvula eléctrica y accesorios de montaje. Funcionamiento con aire comprimido 6/12 bar. Homologaciones: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS y NMMA de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO clase III.

PO Aparelho de sinalização homologado equipado com buzina cromada Ø 300 mm. Novo desenho italiano da base. Válvula elétrica e acessórios de montagem. Funcionamento a ar comprimido 6/12 bar. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA, de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe III.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	Amp.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
PW3-BC	152 002 12	12	4,5	132	630	456xØ300	1
PW3-BC	152 002 13	24	2,5	132	630	456xØ300	1

PW3-BB

NEW



Accessori disponibili
Available accessories



M3
Compressore
Compressor

Pag. 13



Cuffia
protettiva
Protective
cap

Part No.
R50 000 06

IT Avisatore sonoro omologato completo di tromba Ø 300 mm verniciata bianca. Nuovo design italiano della base. Compressore elettrico e accessori di montaggio. Omologazione RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe III.

DE Schallsignalanlage mit weiß lackiertem Trichter Ø 300 mm. Neue Basis mit italienischem Design. Kompressor und Montageset. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS und NMMA. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse III.

FR Avertisseur homologué, complet de corne de Ø 300 mm vernissé blanc. Nouveau design italien de la base. Compresseur électrique et kit de montage. Homologation RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS et NMMA d'accord aux normes internationales COLREG 1972 IMO classe III.

EN Approved signalling whistle complete with white painted horn Ø 300mm. New Italian design base. With electric compressor and mounting accessories. Meets COLREG 1972 IMO class III regulations. Approvals: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS and NMMA.

ES Avisador acústico homologado provisto de bocina Ø 300 mm barnizada blanca. Nuevo diseño italiano de la base. Electrocompresor y accesorios de montaje. Homologaciones: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS y NMMA de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO clase III.

PO Aparelho de sinalização homologado equipado com buzina Ø 300 mm branca envernizada. Novo desenho italiano da base. Electrocompressor e acessórios de montagem. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe III.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
PW3-BB	152 003 12	12	4,5	132	630	460xØ300	1
PW3-BB	152 003 13	24	2,5	132	630	460xØ300	1

Lloyd's
Register
mca



NMMA
TYPE ACCEPTED

IT Avvisatore sonoro omologato completo di tromba Ø 300 mm verniciata bianca, valvola elettrica e accessori di montaggio. Funzionamento ad aria compressa 6/12 bar. Omologazione RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe III.

DE Schallsignalanlage mit weiß lackiertem Trichter Ø 300 mm, Elektroventil und Montageset. Benötigt Druckluft 6/12 bar. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS und NMMA. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse III.

FR Avertisseur sonore homologué, complet de cornet de Ø 300 mm vernissé blanc, valve électrique et kit de montage. Fonctionnement à air comprimé de 6/12 bar. Homologation RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS et NMMA d'accord aux normes internationales COLREG 1972 IMO classe III.

EN Approved whistle complete with white painted horn Ø 300 mm, electric valve and mounting accessories, for compressed air operation 6/12 bar. Meets COLREG 1972 IMO class III regulations. Approvals: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS and NMMA.

ES Avisador acústico homologado provisto de bocina Ø 300 mm barnizada blanca, válvula eléctrica y accesorios de montaje. Funcionamiento con aire comprimido 6/12 bar. Homologaciones: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS y NMMA de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO clase III.

PO Aparelho de sinalização homologado equipado com buzina Ø 300 mm branca envernizada, válvula eléctrica e acessórios de montagem. Funcionamento a ar comprimido 6/12 bar. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA, de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe III.

PW3



Accessori disponibili
Available accessories



M3
Compressore
Compressor
Pag. 13



Cuffia
protettiva
Protective
cap
Part. No.
R52 000 06

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (1/3 OCT.) [1 m]	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
PW3	152 000 12	12	4,5	132	630	460xØ300	1
PW3	152 000 13	24	2,5	132	630	460xØ300	1

IT Elettrocompressore compatto con serbatoio da 8 litri per utilizzo con trombe pneumatiche omologate e servizi di bordo. Pressione massima 8 bar. Portata d'aria 47 l/min. circa.

DE Elektrokompessor kompakt mit 8 Liter Behälter. Druckluft bis max. 8 bar. Luftansaugung ca. 47 l/min. Für zugelassene pneumatische Hörner und für Arbeiten an Bord geeignet.

FR Compresseur électrique compact avec réservoir de 8 litres et pression maximum de 8 bar. Débit d'air env. 47 l/min. Pour utilisation avec avertisseurs à air ou services de bord.

EN Compact electric compressor with 8 litres reservoir for approved horns and duties on board. Working pressure 8 bar. Air flow rate around 47 l/min.

ES Electrocompresor compacto con tanque de 8 litros y presión máxima de 8 bar. Caudal de aire aprox. 47 l/min. Para utilización con bocinas de aire y servicios de bordo.

PO Electrocompressor compacto com tanque de 8 litros e pressão máxima de 8 bar. Capacidade de ar aprox. 47 l/min. Para utilização com buzinas à ar e serviços de bordo

M3



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PRESSIONE PRESSURE	PESO WEIGHT	MOTORE MOTOR	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
M3	135 100 12	12	8 bar / 116 psi	9 Kg	380 W	390 x 230 x 380	1
M3	135 100 13	24	8 bar / 116 psi	9 Kg	380 W	390 x 230 x 380	1

EW3



Accessori disponibili
Available accessories



SB

Pag. 18

IT Avvisatore elettronico omologato costituito da gruppo altoparlante e centralina elettronica con funzioni di: generatore 690 Hz, segnale automatico da nebbia personalizzabile. Membrana acustica con nuovo sistema di riscaldamento ultrasonico. Omologazioni RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe III. Con accessori di montaggio.

DE Elektronische Schallsignalanlage. Beinhaltet Lautsprecher, elektronische Einheit mit folgender Funktion: Generator 690 Hz, automatische kundenwunsch gerechte Warnsignale für Nebel. Akustische Membran mit ultrasonischem Wärmesystem. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA und BSH. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse III. Mit Montageset.

FR Avertisseur électronique homologué constitué d'un ensemble haute-parleur et centrale électronique avec les fonctions de générateur 690 Hz, signal automatique de brouillard personnalisable. Membrane acoustique avec nouveau système de chauffage ultrasonique. Homologations RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA et BSH d'accord avec les normes internationales COLREG 1972 IMO classe III. Avec accessoires de montage.

EN Approved electronic whistle complete with loudspeaker and electronic controller with functions of: 690 Hz frequency generator, automatic or customized fog signal. New ultrasonic heating system for improved acoustic membrane performance. Meets COLREG 1972 IMO class III international regulations with RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA and BSH homologations. Includes mounting kit.

ES Avisador electrónico homologado constituido por grupo altavoz y unidad electrónica con funciones de: generador 690 Hz, señal automática para niebla personalizable. Mejoradas prestaciones de la membrana acústica con nuevo sistema de calefacción ultrasónico. Homologaciones RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA y BSH de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO Clase III. Con accesorios de montaje.

PO Aparelho de sinalização eletrônico homologado, constituído por altifalante e unidade eletrônica com funções de gerador 690 Hz, sinal automático para nevoeiro programável. Membrana acústica com novo sistema de aquecimento ultra-sônico. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH, de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe III. Com acessórios de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EW3	152 063 13	24	4	131	690	422x318	1

EW3-M



Accessori disponibili
Available accessories



SB-MC

Pag. 17



SB-ML

Pag. 17



**Prolunga
microfonica
Extension for
microphone**

Part No.
151 000 00

IT Avvisatore elettronico omologato costituito da gruppo altoparlante, microfono e centralina elettronica con funzioni di: generatore 690 Hz, amplificatore di voce A/B e segnale automatico da nebbia personalizzabile, entrata VHF. Membrana acustica con nuovo sistema di riscaldamento ultrasonico. Omologazioni RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe III. Con accessori di montaggio.

DE Elektronische Schallsignalanlage. Beinhaltet Lautsprecher A/B, elektronische Einheit mit Mikrofon mit folgenden Funktionen: Generator 690 Hz, automatische kundenwunsch gerechte Warnsignale für Nebel, VHF-Eingang. Akustische Membran mit ultrasonischem Wärmesystem. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA und BSH. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse III. Mit Montageset.

FR Avertisseur électronique homologué constitué d'un ensemble haute-parleur, microphone et centrale électronique avec fonctions de: générateur 690 Hz, amplificateur A/B et signal automatique de brouillard personnalisable, entrée VHF. Membrane acoustique avec nouveau système de chauffage ultrasonique. Homologations RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA et BSH d'accord avec les normes internationales COLREG 1972 IMO classe III. Avec accessoires de montage.

EN Approved electronic whistle complete with loudspeaker, microphone and electronic controller with functions of: 690 Hz frequency generator, class A/B amplifier, automatic or customized fog signal and aux input. New ultrasonic heating system for improved acoustic membrane performance. Meets COLREG 1972 IMO class III international regulations with RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA and BSH homologations. Includes mounting kit.

ES Avisador electrónico homologado constituido por grupo altavoz, micrófono y unidad electrónica con funciones de: generador 690 Hz, amplificador A/B, señal automática para niebla personalizable y entrada VHF. Mejoradas prestaciones de la membrana acústica con nuevo sistema de calefacción ultrasónico. Homologaciones RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA y BSH de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO Clase III. Con accesorios de montaje.

PO Aparelho de sinalização eletrônico homologado, constituído por altifalante, microfone e unidade eletrônica com funções de: gerador 690 Hz, amplificador A/B, sinal automático para nevoeiro programável e entrada VHF. Membrana acústica com novo sistema de aquecimento ultra-sônico. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH, de acordo com as regras do RIPEAM (COLREG 1972) IMO classe III. Com acessórios de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EW3-M	152 060 13	24	4	131	690	422x318	1

EW3-2M

IT Avvisatore elettronico omologato costituito da gruppo altoparlante, doppia postazione microfonica e centralina elettronica con funzioni di: generatore 690 Hz, amplificatore di voce A/B e segnale automatico da nebbia personalizzabile, entrata VHF. Membrana acustica con nuovo sistema di riscaldamento ultrasonico. Omologazioni RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe III. Con accessori di montaggio.

DE Elektronische Schallsignalanlage. Beinhaltet Lautsprecher A/B, elektronische Einheit mit zwei Mikrofonen mit folgenden Funktionen: Generator 690 Hz, automatische kundenwunsch gerechte Warnsignale für Nebel, VHF-Eingang. Akustische Membran mit ultrasonischem Wärmesystem. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA und BSH. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse III. Mit Montageset.

FR Avertisseur électronique homologué constitué d'un ensemble haute-parleur, double station microphonique et centrale électronique avec fonctions de: générateur 690 Hz, amplificateur A/B et signal automatique de brouillard personnalisable, entrée VHF. Membrane acoustique avec nouveau système de chauffage ultrasonique. Homologations RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA et BSH d'accord avec les normes internationales COLREG 1972 IMO classe III. Avec accessoires de montage.

EN Approved electronic whistle complete with loudspeaker, double microphone system and electronic controller with functions of: 690 Hz frequency generator, class A/B amplifier, automatic or customized fog signal and aux input. New ultrasonic heating system for improved acoustic membrane performance. Meets COLREG 1972 IMO class III international regulations with RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA and BSH homologations. Includes mounting kit.

ES Avisador electrónico homologado constituido por grupo altavoz, doble estación microfónica y unidad electrónica con funciones de: generador 690 Hz, amplificador A/B, señal automática para niebla personalizable y entrada VHF. Mejoradas prestaciones de la membrana acústica con nuevo sistema de calefacción ultrasónico. Homologaciones RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA y BSH de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO Clase III. Con accesorios de montaje.

PO Aparelho de sinalização eletrônico homologado, constituído por altifalante, duplo microfone e unidade eletrônica com funções de: generador 690 Hz amplificador A/B, sinal automático para nevoeiro programavel e entrada VHF. Membrana acústica com novo sistema de aquecimento ultra-sônico. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH, de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe III. Com acessórios de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EW3-2M	152 061 13	24	4	131	690	422x318	1

EW3-2MA

IT Avvisatore elettronico omologato costituito da gruppo altoparlante, doppia postazione microfonica, altoparlante di servizio e centralina elettronica con funzioni di: generatore 690 Hz, amplificatore di voce A/B e segnale automatico da nebbia personalizzabile, entrata VHF. Membrana acustica con nuovo sistema di riscaldamento ultrasonico. Omologazioni RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe III. Con accessori di montaggio.

DE Elektronische Schallsignalanlage. Beinhaltet Lautsprecher A/B und Zusatzlautsprecher, elektronische Einheit mit zwei Mikrofonen mit folgenden Funktionen: Generator 690 Hz, automatische kundenwunsch gerechte Warnsignale für Nebel, VHF-Eingang. Akustische Membran mit ultrasonischem Wärmesystem. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA und BSH. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse III. Mit Montageset.

FR Avertisseur électronique homologué constitué d'un ensemble haute-parleur, double station microphonique, haute-parleur auxiliaire et centrale électronique avec fonctions de: générateur 690 Hz, amplificateur A/B et signal automatique de brouillard personnalisable, entrée VHF. Membrane acoustique avec nouveau système de chauffage ultrasonique. Homologations RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA et BSH d'accord avec les normes internationales COLREG 1972 IMO classe III. Avec accessoires de montage.

EN Approved electronic whistle complete with loudspeaker, double microphone system, auxiliary loudspeaker and electronic controller with functions of: 690 Hz frequency generator, class A/B amplifier, automatic or customized fog signal and aux input. New ultrasonic heating system for improved acoustic membrane performance. Meets COLREG 1972 IMO class III international regulations with RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA and BSH homologations. Includes mounting kit.

ES Avisador electrónico homologado constituido por grupo altavoz, doble estación microfónica, altavoz auxiliar y unidad electrónica con funciones de: generador 690 Hz, amplificador A/B, señal automática para niebla personalizable y entrada VHF. Mejoradas prestaciones de la membrana acústica con nuevo sistema de calefacción ultrasónico. Homologaciones RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA y BSH de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO Clase III. Con accesorios de montaje.

PO Aparelho de sinalização eletrônico homologado, constituído por altifalante, duplo microfone, altifalante auxiliar e unidade eletrônica com funções de: generador 690 Hz amplificador A/B, sinal automático para nevoeiro programavel e entrada VHF. Membrana acústica com novo sistema de aquecimento ultra-sônico. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH, de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe III. Com acessórios de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EW3-2MA	152 062 13	24	4	131	690	422x318	1



Accessori disponibili Available accessories



SB-MC

Pag. 17



SB-ML

Pag. 17



**Prolunga
microfonica
Extension for
microphone**

Part No.
151 000 00



Accessori disponibili Available accessories



SB-MC

Pag. 17



SB-ML

Pag. 17



**Prolunga
microfonica
Extension for
microphone**

Part No.
151 000 00

TA1R



IT Tromba a gas disegnata appositamente per l'impiego su imbarcazioni da diporto di lunghezza compresa tra i 12 e i 50 m. Cornetto in plastica, base con fondello in acciaio inox e bombola da 1000 ml contenente gas non infiammabile (134A). Omologata RINA.

DE Horn mit 1000 ml Gasflasche für Boote von 12 bis 50 m Länge. Trichter aus Plastik mit Basis aus Edelstahl. Nicht entflammbares Gas (134A).

FR Corne de brume avec cornet en plastique, base avec culot en acier inoxydable et bouteille de 1000 ml contenant gaz non inflammable (134A).

EN Gas horn complete with plastic trumpet with stainless steel base and 1000 ml bottle containing non-inflammable gas (134A).

ES Bocina de mano provista de corneta de plástico con base en acero inox y botella de 1000 ml que contiene gas no inflamable (134A).

PO Buzina de mão equipada com corneta de plástico com base em aço inoxidável, garrafa de 1000 ml que contém gás não inflamável (134A).

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ml	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	dB (A) (2 m)	Hz	Kg	LUNG. LENGTH mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA1R	152 040 00	1000	NO	116	400	1,1	190	Bag	12

BE3



IT Campane di segnalazione omologate, in ottone lucidato o cromato, per imbarcazioni da 20 a 75 m, Ø 300 mm. Omologazioni RINA e LLOYD'S REGISTER MCA.

DE Glocken aus poliertem oder verchromtem Messing. Ø 300 mm, für Boote von 20 bis 75 m. Zulassung vom RINA und LLOYD'S REGISTER MCA.

FR Cloches de signalisation homologuées, en laiton poli ou chromées, pour bateaux de longueur entre 20 et 75 m, Ø 300 mm. Homologation RINA et LLOYD'S REGISTER MCA.

EN Approved signalling bells of polished brass or chromed, for vessels between 20 and 75 m in length, Ø 300 mm. Approvals: RINA and LLOYD'S REGISTER MCA.

ES Campanas de señalización homologadas de tipo manual cromadas o en latón pulido, para embarcaciones de 20 a 75 m, Ø 300 mm. Homologaciones: RINA y LLOYD'S REGISTER MCA.

PO Sinos de sinalização homologados cromados ou em latão lustrado. Para embarcações de 20 a 75, Ø 300 mm. Homologações RINA e LLOYD'S REGISTER MCA.



BE3-C

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	OMOLOGA APPROVAL	MATERIALE MATERIAL	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	PESO WEIGHT kg	Pcs. x carton
BE3	152 020 10	20 - 75 m	ottone / polished brass	Ø300	8	1
BE3-C	152 021 10	20 - 75 m	ottone cromato / chromed brass	Ø300	8	1

PANNELLI DI CONTROLLO PER SERIE EW E EMH CONTROL PANELS FOR EW AND EMH SERIES

SB-ML

IT Il pannello di controllo per fischietti elettronici viene utilizzato per operare dalla cabina. E' dotato di connettore e microfono stagni. Il preamplificatore microfonico contenuto nel pannello garantisce una maggiore immunità ai disturbi di segnale. Grazie alla scheda elettronica contenuta in questo pannello di controllo, i tempi di installazione del fischietto elettronico sono notevolmente ridotti. Il microprocessore integrato trasmette ad un solo cavo RJ45 tutte le funzioni disponibili del fischietto: tromba, segnale da nebbia, entrata VHF, microfono. La membrana retro-luminescente ad alta resistenza permette l'utilizzo in condizioni di oscurità. La scheda elettronica è contenuta in una scatola impermeabile con possibilità di incasso.

DE Das Kontrollpaneel für elektronische Schallsignalanlagen wird in der Kabine angebracht. Anschluss und Mikrofon sind wasserdicht. Der Vorverstärker des Mikrofons, der in dem Paneel eingebaut ist, garantiert eine Reduzierung der Signalstörungen. Dank der elektronischen Einheit, die ebenfalls hier eingebaut ist, wird die Installationszeit erheblich reduziert. Der integrierte Mikroprozessor überträgt auf ein einziges RJ45-Kabel alle Funktionen der Schallsignalanlage: Horn, automatisches Signal bei Nebel, VHF-Eingang, Mikrofon. Die hochbeständige Leuchtstoff-Membran ermöglicht die Benutzung auch bei Dunkelheit. Die elektronische Einheit ist in einer wasserdichten Hülle montiert und kann eingelassen werden.

FR Le tableau de commande des sifflets électroniques est étudié pour montage dans la cabine. Il est équipé d'un connecteur et microphone étanches. Le préamplificateur microphonique contenu dans le tableau garantit une meilleure protection aux brouillages de signal. La carte électronique contenue dans le tableau de commande permet de réduire les temps d'installation du sifflet électronique. Par l'utilisation d'un microprocesseur intégré toutes les fonctions disponibles du sifflet sont réunies dans un seul câble RJ45: avertisseur, signal automatique de brouillard, entrée VHF et microphone. La membrane rétro-luminescente à haute résistance, permet l'utilisation du tableau en conditions d'obscurité. La carte électronique est contenue dans une boîte étanche avec possibilité d'encastrement.

EN The control panel has been designed to operate the electronic horns from the cabin. The panel is equipped with a waterproof microphone and corresponding connector. The integrated microphone pre-amplifier avoids disturbances to the signal line. The installation time of the horn is reduced thanks to the integrated microprocessor electronic card which transmits through only one RJ45 cable all the available functions to the horn: horn, fog signal, aux input and microphone. The special illuminated high resistance membrane is useful for operations in dark conditions. The electronic card is contained in a waterproof box with built-in option.

ES El panel de control para bocinas electrónicas es empleado para operar desde la cabina. Está equipado de conector y micrófono herméticos. El preamplificador microfónico contenido en el panel garantiza una mayor inmunidad a las interferencias de señal. Gracias a la ficha electrónica contenida en el panel los tiempos de instalación de la bocina son notablemente reducidos. El microprocesador integrado transmite a un solo cable RJ45 todas las funciones disponibles: bocina, señal de niebla, entrada VHF, micrófono. La membrana retro-luminescente a elevada resistencia permite el empleo en condiciones de oscuridad. La ficha electrónica está contenida en una caja impermeable y es empotrable.

PO O painel de controle para buzinas electrónicas está concebido para operar desde a cabina. Está equipado com conector e microfone herméticos. O pré-amplificador do microfone, situado no painel, garante um maior isolamento às interferências de sinal. Graças à ficha electrónica situada no painel, os tempos de instalação da buzina são notavelmente reduzidos. O microprocessador integrado transmite num só cabo RJ45 todas as funções disponíveis: buzina, sinal para nevoeiro, entrada VHF, microfone. A membrana retro iluminada de elevada resistência permite a sua utilização em condições de obscuridade. A ficha electrónica está montada numa caixa impermeável e é também de encaixe.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm	CONNESSIONE CONNECTION
SB-ML	137 000 15	UNIV 12-24	IP65	110x75x64	84 x 44	RJ45

SB-MC

IT Il pannello di controllo per fischietti elettronici viene utilizzato per operare dalla cabina. Il pannello è dotato di connettore microfonico. Il preamplificatore microfonico contenuto nel pannello garantisce una maggiore immunità ai disturbi di segnale. Grazie alla scheda elettronica contenuta in questo pannello di controllo, i tempi di installazione del fischietto sono notevolmente ridotti. Il microprocessore trasmette ad un solo cavo RJ45 tutte le funzioni disponibili del fischietto: tromba, segnale da nebbia, entrata VHF, microfono. La membrana retro-luminescente ad alta resistenza permette l'utilizzo in condizioni di oscurità. La scheda elettronica è contenuta in una scatola impermeabile con possibilità di incasso.

DE Das Kontrollpaneel für elektronische Schallsignalanlagen wird in der Kabine angebracht. Es besitzt einen Mikrofon-Anschluss. Der Vorverstärker des Mikrofons, der in dem Paneel eingebaut ist, garantiert eine Reduzierung der Signalstörungen. Dank der elektronischen Einheit, die ebenfalls hier eingebaut ist, wird die Installationszeit erheblich reduziert. Der integrierte Mikroprozessor überträgt auf ein einziges RJ45-Kabel alle Funktionen der Schallsignalanlage: Horn, automatisches Signal bei Nebel, VHF-Eingang, Mikrofon. Die hochbeständige Leuchtstoff-Membran ermöglicht die Benutzung auch bei Dunkelheit. Die elektronische Einheit ist in einer wasserdichten Hülle montiert und kann eingelassen werden.

FR Le tableau de commande des sifflets électroniques est étudié pour montage dans la cabine. Il est équipé d'un connecteur pour le microphone. Le préamplificateur microphonique contenu dans le tableau garantit une meilleure protection aux brouillages de signal. La carte électronique contenue dans le tableau de commande permet de réduire les temps d'installation du sifflet électronique. Par l'utilisation d'un microprocesseur intégré toutes les fonctions disponibles du sifflet sont réunies dans un seul câble RJ45 : avertisseur, signal automatique de brouillard, entrée VHF, microphone. La membrane rétro-luminescente à haute résistance, permet l'utilisation du tableau en conditions d'obscurité. La carte électronique est contenue dans une boîte étanche avec possibilité d'encastrement.

EN The control panel has been designed to operate the electronic horns from the cabin. The panel is equipped with a microphone connector. The integrated microphone pre-amplifier avoids disturbances to the signal line. The installation time of the horn is reduced thanks to the integrated microprocessor electronic card which transmits through only one RJ45 cable all the available functions to the horn: horn, fog signal, aux input and microphone. The special illuminated high resistance membrane is useful for operations in dark conditions. The electronic card is contained in a waterproof box with built-in option.

ES El panel de control para bocinas electrónicas es empleado para operar desde la cabina. Está equipado de conector para micrófono. El preamplificador microfónico contenido en el panel garantiza una mayor inmunidad a las interferencias de señal. Gracias a la ficha electrónica contenida en el panel los tiempos de instalación de la bocina son notablemente reducidos. El microprocesador integrado transmite a un solo cable RJ45 todas las funciones disponibles: bocina, señal de niebla, entrada VHF, micrófono. La membrana retro-luminescente a elevada resistencia permite el empleo en condiciones de oscuridad. La ficha electrónica está contenida en una caja impermeable y es empotrable.

PO O painel de controle para buzinas electrónicas está concebido para operar desde a cabina. Está equipado com conector para microfone. O pré-amplificador do microfone, situado no painel, garante um maior isolamento às interferências de sinal. Graças à ficha electrónica no painel, os tempos de instalação da buzina são notavelmente reduzidos. O microprocessador integrado transmite por um só cabo RJ45 todas as funções disponíveis: buzina, sinal para nevoeiro, entrada VHF, microfone. A membrana retro iluminada de elevada resistência permite a sua utilização em condições de obscuridade. A ficha electrónica está montada numa caixa impermeável e é também de encaixe.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm	CONNESSIONE CONNECTION
SB-MC	137 001 15	UNIV 12-24	IP55	110x75x64	84 x 44	RJ45

SB



IT Il pannello di controllo per fischi elettronici viene utilizzato per operare dalla cabina. Grazie alla scheda elettronica contenuta nel pannello di controllo i tempi di installazione del fischio elettronico sono notevolmente ridotti. Con un microprocessore integrato vengono raccolte in un solo cavo RJ45 tutte le funzioni disponibili del fischio: tromba, segnale da nebbia, entrata VHF. La membrana retroluminescente ad elevata resistenza permette l'utilizzo in condizioni di oscurità. La scheda elettronica è contenuta in una scatola impermeabile con possibilità di incasso.

DE Das Kontrollpaneel für elektronische Schallsignalanlagen wird in der Kabine angebracht. Dank der elektronischen Einheit, die ebenfalls hier eingebaut ist, wird die Installationszeit erheblich reduziert. Der integrierte Mikroprozessor überträgt auf ein einziges RJ45-Kabel alle Funktionen der Schallsignalanlage: Horn, automatisches Signal bei Nebel, VHF - Eingang. Die hochbeständige Leuchtstoff-Membran ermöglicht die Benutzung auch bei Dunkelheit. Die elektronische Einheit ist in einer wasserdichten Hülle montiert und kann eingelassen werden.

FR Le tableau de commande des sifflets électroniques est étudié pour montage dans la cabine. La carte électronique contenue dans le tableau de commande permet de réduire les temps d'installation du sifflet électronique. Par l'utilisation d'un microprocesseur intégré toutes les fonctions disponibles du sifflet sont réunies dans un seul câble RJ45 : avertisseur, signal automatique de brouillard et entrée VHF. La membrane rétro luminescente à haute résistance, permet l'utilisation du tableau en conditions d'obscurité. La carte électronique est contenue dans une boîte étanche avec possibilité d'encastrement.

EN The control panel has been designed to operate the electronic whistles from the cabin. The installation time of the whistle is reduced thanks to the integrated microprocessor electronic card which transmits through only one RJ45 cable all the available functions to the whistle: horn, fog signal and aux input. The special illuminated high resistance membrane is useful for operations in dark conditions. The electronic card is contained in a waterproof box with built-in option.

ES El panel de control para bocinas electrónicas es empleado para operar desde la cabina. Gracias a la ficha electrónica contenida en el panel los tiempos de instalación de la bocina son notablemente reducidos. El microprocesor integrado transmite a un solo cable RJ45 todas las funciones disponibles: bocina, señal de niebla y entrada VHF. La membrana retroluminescente a elevada resistencia permite el empleo en condiciones de oscuridad. La ficha electrónica está contenida en una caja impermeable y es empotrable.

PO O painel de controle para buzinas electrónicas está concebido para operar desde a cabina. Graças à ficha electrónica situada no painel os tempos de instalação da buzina são notavelmente reduzidos. O microprocessador integrado transmite num só cabo RJ45 todas as funções disponíveis: buzina, sinal para nevoeiro e entrada VHF. A membrana retro iluminada de elevada resistência permite a sua utilização em condições de obscuridade. A ficha electrónica está montada numa caixa impermeável e é também de encaixe.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm	CONNESSIONE CONNECTION
SB	137 002 15	UNIV 12-24	IP65	110x75x64	84 x 44	RJ45

FISCHI ELETTRONICI MULTIFUNZIONE MULTIFUNCTION ELECTRONIC WHISTLES

EMH-L

IT Altoparlante stagno con staffa in acciaio inox AISI 316. Indicato per connessione a ricetrasmittitori, VHF, impianti diffusione acustica e per nebbia.

DE Wassergeschützter Lautsprecher mit Edelstahl-Halter. Einsetzbar als Zusatzlautsprecher für Radio, Funk, Stereo, Nebelhorn.

FR Haut-parleur étanche avec étrier en acier inoxydable AISI 316. Indiqué pour connexion à radio, VHF, stéréo, signal de brouillard et intercommunication.

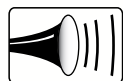
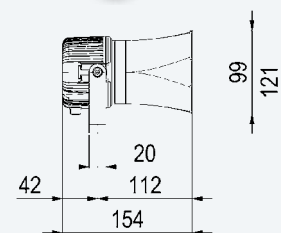
EN Waterproof loudspeaker with stainless steel bracket. Suitable as speaker for radio, VHF, stereo hikers and foghorns.

ES Altavoz estanco con abrazadera en acero inox AISI 316. Apto para conexión a radio, VHF, estereo, señal de niebla e intercomunicaciones.

PO Altifalante estanque com suporte em aço inox AISI 316. Apto para conexão a rádio, VHF, estereo, sinal para nevoeiro e intercomunicações.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	PROTEZIONE PROTECTION	IMPEDENZA IMPEDANCE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EMH-L	R36 000 01	IP67	8 OHM	154x121x132	1



IT Fischio elettronico completo di altoparlante stagno con staffa in acciaio inox AISI 316 e scheda elettronica con funzioni di tromba, segnale automatico da nebbia ed entrata VHF.

DE Wasserdichte, elektronische Schallsignalanlage, Haltebügel aus Edelstahl AISI 316 und elektronische Einheit mit folgenden Funktionen:

- Horn
- Automatisches Signal bei Nebel
- VHF-Eingang

EN Waterproof electronic whistle complete with loudspeaker, AISI 316 stainless steel bracket and electronic unit with functions of horn, automatic fog signal and aux input.

ES Bocina electrónica con altavoz estanco, abrazadera en acero inox AISI 316 y ficha electrónica con funciones de bocina, señal automática de niebla y entrada VHF.

FR Avertisseur électronique équipé d'un haut-parleur étanche, étrier en acier inoxydable AISI 316 et centrale électronique avec fonctions de avertisseur, signal automatique de brouillard et entrée VHF.

PO Buzina electrónica com altifalante estanque, suporte em aço inox AISI 316 e ficha electrónica com funções para buzina, sinal automático para nevoeiro e entrada VHF.



EMH

Accessori disponibili
Available accessories

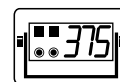
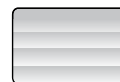
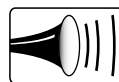
SB



Pag. 18

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	dB [1/3 OCT.] (1m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EMH	136 000 12	12	IP67	112	800	154x121x132	1
EMH	136 000 13	24	IP67	112	800	154x121x132	1

EMH-M



IT Fischio elettronico completo di altoparlante stagno con staffa in acciaio inox AISI 316, microfono nero e scheda elettronica con funzioni di tromba, entrata VHF, segnale automatico da nebbia e microfono.

DE Wasserdichte, elektronische Schallsignalanlage, Haltebügel aus Edelstahl AISI 316, schwarzes Mikrofon und elektronische Einheit mit folgenden Funktionen: Horn, VHF, Eingang, automatisches Signal bei Nebel, Mikrofon.

FR Avertisseur électronique équipé d'haut-parleur étanche, étrier en acier inoxydable AISI 316, microphone noir et centrale électronique avec fonctions de avertisseur, entrée VHF, signal automatique de brouillard et microphone.

EN Waterproof electronic whistle complete with loudspeaker, AISI 316 stainless steel bracket, black microphone and electronic unit with functions of horn, automatic fog signal, aux input and microphone.

ES Bocina electrónica con altavoz estanco y abrazadera en acero inox AISI 316, micrófono negro y ficha electrónica con funciones de bocina, señal automática de niebla, entrada VHF y micrófono.

PO Buzina eletrônica com altifalante estanque e suporte em aço inox AISI 316, microfone preto e ficha eletrônica com funções para buzina, sinal automático para nevoeiro, entrada VHF e microfone.

Accessori disponibili
Available accessories



SB-MC

Pag. 17

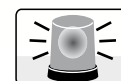


SB-ML

Pag. 17

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	dB [$\frac{1}{3}$ OCT.] (1m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EMH-M	136 001 12	12	IP67	112	800	154x121x132	1
EMH-M	136 001 13	24	IP67	112	800	154x121x132	1

EMH-MS



IT Fischio elettronico completo di altoparlante stagno con staffa in acciaio inox AISI 316, microfono nero e scheda elettronica con funzioni di tromba, entrata VHF, microfono, segnale automatico da nebbia e sirena d'emergenza (disponibile in quattro diverse opzioni).

DE Wasserdichte, elektronische Schallsignalanlage komplett mit Lautsprecher, Haltebügel aus Edelstahl AISI 316, schwarzem Mikrofon und elektronischer Einheit mit folgenden Funktionen: Horn, VHF-Eingang, Mikrofon, automatisches Signal bei Nebel, Allarm Sirene (in vier verschiedene Versionen erhältlich).

FR Avertisseur électronique équipé d'haut-parleur étanche, étrier en acier inoxydable AISI 316, microphone noir et centrale électronique avec fonctions de: avertisseur, entrée VHF, microphone, signal automatique de brouillard et sirène d'urgence (disponible en quatre options diverses).

EN Waterproof electronic whistle complete with loudspeaker, AISI 316 stainless steel bracket, black microphone and electronic unit with functions of horn, aux input, microphone, automatic fog signal and emergency siren (available in four different options).

ES Bocina electrónica con altavoz estanco y abrazadera en acero inox AISI 316, micrófono negro y ficha electrónica con funciones de bocina, entrada VH, micrófono, señal automática de niebla y sirena de emergencia (disponible en cuatro diferentes opciones).

PO Buzina eletrônica com altifalante estanque e suporte em aço inox AISI 316, microfone preto e ficha eletrônica com funções para buzina, entrada VHF, microfone, sinal automático para nevoeiro, sirena de emergência (disponível em quatro diferentes opções).

Accessori disponibili
Available accessories



SB-MC

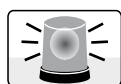
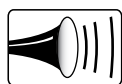
Pag. 17



SB-ML

Pag. 17

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	dB [$\frac{1}{3}$ OCT.] (1m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EMH-MS	136 002 12	12	IP67	112	800	154x121x132	1
EMH-MS	136 002 13	24	IP67	112	800	154x121x132	1



IT Fischio elettronico completo di due altoparlanti stagni con staffa in acciaio inox AISI 316, microfono nero e scheda elettronica con funzioni di tromba, due entrate AUX (VHF e stereo), microfono, segnale automatico da nebbia e sirena d'emergenza (disponibile in quattro diverse opzioni). Ideale per imbarcazioni da diporto, da regata, battelli turistici, per mezzi prioritari marini quali ambulanza, carabinieri, guardia costiera, guardia di finanza, polizia e vigili del fuoco. Applicazioni principali: per richiamare l'attenzione delle imbarcazioni o dei bagnanti, in caso di nebbia, per fare comunicazioni in porto, amplificazione del CB di bordo, affiancamento imbarcazioni e per l'ascolto della musica in modalità stereo.

DE Wasserdichte, elektronische Schallsignalanlage komplett mit zwei Lautsprecher, Haltebügel aus Edelstahl AISI 316, schwarzem Mikrofon und elektronischer Einheit mit folgenden Funktionen: -Horn -Zwei Eingänge (VHF und stereo) -Mikrofon -Automatisches Signal bei Nebel -Alarm Sirene (in vier verschiedene Versionen erhältlich). Ideal für Privatboote, Boote für den Tourismus bestimmt sind, Segelboote, Boote von der Polizei, Feuerwehr, Küstenwache. Benutzungsgebiete: um die Aufmerksamkeit von anderen Booten und Schwimmern zu wecken, bei Nebel, um im Hafen Nachrichten zu übermitteln, Lautsprecher für die Funknavigation, um Unterhaltungen zu führen von einem Boot zum anderen, um Musik in Stereophonie zu hören.

FR Avertisseur électronique équipé de deux haut-parleurs étanches avec étrier en acier inoxydable AISI 316, microphone noir et centrale électronique avec fonctions de avertisseur, deux entrées AUX (VHF et stéréo), microphone, signal automatique de brouillard et sirène d'urgence (disponible en quatre options diverses). Idéal pour bateau de plaisance, de régate, bateaux touristiques, pour moyens prioritaires marins comme ambulance, gendarmerie, garde-côte, police et pompiers. Applications principaux : pour faire signalisations aux bateaux ou aux baigneurs, en cas de brouillard, pour faire signalisations dans le port, pour amplifier le CB de bord et pour écouter la musique en modalité stéréo.

EN Waterproof electronic whistle complete with two loudspeakers, AISI 316 stainless steel bracket, black microphone and electronic unit with functions of horn, two aux inputs (VHF and stereo), microphone, automatic fog signal and emergency siren (available in four different options). Appropriate for pleasure and racing boats, ferries, marine utility vehicles such as rescue, police, patrol boats, coast guard and fire-fighters. Main uses: in foggy weather conditions; to attract attention of boats and bathers; to communicate within the harbour; amplification of the CB; to come alongside boats and to listen to music stereophonically.

ES Bocina electrónica con dos altavoces estancos y abrazadera en acero inox AISI 316, micrófono negro y ficha electrónica con funciones de bocina, dos entradas aux (VHF y estéreo), micrófono, señal automática de niebla y sirena de emergencia (disponible en cuatro diferentes opciones). Ideal para embarcaciones deportivas, turísticas, para regata o para medios prioritarios marinos como ambulancia, guardia costera, policía y bomberos. Aplicaciones principales: en caso de niebla; para llamar la atención de barcos o bañistas, hacer comunicaciones en el puerto; amplificar el CB de bordo, acercar otras embarcaciones y escuchar música de ambos altavoces en modalidad estéreo.

PO Buzina eletrónica com dois altifalantes estanque e suporte em aço inox AISI 316, microfone preto e ficha eletrônica com funções para buzina, duas entradas aux (VHF e estéreo), microfone, sinal automático para nevoeiro e sirena de emergência (disponível em quatro diferentes opções). Ideal para embarcações de recreio, de turismo, para regata e embarcações de apoio, como ambulância, guarda costeira, polícia e bombeiros. Aplicação: em caso de nevoeiro; para chamar a atenção de outras embarcações ou banhistas; sinalização no porto, amplificação do CB de bordo; para ouvir musica em estéreo.

EMH-2



Accessori disponibili
Available accessories



SB-MC

Pag. 17



SB-ML

Pag. 17

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	dB (1/3 OCT.) (1m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EMH-2	136 012 12	12	IP67	115	800	154x121x132	1
EMH-2	136 012 13	24	IP67	115	800	154x121x132	1

EMH-I-L

IT Altoparlante stagno con staffa bianca e opzione montaggio ad incasso. Indicato per connessione a ricetrasmittitori, VHF, impianti diffusione acustica e per nebbia.

DE Wassergeschützter Lautsprecher mit Einbauoption, weißer Halter. Einsetzbar als Lautsprecher für Radio, Funk, Stereo, Nebelhorn und Sprechanlage.

FR Haut-parleur étanche avec option de montage à encastrer, étrier blanc. Indiqué pour connexion à radio, Vhf, stéréo, signal de brouillard et intercommunication.

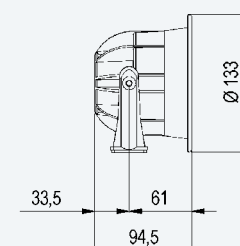
EN Waterproof loudspeaker with built-in option, white bracket. Suitable as speaker for radio, VHF, stereo, hailers, foghorns and intercoms.

ES Altavoz estanco con opción de montaje empotrable, abrazadera blanca. Apto para conexión a radio, VHF, estéreo, señal de niebla e intercomunicaciones.

PO Altifalante estanque com opção montagem de encaixe, suporte branco. Apto para conexão a radio, VHF, estéreo, sinal para nevoeiro e intercomunicações



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	PROTEZIONE PROTECTION	IMPEDENZA IMPEDANCE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm	Pcs. x carton
EMH-I-L	R36 000 02	IP67	8 OHM	94,5x133	Ø 108	1



EMHI

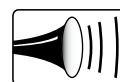


Accessori disponibili
Available accessories



SB

Pag. 18



IT Fischio elettronico completo di altoparlante stagno con opzione montaggio ad incasso, staffa bianca e scheda elettronica con funzioni di tromba, segnale automatico da nebbia e entrata VHF.

DE Wasserdichte, elektronische Schallsignalanlage mit Einlassmöglichkeit, weißem Haltebügel und elektronische Einheit mit folgenden Funktionen: -Horn -Automatisches Signal bei Nebel -VHF-Eingang.

FR Avertisseur électronique équipé d'haut-parleur étanche avec option de montage à encastrer, étrier blanc et centrale électronique avec fonctions de avertisseur, signal automatique de brouillard et entrée VHF.

EN Waterproof electronic whistle, complete with loudspeaker with built-in option, white bracket and electronic unit with functions of horn, automatic fog signal and aux input.

ES Bocina electrónica con altavoz estanco con opción de montaje empotrable, abrazadera blanca y ficha electrónica con funciones de bocina, señal automática de niebla y entrada VHF.

PO Buzina electrónica com altifalante estanque com opção de montagem de encaixe, suporte branco e ficha electrónica com funções para buzina, sinal automático para nevoeiro e entrada VHF.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	dB (1/3 OCT.) (1m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm	Pcs. x carton
EMHI	136 021 12	12	IP67	108	800	Ø133 x 94,5	Ø 108	1
EMHI	136 021 13	24	IP67	108	800	Ø133 x 94,5	Ø 108	1

EMHI-M



Accessori disponibili
Available accessories



SB-MC

Pag. 17



SB-ML

Pag. 17



IT Fischio elettronico completo di altoparlante stagno con opzione montaggio ad incasso, staffa bianca, microfono nero e scheda elettronica con funzioni di tromba, segnale automatico da nebbia, entrata VHF e microfono.

DE Wasserdichte elektronische Schallsignalanlage mit Einlassmöglichkeit, weißem Haltebügel, schwarzem Mikrofon und elektronischer Einheit mit folgenden Funktionen: -Horn, -Automatisches Signal bei Nebel, -VHF-Eingang, - Mikrofon.

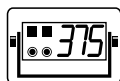
FR Avertisseur électronique équipé d'haut-parleur étanche avec option de montage à encastrer, étrier blanc, microphone noir et centrale électronique avec fonctions de avertisseur, signal automatique de brouillard, entrée VHF et microphone.

EN Waterproof electronic whistle complete with loudspeaker with built-in option, white bracket, black microphone and electronic unit with functions of horn, automatic fog signal, aux input and microphone.

ES Bocina electrónica con altavoz estanco con opción montaje empotrable, abrazadera blanca, micrófono negro y ficha electrónica con funciones de bocina, señal automática de niebla, entrada VHF y micrófono.

PO Buzina electrónica com altifalante estanque com opção montagem de encaixe, suporte branco, microfone preto e ficha electrónica com funções para buzina, sinal automático para nevoeiro, entrada VHF e microfone.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	dB (1/3 OCT.) (1m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm	Pcs. x carton
EMHI-M	136 022 12	12	IP67	108	800	Ø133 x 94,5	Ø 108	1
EMHI-M	136 022 13	24	IP67	108	800	Ø133 x 94,5	Ø 108	1



IT Fischio elettronico completo di altoparlante stagno con opzione montaggio ad incasso, staffa bianca, microfono nero e scheda elettronica con funzioni di tromba, entrata VHF, microfono, segnale automatico da nebbia e sirena d'emergenza (disponibile in quattro diverse opzioni).

DE Wasserdichte, elektronische Schallsignalanlage mit Einlassmöglichkeit, weißem Haltebügel, schwarzem Mikrofon und elektronischer Einheit mit folgenden Funktionen: -Horn, -VHF-Eingang, -Mikrofon, -Automatisches Signal bei Nebel, -Alarm Sirene (in vier verschiedene Versionen erhältlich).

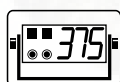
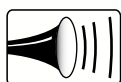
FR Avertisseur électronique équipé d'haut-parleur étanche avec option de montage à encastrer, étrier blanc, microphone noir et centrale électronique avec fonctions de avertisseur, entrée VHF, microphone, signal automatique de brouillard et sirène d'urgence (disponible en quatre options diverses).

EN Waterproof electronic whistle complete with loudspeaker with built-in option, white bracket, black microphone and electronic unit with functions of horn, aux input, microphone, automatic fog signal and emergency siren (available in four different options).

ES Bocina electrónica con altavoz estanco con opción de montaje empotrable, abrazadera blanca, micrófono negro y ficha electrónica con funciones de bocina, entrada VHF, micrófono, señal automática de niebla y sirena de emergencia (disponible en cuatro diferentes opciones).

PO Buzina electrónica com altifalante estanque com opção de montagem de encaixe, suporte branco, microfone preto e ficha electrónica com funções para buzina, entrada VHF, microfone, sinal automático para nevoeiro e sirena de emergência (disponível em quatro diferentes opções).

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	dB (1/3 OCT.) (1m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm	Pcs. x carton
EMHI-MS	136 023 12	12	IP67	108	800	Ø133 x 94,5	Ø 108	1
EMHI-MS	136 023 13	24	IP67	108	800	Ø133 x 94,5	Ø 108	1



IT Fischio elettronico completo di due altoparlanti stagni con opzione montaggio ad incasso, munito di staffa bianca, microfono nero e scheda elettronica con funzioni di tromba, due entrate AUX (VHF e stereo), microfono, segnale automatico da nebbia e sirena d'emergenza (disponibile in quattro diverse opzioni). Ideale per imbarcazioni da diporto, da regata o per mezzi prioritari marini quali ambulanza, carabinieri, guardia costiera, guardia di finanza, polizia e vigili del fuoco. Applicazioni principali: per richiamare l'attenzione delle imbarcazioni o dei bagnanti, in caso di nebbia, per fare comunicazioni in porto, amplificazione del CB di bordo, affiancamento imbarcazioni e per ascoltare la musica da entrambi gli altoparlanti in modalità stereo.

DE Wasserdichte, elektronische Schallsignalanlage komplett mit zwei Lautsprecher, für den Einbau geeignet, Haltebügel aus Edelstahl 316, schwarzem Mikrofon und elektronischer Einheit mit folgenden Funktionen: - Horn, - Zwei VHF-Eingänge (mono und stereo), - Mikrofon, - Automatisches Signal bei Nebel, - Alarm Sirene (in vier verschiedene Versionen erhältlich). Ideal für Privatboote, Boote die für den Tourismus bestimmt sind, Segelboote, Boote von der Polizei, Feuerwehr, Küstenwache. Benutzungsgebiete: um die Aufmerksamkeit von anderen Booten und Schwimmern zu wecken, bei Nebel, um im Hafen Nachrichten zu übermitteln, Lautsprecher für die Funknavigation, um Unterhaltungen zu führen von einem Boot zum anderen, um Musik in Stereophonie zu hören.

FR Avertisseur électronique équipé de deux haut-parleurs étanches avec option de montage à encastrer, avec étrier blanc, microphone noir et centrale électronique avec fonctions de avertisseur, deux entrées AUX (VHF et stéréo), microphone, signal automatique de brouillard et sirène d'urgence (disponible en quatre options diverses). Idéal pour bateaux de plaisance, de régates, bateaux touristiques, pour moyens prioritaires marins comme ambulance, gendarmerie, garde-côte, police et pompiers. Applications principales : pour faire signalisations aux bateaux ou aux baigneurs, en cas de brouillard, pour faire signalisations dans le port, pour amplifier le CB de bord et pour écouter la musique en modalité stéréo.

EN Waterproof electronic whistle complete with two loudspeakers with built-in option supplied with white coated bracket, black microphone and electronic unit with functions of horn, two aux inputs (VHF and stereo), microphone, automatic fog signal and emergency siren (available in four different options). Appropriate for pleasure and racing boats, ferries, marine utility vehicles such as rescue, police, patrol boats, coast guard and fire-fighters. Main uses: in foggy weather conditions; to attract attention of boats and bathers; to communicate within the harbour; amplification of the CB; to come alongside boats and to listen to music stereophonically.

ES Bocina electrónica con dos altavoces estancos con opción montaje empotrable, provista de abrazadera blanca, micrófono negro y ficha electrónica con funciones de bocina, dos entradas aux (VHF y estereo), micrófono, señal automática de niebla y sirena de emergencia (disponible en cuatro diferentes opciones). Ideal para embarcaciones deportivas, turísticas, para regata o para medios prioritarios marinos como ambulancia, guarda costera, policía y bomberos. Aplicaciones principales: en caso de niebla; para llamar la atención de barcos o bañistas, hacer comunicaciones en el puerto; amplificar el CB de bordo, acercar otras embarcaciones y escuchar música de ambos altavoces en modalidad estereo.

PO Buzina electrónica com dois altifalantes estanque com opção para montagem de encaixe, equipada com suporte branco, microfone preto e ficha electrónica com funções para buzina, duas entradas aux (VHF e estereo), microfone, sinal automático para nevoeiro e sirena de emergência (disponível em quatro diferentes opções). Ideal para embarcações de recreio, de turismo, para regata e embarcações de apoio, como ambulância, guarda costeira, polícia e bombeiros. Aplicação: em caso de nevoeiro; para chamar a atenção de outras embarcações ou banhistas; sinalização no porto, amplificação do CB de bordo; para ouvir musica em estereo.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	dB (1/3 OCT.) (1m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm	Pcs. x carton
EMHI-2	136 033 12	12	IP67	111	800	Ø133 x 94,5	Ø 108	1
EMHI-2	136 033 13	24	IP67	111	800	Ø133 x 94,5	Ø 108	1

EMHI-MS



Accessori disponibili Available accessories



SB-MC

Pag. 17



SB-ML

Pag. 17

EMHI-2



Accessori disponibili Available accessories



SB-MC

Pag. 17



SB-ML

Pag. 17

TROMBE ELETTROMAGNETICHE ELECTROMAGNETIC HORNS

MT1-H/L



IT Tromba elettromagnetica singola. Gruppo sonoro accuratamente protetto e costruito con materiale anticorrosione. Cromatura resistente alla salsedine. Completa di staffa di fissaggio.

DE Elektrisches Horn. Die elektromagnetische Klanggruppe ist sorgfältig geschützt, aus antikorrosivem Material hergestellt und die Verchromung ist salzhaltigkeitsbeständig. Komplet

ausgestattet mit Haltebügel.

FR Avertisseur électromagnétique seul. Ensemble sonore soigneusement protégé, construit avec matériel anticorrosion, chromage résistant à la sa

EN Single electromagnetic horn. Acoustic unit carefully protected and manufactured of non-corrosive materials. Entirely chrome plated, complete with fixing hardware.

ES Bocina electromagnética única. Unidad sonora cuidadosamente protegida y construida con material anticorrosivo. Baño de cromo resistente a la salinidad. Provista de soporte de fijación.

PO Buzina electromagnética única. Unidade sonora cuidadosamente protegida, fabricada com materiais anticorrosão, cromado resistente à salinidade. Equipada com suportes de fixação.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (A) [1m]	Hz	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
MT1-H	132 000 12	12	5	114	490	Box	40
MT1-H	132 000 13	24	3,5	114	490	Box	40
MT1-L	132 001 12	12	5	114	410	Box	40
MT1-L	132 001 13	24	3,5	114	410	Box	40

MT2



IT Coppia di trombe elettriche per piccole imbarcazioni. Gruppo sonoro elettromagnetico accuratamente protetto, costruito con materiale anticorrosione, cromatura resistente alla salsedine. Complete di staffe di fissaggio e relè.

DE Elektrische Doppelhörner für kleine Boote. Die elektromagnetische Klanggruppe ist sorgfältig geschützt, aus antikorrosivem Material hergestellt und die Verchromung ist salzhaltigkeitsbeständig. Komplet

FR Jeux d'avertisseurs électriques pour petits bateaux. Ensemble sonore électromagnétique soigneusement protégé, construit avec matériel anticorrosion, chromage résistant à la sa

EN Set of electric horns for small boats. Electromagnetic acoustic unit carefully protected and manufactured of non-corrosive materials. An excellent design combined with a powerful sound. Entirely chrome plated, complete with fixing hardware and relay.

ES Juego de bocinas eléctricas para pequeñas embarcaciones. Unidad sonora electromagnética cuidadosamente protegida, construida con material anticorrosivo. Baño de cromo resistente a la salinidad. Provisto de soportes de fijación y relé.

PO Conjunto de buzinas eléctricas para pequenas embarcações. Unidade sonora electromagnética cuidadosamente protegida, fabricada com materiais anticorrosão, cromado resistente à salinidade. Equipadas com suportes de fixação e relé.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (A) [1m]	Hz	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
MT2	132 020 12	12	10	116	410/490	Box	20
MT2	132 020 13	24	7	116	410/490	Box	20

EM1 EM2

IT Tromba elettromagnetica singola con cornetto in acciaio inox. Gruppo sonoro di elevata potenza accuratamente protetto e costruito con materiale anticorrosione. Completa di staffa di montaggio.

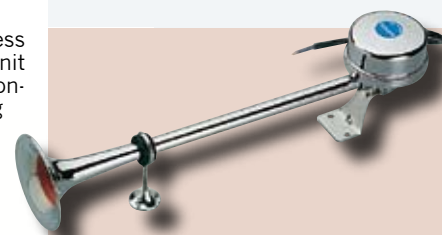
DE Elektromagnetisches Horn mit Trichter aus Edelstahl. Die starke elektromagnetische Klanggruppe ist sorgfältig geschützt, aus antikorrosivem Material hergestellt und die Verchromung ist salzhaltigkeitsbeständig. Komplette ausgestattet mit Haltebügel.

FR Avertisseur électrique seul avec cornet en acier inox, pour petits et moyens bateaux. Ensemble sonore électromagnétique très puissant soigneusement protégé, construit avec matériel anticorrosion, chromage résistant à la saleté. Complet d'étrier de fixation.

EN Single electromagnetic horn with stainless steel trumpet. Powerful acoustic unit carefully protected and manufactured of non-corrosive materials, complete with fixing hardware.

ES Bocina electromagnética única con corneta en acero inox. Unidad sonora de elevada potencia cuidadosamente protegida y construida con material anticorrosivo. Provista de soporte de montaje.

PO Buzina electromagnética com corneta em aço inox. Equipada com suporte de fixação. Unidade sonora de potência elevada cuidadosamente protegida e fabricada com materiais anticorrosão.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EM2	132 040 12	12	400	118	370	5	Box	20
EM2	132 040 13	24	400	118	370	4	Box	20
EM1	132 041 12	12	470	118	320	5	Box	20
EM1	132 041 13	24	470	118	320	4	Box	20



EM1/2

IT Coppia di trombe elettromagnetiche con cornetti in acciaio inox, per piccole e medie imbarcazioni. Gruppo sonoro di elevata potenza accuratamente protetto e costruito con materiale anticorrosione. Complete di staffe di fissaggio e relè.

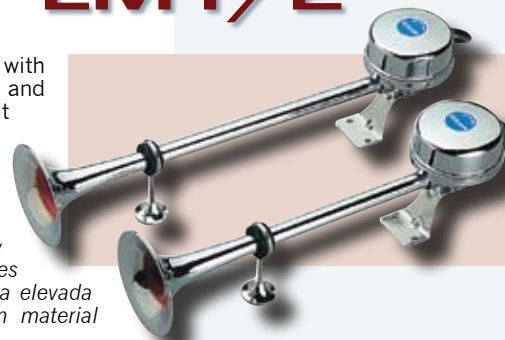
DE Elektromagnetisches Doppelhorn mit Trichter aus Edelstahl. Die starke elektromagnetische Klanggruppe ist sorgfältig geschützt, aus antikorrosivem Material hergestellt und die Verchromung ist salzhaltigkeitsbeständig. Komplette ausgestattet mit Haltebügel und Relais.

FR Jeux d'avertisseurs électriques avec cornets en acier inox, pour petits et moyens bateaux. Ensemble sonore électromagnétique très puissant soigneusement protégé, construit avec matériel anticorrosion, chromage résistant à la saleté. Complet d'étriers de fixation et relais.

EN Set of electromagnetic horns with stainless steel trumpets for small and medium size boats. Powerful acoustic unit carefully protected and manufactured of non-corrosive materials, complete with fixing hardware and relay.

ES Juego de bocinas electromagnéticas con cornetas en acero inox, para pequeñas y medianas embarcaciones. Provisto de soportes de fijación y relé. Unidad sonora de potencia elevada cuidadosamente protegida y construida con material anticorrosivo.

PO Conjunto de buzinas electromagnéticas com cornetas em aço inox, para pequenas e médias embarcações. Equipado com suporte de fixação e relé. Unidade sonora de potência elevada cuidadosamente protegida e fabricada com materiais anticorrosão.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EM1/2	132 060 12	12	470	121	320/370	10	Box	6
EM1/2	132 060 13	24	470	121	320/370	8	Box	6

EMX1



IT Tromba singola elettromagnetica con cornetto, supporto di fissaggio e membrana in acciaio inox. Nuovo design della staffa di fissaggio che prevede il passaggio del cavo a scomparsa. Completa di kit di montaggio.

DE Elektromagnetisches Horn mit Trichter, Haltebügel und Membran aus Edelstahl. Neues Design des Haltebügels, dank dessen das Kabel verborgen wird. Komplett mit Montageset.

FR Avertisseur électrique seul avec corne, étrier de fixation et membrane en acier inox. Nouveau dessin de l'étrier de fixation qui permet le passage du câble caché. Complet de kit de montage.

EN Single electromagnetic horn with stainless steel trumpet, bracket and membrane. New support design with integrated cable. Complete with fixing hardware.

ES Bocina única electromagnética con corneta, soporte de fijación y membrana en acero inox. Nuevo diseño de la abrazadera que esconde el paso del cable. Completa de kit de montaje.

PO Buzina única electromagnética com corneta, suporte de fixação e membrana em aço inox. Novo desenho do suporte que esconde a passagem do cabo. Completa com kit de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EMX1	132 043 22	12	470	119	340	6	Blister	16
EMX1	132 043 23	24	470	119	340	3	Blister	16

EMX2



IT Tromba singola elettromagnetica con cornetto, supporto di fissaggio e membrana in acciaio inox. Nuovo design della staffa di fissaggio che prevede il passaggio del cavo a scomparsa. Completa di kit di montaggio.

DE Elektromagnetisches Horn mit Trichter, Haltebügel und Membran aus Edelstahl. Neues Design des Haltebügels, dank dessen das Kabel verborgen wird. Komplett mit Montageset.

FR Avertisseur électrique seul avec corne, étrier de fixation et membrane en acier inox. Nouveau dessin de l'étrier de fixation qui permet le passage du câble caché. Complet de kit de montage.

EN Single electromagnetic horn with stainless steel trumpet, bracket and membrane. New support design with integrated cable. Complete with fixing hardware.

ES Bocina única electromagnética con corneta, soporte de fijación y membrana en acero inox. Nuevo diseño de la abrazadera que esconde el paso del cable. Completa de kit de montaje.

PO Buzina única electromagnética com corneta, suporte de fixação e membrana em aço inox. Novo desenho do suporte que esconde a passagem do cabo. Completa com kit de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EMX2	132 042 22	12	400	119	370	6	Blister	16
EMX2	132 042 23	24	400	119	370	3	Blister	16

EMX1/2

IT Coppia di trombe elettromagnetiche con cornetto, supporto di fissaggio e membrana in acciaio inox. Nuovo design della staffa di fissaggio che prevede il passaggio del cavo a scomparsa. Completa di kit di montaggio.

DE Elektromagnetisches Doppelhorn mit Trichter, Haltebügel und Membran aus Edelstahl. Neues Design des Haltebügels, dank dessen das Kabel verborgen wird. Komplett mit Montageset.

FR Jeux d'avertisseurs électriques avec cornets, étriers de fixation et membrane en acier inox. Nouveau dessin de l'étrier de fixation qui permet le passage du câble caché. Complet de kit de montage.

EN Set of electromagnetic horns with stainless steel trumpets, brackets and membrane. New support design with integrated cable. Complete with fixing hardware.

ES Juego de bocinas electromagnéticas con cornetas, soportes de fijación y membrana en acero inox. Nuevo diseño de la abrazadera que esconde el paso del cable. Completa de kit de montaje.

PO Conjunto de buzinas electromagnéticas com cornetas, suportes de fixação e membrana em aço inox. Novo desenho do suporte que esconde a passagem do cabo. Completa com kit de montagem.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EMX1/2	132 061 22	12	400/470	122	340/370	12	Blister	6
EMX1/2	132 061 23	24	400/470	122	340/370	6	Blister	6

DUCK HORN

IT Tromba elettromagnetica compatta con cornetto, base e membrana in acciaio inox. Cavo a scomparsa.

DE Elektromagnetisches Horn, kompakt mit Trichter, Basis und Membran aus Edelstahl. Kabel verborgen.

FR Avertisseur électrique compact avec cornet, base et membrane en acier inoxydable. Passage du câble caché.

EN Compact electromagnetic horn with stainless steel trumpet, base and membrane. Integrated cable.

ES Bocina electromagnética compacta con corneta, base y membrana de acero inoxidable. Pasaje del cable escondido.

PO Buzina elétrica compacta com corneta, base e membrana em aço inox. Passagem do cabo escondida.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
DUK	132 140 12	12	250	114	570	5	Box	12

SK1



IT Tromba elettromagnetica per piccole imbarcazioni. Corpo in ASA di elevata resistenza e staffa in acciaio inox AISI 304 che permette una facile installazione. La potenza timbrica e le migliori performance della tromba sono visibilmente rafforzate dal design, aggressivo, compatto ed aerodinamico. Eccellente sistema drenante.

DE Elektromagnetisches Horn für kleine Boote. Sehr resistente Hülle aus ASA und Haltebügel aus Edelstahl AISI 304 für eine einfache Installation. Die Lautstärke und die besten Leistungen des Horns sind sichtbar von dem Design unterstützt: aggressiv, kompakt und aerodynamisch. Hervorragendes Drenagesystem.

FR Avertisseur électromagnétique pour petits bateaux. Corps en ASA très résistant et étrier en acier inoxydable AISI 304 qui permet un montage très facile. La puissance sonore et les meilleures performances de l'avertisseur sont visiblement renforcées par le design agressif, compact et aérodynamique. Remarquable système de drainage.

EN Electromagnetic horn for small boats. High impact ASA material casing and stainless steel AISI 304 mounting bracket for easy installation. Its acoustic power and improved performance is complemented by aggressive, compact and streamlined design features. Improved water drainage system.

ES Bocina electromagnética para pequeñas embarcaciones. Cuerpo en ASA de elevada resistencia y soporte en acero inoxidable AISI 304 que permite una fácil instalación. La potencia del sonido y las mejoradas prestaciones de la bocina son visiblemente reforzadas por el diseño agresivo, compacto y aerodinámico. Excelente sistema de drenaje.

PO Buzina electromagnética para pequenas embarcações. Corpo em ASA de elevada resistência e suporte em aço inoxidável AISI 304, que permite uma fácil instalação. O novo design agressivo, compacto e aerodinâmico reforça a potência do som com melhores prestações da buzina. Excelente sistema de drenagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
SK1	132 081 22	12	108	400	5	Blister	12

SK1/C



IT Tromba elettromagnetica per piccole imbarcazioni, particolarmente ideale per fissaggio su roll bar. Corpo in ABS con massimo livello di cromatura classe III di elevata resistenza in ambiente marino con staffa in acciaio inox che permette una facile installazione. La potenza timbrica e le migliori performance della tromba sono visibilmente rafforzate dal design aggressivo, compatto ed aerodinamico. Eccellente sistema drenante.

DE Elektromagnetisches Horn für kleine Boote. Hülle aus hervorragend verchromtem ABS und somit sehr resistent im Marinebereich. Haltebügel aus Edelstahl für eine einfache Installation. Die Lautstärke und die besten Leistungen des Horns sind sichtbar von dem Design unterstützt: aggressiv, kompakt und aerodynamisch. Hervorragendes Drenagesystem.

FR Avertisseur électromagnétique pour petits bateaux, particulièrement indiqué pour montage sur le roll bar. Corps en ABS traité avec le maximum niveau de chromage classe III qui donne une résistance très élevée dans l'environnement marin, avec étrier en acier inoxydable qui permet un montage très facile. La puissance sonore et les meilleures performances de l'avertisseur sont visiblement renforcées par le design agressif, compact et aérodynamique. Remarquable système de drainage.

EN Electromagnetic horn for small boats, particularly suitable for installation on the roll bar. ABS body with the maximum level of chromium plating class III giving the highest resistance in marine environment. With stainless steel fixing bracket allowing easy installation. Its acoustic power and improved performance is complemented by aggressive, compact and streamlined design. Improved water drainage system.

ES Bocina electromagnética para pequeñas embarcaciones, particularmente ideal para instalación sobre el roll bar. Cuerpo en ABS con máximo nivel de cromado, clase III, de elevada resistencia en ambiente marino con abrazadera en acero inox que permite un fácil montaje. La potencia del sonido y las mejoradas prestaciones de la bocina son visiblemente reforzadas por el diseño agresivo, compacto y aerodinámico. Excelente sistema de drenaje.

PO Buzina electromagnética para pequenas embarcações, particularmente ideal para instalação sobre o roll bar. Corpo em ABS com máximo nível de cromagem, classe III, de elevada resistência em ambiente marino com suporte de aço inox que permite uma fácil montagem. O novo design agressivo, compacto e aerodinâmico reforça a potência do som com melhores prestações da buzina. Excelente sistema de drenagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
SK1/C	132 082 22	12	108	400	5	Blister	12

smile

SM1

IT Tromba elettromagnetica ad incasso per piccole imbarcazioni, gommoni, barche a vela. Nuovo sistema ad incasso con posizionamento frontale rapido. Corpo e griglia in materiale ASA resistente agli UV. Mascherina con incastro a bottone. Membrana di protezione traspirante. Tromba maggiorata con timbrica marina.

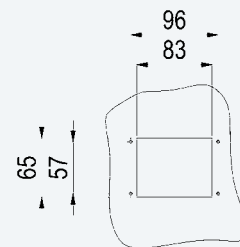
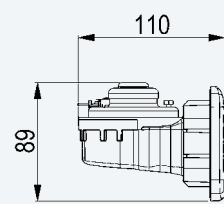
DE Elektromagnetisches Einbauhorn für kleine Boote, Schlauchboote und Segelboote. Neues, schnelles frontales Einbausystem. Schutzgitter aus ASA und resistent gegen den UV Strahlen. Luftdurchlässige Schutzmembran und starker Klang.

FR Avertisseur électromagnétique pour montage caché sur petits bateaux, canots pneumatiques et bateaux à voiles. Nouveau système de montage caché et mise en place frontale rapide. Corps et grille de matériel ASA résistent aux UV. La grille a le montage à bouton. Membrane de protection transpirante. Avertisseur plus puissant avec timbre nautique.

EN Inside mounted electromagnetic horn for small rubber and sailing boats. New mounting system through a fast front positioning. Body and grille in ASA material UV resistant. Grille with snap-on system. Breathable protection membrane. Horn with louder sound and marine tone.

ES Bocina electromagnética empotrada para pequeñas embarcaciones, botes y veleros. Nuevo sistema de empotrado con rápida instalación frontal. Cuerpo y rejilla en material ASA resistente a los UV. Rejilla con montaje a botón. Membrana de protección transpirante. Bocina más potente con sonido típicamente marino.

PO Buzina electromagnética de encaixe para pequenas embarcações, barcos de borracha e a vela. Novo sistema de encaixe com rápida instalação frontal. Corpo e grelha em material ASA resistente aos UV. Grelha com montagem a botão. Membrana de protecção transpirante. Buzina mais potente com som tipicamente marino.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	dB (A) [1m]	Hz	AMP.	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
SM1	132 101 22	12	108	400	5	117x89x110	Blister	12

smile

SM1/C

IT Tromba elettromagnetica cromata ad incasso per piccole imbarcazioni, gommoni, barche a vela. Nuovo sistema ad incasso con posizionamento frontale rapido. Corpo e griglia in materiale resistente agli UV. Mascherina con incastro a bottone. Membrana di protezione traspirante. Tromba maggiorata con timbrica marina.

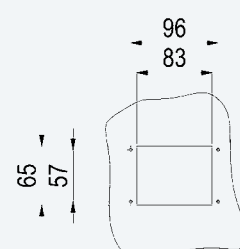
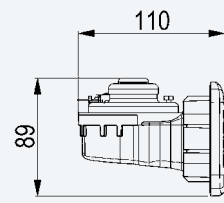
DE Elektromagnetisches verchromtes Einbauhorn für kleine Boote, Schlauchboote und Segelboote. Neues, schnelles frontales Einbausystem. Schutzgitter aus ASA und resistent gegen den UV Strahlen. Luftdurchlässige Schutzmembran und starker Klang.

FR Avertisseur électromagnétique chromé pour montage caché sur petits bateaux, canots pneumatiques et bateaux à voiles. Nouveau système de montage caché et mise en place frontale rapide. Corps et grille de matériel résistent aux UV. La grille a le montage à bouton. Membrane de protection transpirante. Avertisseur plus puissant avec timbre nautique.

EN Inside mounted electromagnetic chromed horn for small rubber and sailing boats. New mounting system through a fast front positioning. Body and grille in ASA material UV resistant. Grille with snap-on system. Breathable protection membrane. Horn with louder sound and marine tone.

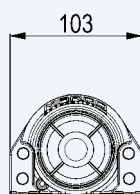
ES Bocina electromagnética cromada empotrada para pequeñas embarcaciones, botes y veleros. Nuevo sistema de empotrado con rápida instalación frontal. Cuerpo y rejilla en material ASA resistente a los UV. Rejilla con montaje a botón. Membrana de protección transpirante. Bocina más potente con sonido típicamente marino.

PO Buzina electromagnética cromada de encaixe para pequenas embarcações, barcos de borracha e a vela. Novo sistema de encaixe com rápida instalação frontal. Corpo e grelha em material ASA resistente aos UV. Grelha com montagem a botão. Membrana de protecção transpirante. Buzina mais potente com som tipicamente marino.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	dB (A) [1m]	Hz	AMP.	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
SM1/C	132 102 22	12	108	400	5	117x89x110	Blister	12

BK1 BK2



IT Avvisatore stagno a voltaggio universale con suono intermittente particolarmente indicato per segnalazione apertura coperta, vano motori, movimentazione gru, estrazione passerelle, anomalie e malfunzionamenti di apparecchiature e sistemi di bordo.

DE Wassergeschütztes Horn für universelle Voltzahl mit Intervallsignal, speziell für folgende Signalgebung geeignet: Öffnung auf Deck, Motorenraum oder der Gangway. Bewegungsalarm bei Betrieb des Kranes, der Davits oder des Auslegers. Ausfallalarm, wenn elektronische Bauteile nicht arbeiten.

FR Avertisseur étanche à voltage universel avec son intermittent, particulièrement indiqué pour signalisation d'ouverture du pont, de la cage des moteurs, actionnement des grues, extraction de passavants, anomalies et mal fonctionnement d'appareillages et systèmes de bord.

EN Universal voltage waterproof horn with intermittent sound, particularly suitable for signalling operations such as: opening of deck and engine compartment; pulling out of gangways; crane, davit and cathead operating; malfunctioning of electronic devices.

ES Bocina estanca a voltaje universal con sonido intermitente para señalar operaciones como: abrir el puente y la sala de máquinas; extraer pasarelas, mover grúas y molinetes del ancla; mal funcionamiento de equipos electrónicos.

PO Buzina estanque a voltagem universal com somido intermitente para sinalizar operações como: abrir o ponte e a casa das máquinas; extrair passarelas, movimentar gruas e molinetes da âncora; mal funcionamento de aparelhos electrónicos.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	dB [A] [1.2m]	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
BK1	104 120 15	6-100V	103x80x44	85/95	950/1850	0,1 - 0,3	Box	12
BK2	104 121 15	9-28V	103x80x44	105	1850	0,5	Box	12

TROMBE ELETTROPNEUMATICHE ELECTRIC AIR HORNS



HR1



IT Tromba elettropneumatica ad incasso con eccezionale potenza sonora. Grande innovazione è il compressore integrato alla tromba che consente l'immediata emissione del suono con la pressione del pulsante. Non è perciò necessario nessun cablaggio del tubo dell'aria. Griglia in ASA e staffa in acciaio. Suono grave, tipicamente nautico. Rapida installazione ad incasso. Adatta per imbarcazioni da trasporto, professionali, yachts sotto i 12m, draghe, gommoni.

DE Elektropneumatisches Horn für den Einbau geeignet mit hervorragender Klangkraft. Ausserordentliche Neuigkeit ist der im Horn integrierte Kompressor, der den Laut dank Knopfdruck sofort ermöglicht. Daher braucht man keine Verkabelung des Luftschlauches. Mit Schutzgitter aus ASA und Haltebügel aus Stahl. Tiefer Klangton, typisch für die Schifffahrt. Rapide Installation. Geeignet für Boote für den Personentransport, Yachten unter 12m, Schwimmbagger und Schlauchboote.

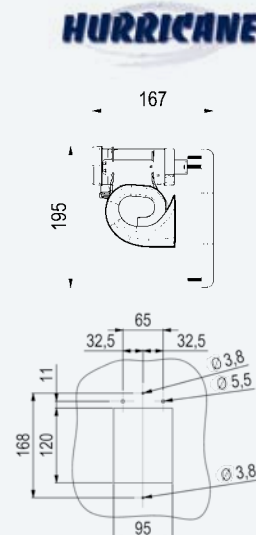
FR Avertisseur électropneumatique à encastrer avec une exceptionnelle puissance sonore. Innovation remarquable est le compresseur intégré à l'avertisseur qui permet l'immédiate émission du son à la pression du poussoir. Il n'est donc pas nécessaire l'utilisation du tuyau pour l'air. Grille en ASA et étrier en acier. Son grave et typiquement nautique. Indiqué pour bateaux de transport, professionnels, yachts de moins de 12m, dragues et canots pneumatiques.

EN Enclosure type electropneumatic horn for boats. A great innovation is the integrated compressor with horn, enabling immediate sound output when pressing the push button. No air hosing is therefore required. ASA grille and steel bracket. Typically marine low tone and extraordinary powerful sound. Rapid enclosure type installation. Suitable for commercial boats, ferries, yachts under 12 meters, sea dredges and rubber dinghies.

ES Bocina electroneumática empotrada con excepcional potencia sonora. Una grande innovación es el compresor integrado a la bocina, que permite la inmediata emisión del sonido, apretando el pulsador. Por eso no es necesario ningún cableado del tubo del aire. Rejilla en ASA y abrazadera en acero. Sonido grave, típicamente náutico. Rápida instalación. Apta para embarcaciones de transporte, profesionales, yates bajo 12m, dragadoras y botes.

PO Buzina electropneumática de encaixe com excepcional potencia sonora. A grande inovação é o compressor integrado na buzina, que permite o som imediato após carregar no botão. Deste modo não precisa do tubo de ar. Grelha em ASA e suporte em aço. Som grave, tipicamente náutico. Adaptável para todas as embarcações: recreio, comerciais, yachts com menos de 12m, dragas e barcos de borracha.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	dB (A) [1m]	Hz	AMP.	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
HR1	134 080 12	12	120	300	18	134x195x167	Blister	6
HR1	134 080 13	24	120	300	9	134x195x167	Blister	6



HR1/C



IT Tromba elettropneumatica ad incasso con griglia cromata con eccezionale potenza sonora. Grande innovazione è il compressore integrato alla tromba che consente l'immediata emissione del suono con la pressione del pulsante. Non è perciò necessario nessun cablaggio del tubo dell'aria. Griglia in ABS con cromatura classe III e staffa in acciaio inox. Suono grave, tipicamente nautico. Facile installazione ad incasso. Adatta per yachts sotto i 12 m, imbarcazioni da trasporto, professionali, draghe, gommoni, motovedette.

DE Elektropneumatisches Horn für den Einbau geeignet mit hervorragender Klangkraft. Ausserordentliche Neuigkeit ist der im Horn integrierte Kompressor, der den Laut dank Knopfdruck sofort ermöglicht. Daher braucht man keine Verkabelung des Luftschlauches. Mit Schutzgitter aus hervorragend verchromtem ABS und Haltebügel aus Edelstahl. Tiefer Klangton, typisch für die Schifffahrt. Rapide Installation. Geeignet für Boote für den Personentransport, Yachten unter 12 Metern, Schwimmbagger und Schlauchboote.

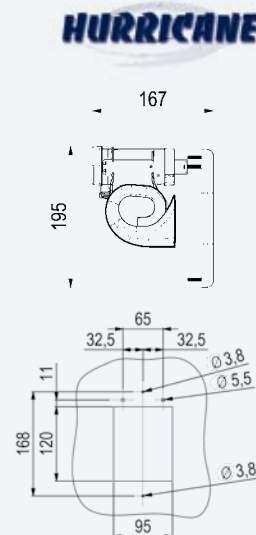
FR Avertisseur électropneumatique avec grille chromée pour montage caché, avec une puissance sonore exceptionnelle. Innovation remarquable c'est le compresseur intégré avec la trompette qui permet l'immédiate émission du son à la pression du bouton. Ce système évite donc d'utiliser le tuyau de l'air. La grille est en ABS avec chromage classe III et l'étrier est en acier inoxydable. Son grave et typiquement nautique. Installation cachée facile et rapide. Indiqué pour yachts de moins de 12m, de longueur, bateaux de transport, dragues, canots pneumatiques et vedettes côtières.

EN Inside mounting air horn with chromed grille and exceptionally powerful sound. The main innovation is the compressor which is built-in with the trumpets and allows the immediate emission of the sound when pressing the push button. It is no longer necessary therefore the use of an air tube. The grille is in ABS with thick chromium plating class III and stainless steel bracket. Deep sound typically nautical. The inside mounting is fast and easy. The horn is suitable for yachts below 12m in length, rubber boats, transport and working boat, patrol boat.

ES Bocina electroneumática empotrada con rejilla cromada con excepcional potencia sonora. Una grande innovación es el compresor integrado a la bocina, que permite la inmediata emisión del sonido, apretando el pulsador. Por eso no es necesario ningún cableado del tubo del aire. Rejilla en ABS con cromado clase III y abrazadera en acero inox. Sonido grave, típicamente náutico. Fácil instalación. Apta para yates bajo 12m, embarcaciones de transporte, profesionales, dragadoras, botes, patrulleras.

PO Buzina electropneumatica de encaixe com grelha cromada com excepcional potência sonora. A grande inovação é o compressor integrado na buzina, que permite o som imediato após carregar no botão. Deste modo não precisa do tubo do ar. Grelha em ABS com cromado classe III e suporte em aço inox. Som grave, tipicamente náutico. Fácil instalação, de encaixe. Apta para yachts com menos de 12m embarcações de transporte, profissionais, dragas, barcos de borracha e vedetas a motor.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	dB (A) [1m]	Hz	AMP.	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
HR1/C	134 081 12	12	120	300	18	134x195x167	Blister	6
HR1/C	134 081 13	24	120	300	9	134x195x167	Blister	6



MA1-C



IT Tromba elettropneumatica singola per imbarcazioni. Costruita interamente con materiale anticorrosione. Cornetto in plastica cromato. Completa di compressore, kit di montaggio e relé.

DE Elektropneumatisches Horn für Boote. Komplette aus antikorrosivem Material hergestellt. Trichter aus verchromtem Plastik. Mit Kompressor, Montageset und Relais.

FR Avertisseur électropneumatique seul pour bateaux. Fabriqué entièrement avec matériel anticorrosion. Cornet en plastique chromée. Fourni de compresseur, kit de montage et relais.

EN Single air horn for boats, entirely manufactured of non-corrosive materials. Plastic chromed trumpet, complete with compressor, fixing hardware and relay.

ES Bocina electroneumática única para embarcaciones. Construida enteramente con material anticorrosivo. Corneta en plástico cromado. Provista de compresor, kit de montaje y relé.

PO Buzina electropneumática única para embarcações. Fabricada integralmente com materiais anticorrosão. Corneta em plástico cromado de alta resistência. Equipada com compressor, kit de montagem e relé.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
MA1-C	134 000 12	12	390	114	326	18	Box	16
MA1-C	134 000 13	24	390	114	326	9	Box	16

MA1-S



IT Tromba elettropneumatica singola per imbarcazioni. Costruita interamente con materiale anticorrosione. Cornetto in ottone cromato di alta resistenza. Completa di compressore, kit di montaggio e relé.

DE Elektropneumatisches Horn für Boote. Komplette aus antikorrosivem Material hergestellt. Trichter aus verchromtem Messing. Mit Kompressor, Montageset und Relais.

FR Avertisseur électropneumatique seul pour bateaux. Fabriqué entièrement avec matériel anticorrosion. Cornet de laiton chromé très résistant. Fourni de compresseur, kit de montage et relais.

EN Single air horn for boats, entirely manufactured of non-corrosive materials. High quality chromed brass trumpet, complete with compressor, fixing hardware and relay.

ES Bocina electroneumática única para embarcaciones. Construida enteramente con material anticorrosivo. Corneta en latón cromado de alta resistencia. Provista de compresor, kit de montaje y relé.

PO Buzina electropneumática única para embarcações. Fabricada integralmente com materiais anticorrosão. Corneta em latão cromado de alta resistência. Equipada com compressor, kit de montagem e relé.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
MA1-S	134 001 12	12	500	117	228	18	Box	12
MA1-S	134 001 13	24	500	117	228	9	Box	12

RIM-N



IT Tromba elettropneumatica bitonale con eleganti cornetti in ottone cromato. Suono armonioso e potente. Completa di compressore elettrico, accessori di fissaggio e relé.

DE Elektropneumatisches Doppelhorn mit eleganten Trichter aus verchromtem Messing. Harmonischer und sehr starker Klang. Mit Kompressor, Montageset und Relais.

FR Avertisseur électropneumatique bitonal avec cornets très chics en laiton chromé. Son harmonieux et puissant. Fourni de compresseur électrique, kit de montage et relais.

EN Twin tone air horn with high quality chromed brass trumpets, complete with electric compressor, mounting hardware and relay. Powerful and harmonious sound.

ES Bocina electroneumática doble con elegantes cornetas en latón cromado. Sonido armonioso y potente. Provista de compresor eléctrico, accesorios de fijación y relé.

PO Buzina electropneumática dupla com elegantes cornetas em latão cromado. Som harmonioso e potente. Equipada com compressor eléctrico, acessórios de montagem e relé.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
RIM-N	134 020 12	12	610	111	177/218	26	Box	5
RIM-N	134 020 13	24	610	111	177/218	13	Box	5

TT2-M

IT Tromba elettropneumatica bitonale con cornetti in plastica cromata. Completa di compressore elettrico ed accessori di montaggio.

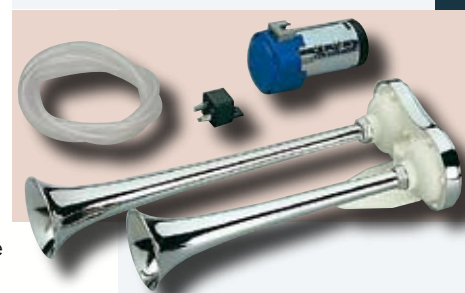
DE Elektropneumatisches Doppelhorn mit Trichter aus verchromtem Plastik. Mit Kompressor und Montageset.

FR Avertisseur électropneumatique bitonal avec cornets en plastique chromé. Fourni de compresseur électrique, kit de montage et relais.

EN Twin tone air horn with plastic chromed trumpets, complete with electric compressor and fixing hardware.

ES Bocina electroneumática doble con cornetas en plástico cromado. Provista de compresor eléctrico y accesorios de montaje.

PO Buzina electropneumática dupla com cornetas em plástico cromado. Equipada com compressor eléctrico e acessórios de montagem.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TT2-M	134 040 12	12	390	111	326/412	18	Box	12
TT2-M	134 040 13	24	390	111	326/412	9	Box	12

TC1

IT Tromba elettropneumatica di dimensioni ridotte (lunghezza totale 25 cm) ma di notevole potenza. Completa di compressore elettrico e accessori di montaggio. Disponibile in due versioni: con cornetto in ottone verniciato bianco oppure con cornetto in ABS bianco.

DE Kleineselektropneumatisches Horn (Gesamtlänge 25 cm) aber mit starkem Klang. Mit Kompressor und Montageset. In zwei Versionen erhältlich: mit weiß lackiertem Trichter aus Messing, oder mit weißem ABS Trichter.

FR Avertisseur électropneumatique de dimensions réduites (longueur totale 25 cm) mais de bonne puissance. Fourni de compresseur électrique et kit de montage. Disponible en deux versions: avec cornet en laiton vernissé blanc ou bien avec cornet en ABS blanc.

EN Electropneumatic horn with reduced dimensions (total length 25 cm) but with high sound output, complete with electric compressor, tubing and mounting hardware. Available in two versions: with white enamel brass trumpet or white ABS material trumpet.

ES Bocina electroneumática de tamaño reducido (largo total 25 cm) pero de sonido fuerte. Provista de compresor eléctrico y accesorios de montaje. Disponible en dos versiones: con corneta de latón barnizada blanca o de ABS blanco.

PO Buzina electropneumática de tamanho reduzido (comprimento total 25 cm), porém de notável potência. Equipada com compressor eléctrico e acessórios de montagem. Disponível em duas versões: com corneta em latão branco envernizado ou em ABS branco.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	CORNETTO HORN	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TC1	134 060 12	12	ottone / brass	116	424	16	Box	24
TC1	134 060 13	24	ottone / brass	116	424	8	Box	24
TC1/P	134 061 12	12	ABS	116	420	16	Box	24
TC1/P	134 061 13	24	ABS	116	420	8	Box	24

ELETTROVALVOLE SOLENOID VALVES

EV-M



EV-M18



EV-M110



EV-M210



EV-M212



EV-M312

IT Elettrovalvole di intercettazione carburante per imbarcazioni entro-bordo, conformi alle prescrizioni RINA. Corredate di uno speciale dispositivo per lo sblocco manuale della valvola che garantisce il passaggio del carburante anche in caso di guasto all'impianto elettrico. Complete di raccordi a bicono per tubi di vario diametro. Corpo in ottone e staffa in acciaio inox.

DE Elektroventile für Boote mit eingebautem Motor, gemäß den Richtlinien vom RINA. Mit Möglichkeit manuell den Durchfluss von Diesel auch bei Ausfall von Elektrizität zu garantieren. Mit Verbindungen für verschiedene Schlauchdurchmesser. Ventil aus Messing und Haltebügel aus Edelstahl.

FR Valves électriques coupe-carburant pour bateaux entre-bord en conformité aux prescriptions RINA. Equipées d'un dispositif spécial pour le déblocage manuel de la valve qui garantit le passage du carburant même dans le cas d'avarie de l'installation électrique. Complètes de raccords bicones pour tuyaux de diamètres divers. Corps en laiton chromé et étrier en acier inoxydable.

EN Fuel cut-off solenoid valves for inboard engine boats, which meet RINA regulations, incorporating a hand release knob to open the valve manually in case of electrical failure, complete with ogive pipe fittings for tubing of various diameters. Brass body and stainless steel fixing bracket.

ES Electroválvulas de cierre carburante para embarcaciones "inboard", construidas según las normas RINA. Provistas de un dispositivo especial para el desbloqueo manual de la válvula en caso de daños a la instalación eléctrica. Provistas de conexiones para tubos de varios diámetros. Cuerpo en latón y soporte de fijación en acero inoxidable.

PO Electroválvulas de corte de carburante para embarcações "inboard", fabricadas de acordo com as regras do RINA. Equipadas com dispositivo especial para desbloquear manualmente a válvula, em caso de danos à instalação elétrica. Equipadas com ligações para tubos de vários diâmetros. Corpo em latão e suporte de fixação em aço inox.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PASSAGGIO HOLE Ø mm	BOCCHIE PORTS	RACCORDI CONNECTIONS Ø mm	BAR max.	PORTATA FLOW RATE max.	Pcs. x carton
EV-M18	140 000 12	12	1	7	1/4"	8	3	19 l/h	24
EV-M18	140 000 13	24	0,55	7	1/4"	8	3	19 l/h	24
EV-M110	140 001 12	12	1	7	1/4"	10	3	19 l/h	24
EV-M110	140 001 13	24	0,55	7	1/4"	10	3	19 l/h	24
EV-M210	140 020 12	12	1	7	3/8"	10	3	21 l/h	24
EV-M210	140 020 13	24	0,55	7	3/8"	10	3	21 l/h	24
EV-M212	140 021 12	12	1	7	3/8"	12	3	21 l/h	24
EV-M212	140 021 13	24	0,55	7	3/8"	12	3	21 l/h	24
EV-M312	140 040 12	12	1	12	1/2"	12	3	69 l/h	20
EV-M312	140 040 13	24	0,55	12	1/2"	12	3	69 l/h	20

EV-MA



IT Elettrovalvola per impiego acqua su imbarcazioni. Bocche da 1/4". Pressione max. 5 bar. Corpo in ottone, canotto interno in acciaio inox. Applicazioni: sistema impianto tergicristalli, sistema di erogazione acqua per imbarcazioni.

DE Elektroventil für Boote. Mündungen 1/4" und max. Druck von 5 bar. Gehäuse aus Messing und interne Führungshülse aus rostfreiem Stahl. Besonders für Scheibenwischersysteme, Wassersysteme auf Boote usw. geeignet.

FR Valve électrique pour utilisation avec systèmes d'eau sur les bateaux. Orifices de 1/4". Pression max. 5 bar. Corps en laiton et coulisseau interne en acier inoxydable. Applications: pour systèmes de essuie-glace, pour systèmes de distribution d'eau sur les bateaux.

EN Electric valve for fresh water on boats. 1/4" ports. Maximum pressure 5 Bar. Brass body, stainless steel internal sleeve. Main applications: wiper systems and water distribution on boats.

ES Electroválvula para empleo de agua en embarcaciones. Bocas de 1/4". Presión max. 5 bar. Cuerpo en latón, guía interna en acero inox. Aplicaciones: sistema limpiaparabrisas, sistema de distribución agua en embarcaciones.

PO Electroválvula para emprego de água em embarcações. Entradas de 1/4". Pressão max. 5 bar. Corpo em latão, guia interna em aço inox. Aplicações: sistema limpa-vidros, sistema de distribuição água em embarcações.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PASSAGGIO HOLE Ø mm	BOCCHIE PORTS	BAR max.	PORTATA FLOW RATE max.	Pcs. x carton
EV-MA	140 200 12	12	1	4,5	1/4"	5	21 l/h	24
EV-MA	140 200 13	24	0,55	4,5	1/4"	5	21 l/h	24

SENTINA E TRAVASO ACQUA BILGE AND WATER TRANSFER

UP500

IT Elettropompa ad immersione per svuotamento sentina. Involucro in robusto ABS antiurto, resistente alla corrosione ed alla elettrolisi.

DE Eintauch-Elektropumpen für das Entleeren des Kielraums geeignet. Das Gehäuse ist aus robustem Antistoß-ABS, beständig gegen Korrosion und Elektrolyse.

FR Pompes immergées pour vide-cale. Corps de robuste ABS anti-choc, résistant à la corrosion et à l'électrolyse.

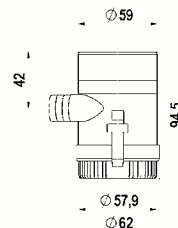
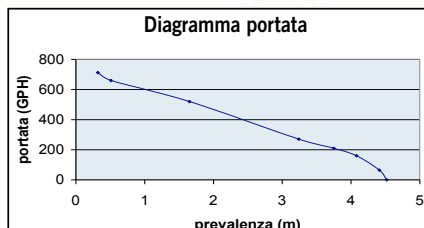
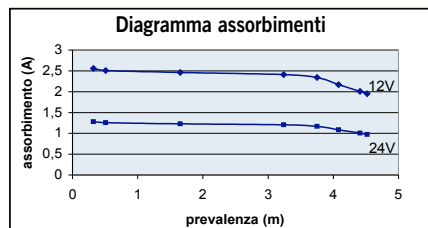
EN Completely submersible bilge pump. Compact design with ABS material housing, corrosion resistant.

ES Electrobombas sumergibles para vaciamiento de calas. Cuerpo en robusto ABS resistente a la corrosión y a la electrólisis.

PO Bombas de porão submersíveis. Carcaça em ABS reforçado, resistente à corrosão inclusive eletrolítica.



ISO 8849
ISO 8846



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PREVALENZA LIFT	BOCCHIE PORTS	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
UP500	160 100 12	12	4m 13 ft.	19 mm 3/4"	32 l/min 500 gph	2,5A	5A	94,5 x Ø59	24
UP500	160 100 13	24	4m 13 ft.	19 mm 3/4"	32 l/min 500 gph	1,2A	3A	94,5 x Ø59	24

UP1000

IT Elettropompa ad immersione per svuotamento sentina. Involucro in robusto ABS antiurto, resistente alla corrosione ed alla elettrolisi.

DE Eintauch-Elektropumpen für das Entleeren des Kielraums geeignet. Das Gehäuse ist aus robustem Antistoß-ABS, beständig gegen Korrosion und Elektrolyse.

FR Pompes immergées pour vide-cale. Corps de robuste ABS anti-choc, résistant à la corrosion et à l'électrolyse.

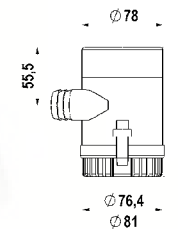
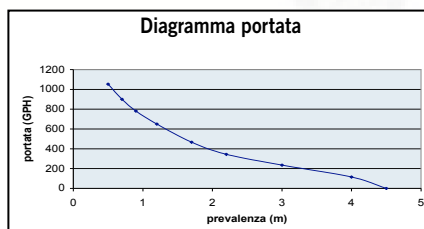
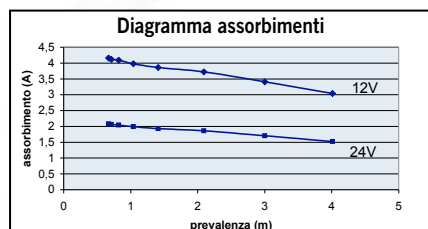
EN Completely submersible bilge pump. Compact design with ABS material housing, corrosion resistant.

ES Electrobombas sumergibles para vaciamiento de calas. Cuerpo en robusto ABS resistente a la corrosión y a la electrólisis.

PO Bombas de porão submersíveis. Carcaça em ABS reforçado, resistente à corrosão inclusive eletrolítica.



ISO 8849
ISO 8846



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PREVALENZA LIFT	BOCCHIE PORTS	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
UP1000	160 120 12	12	4m 13 ft.	28,6 mm 1-1/8"	63 l/min 1000 gph	4A	10A	124,7 x Ø78	12
UP1000	160 120 13	24	4m 13 ft.	28,6 mm 1-1/8"	63 l/min 1000 gph	2A	5A	124,7 x Ø78	12



UP1500

IT Elettropompa ad immersione per svuotamento sentina. Involucro in robusto ABS antiurto, resistente alla corrosione ed alla elettrolisi.

DE Eintauch-Elektropumpen für das Entleeren des Kielraums geeignet. Das Gehäuse ist aus robustem Antistoß-ABS, beständig gegen Korrosion und Elektrolyse.

FR Pompes immergées pour vide-caie. Corps de robuste ABS anti-choc, résistant à la corrosion et à l'électrolyse.

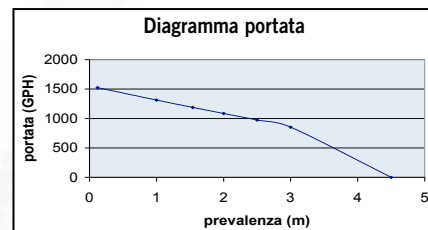
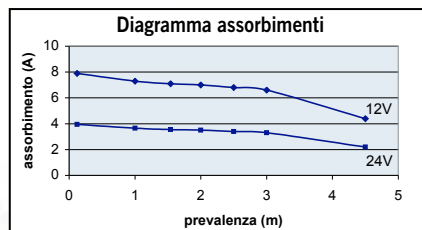
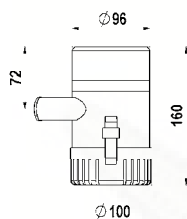
EN Completely submersible bilge pump. Compact design with ABS material housing, corrosion resistant.

ES Electrobombas sumergibles para vaciamiento de calas. Cuerpo en robusto ABS resistente a la corrosión y a la electrólisis.

PO Bombas de porão submersíveis. Carcaça em ABS reforçado, resistente à corrosão inclusive electrolítica.

ISO 8849
ISO 8846

**Heavy
Duty**



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PREVALENZA LIFT	BOCCHIE PORTS	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
UP1500	160 140 12	12	4m 13 ft.	26,5 mm 1-1/16"	95 l/min 1500 gph	10A	20A	160 x Ø96	6
UP1500	160 140 13	24	4m 13 ft.	26,5 mm 1-1/16"	95 l/min 1500 gph	5A	10A	160 x Ø96	6



UP2000

IT Elettropompa ad immersione per svuotamento sentina. Involucro in robusto ABS antiurto, resistente alla corrosione ed alla elettrolisi.

DE Eintauch-Elektropumpen für das Entleeren des Kielraums geeignet. Das Gehäuse ist aus robustem Antistoß-ABS, beständig gegen Korrosion und Elektrolyse.

FR Pompes immergées pour vide-caie. Corps de robuste ABS anti-choc, résistant à la corrosion et à l'électrolyse.

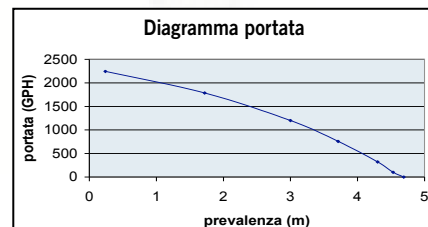
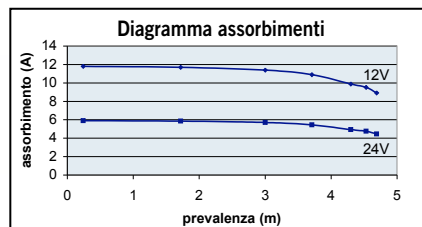
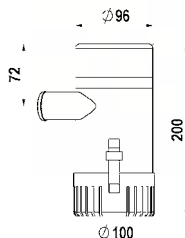
EN Completely submersible bilge pump. Compact design with ABS material housing, corrosion resistant.

ES Electrobombas sumergibles para vaciamiento de calas. Cuerpo en robusto ABS resistente a la corrosión y a la electrólisis.

PO Bombas de porão submersíveis. Carcaça em ABS reforçado, resistente à corrosão inclusive electrolítica.

ISO 8849
ISO 8846

**Heavy
Duty**



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PREVALENZA LIFT	BOCCHIE PORTS	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
UP2000	160 160 12	12	4m 13 ft.	31,8 mm 1-1/4"	126 l/min 2000 gph	12A	25A	200 x Ø96	6
UP2000	160 160 13	24	4m 13 ft.	31,8 mm 1-1/4"	126 l/min 2000 gph	6A	15A	200 x Ø96	6

NEW UP3700

IT Elettropompa ad immersione per svuotamento sentina. Involucro in robusto ABS antiurto, resistente alla corrosione ed alla elettrolisi.

DE Eintauch-Elektropumpen für das Entleeren des Kielraums geeignet. Das Gehäuse ist aus robustem Antistoß-ABS, beständig gegen Korrosion und Elektrolyse.

FR Pompes immergées pour vide-cale. Corps de robuste ABS anti-choc, résistant à la corrosion et à l'électrolyse.

EN Completely submersible bilge pump. Compact design with ABS material housing, corrosion resistant.

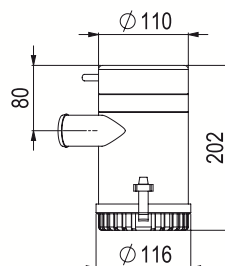
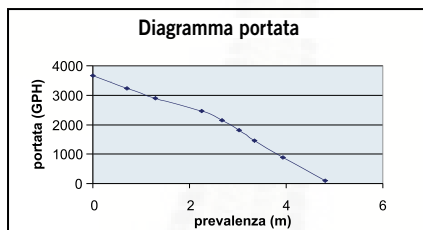
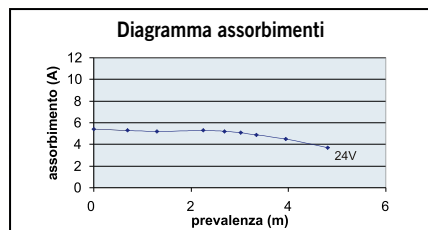
ES Electrobombas sumergibles para vaciamiento de calas. Cuerpo en robusto ABS resistente a la corrosión y a la electrólisis.

PO Bombas de porão submersíveis. Carcaça em ABS reforçado, resistente à corrosão inclusive eletrolítica.



ISO 8849
ISO 8846

Heavy Duty



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PREVALENZA LIFT	BOCCHIE PORTS	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
UP3700	160 180 13	24	5m 16ft.	38 mm 1 - 1/2"	233 l/min 3700 gph	6A	10A	202 x Ø110	1

NEW AS2

IT Interruttore automatico per controllo pompe di sentina.

DE Automatischer Schalter zur Überwachung der Kielraumpumpen.

FR Contacteur automatique pour pompes de vide cale.

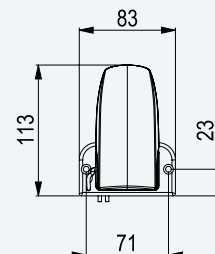
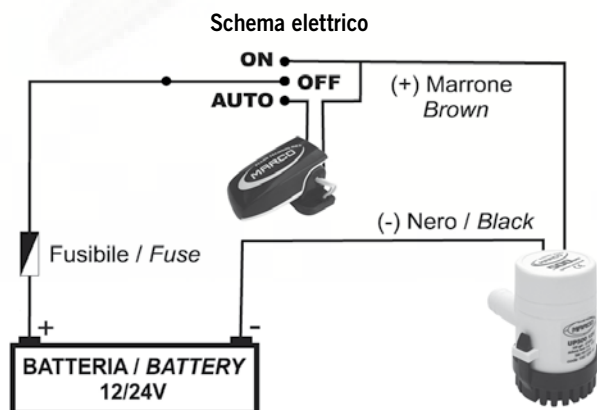
EN Automatic float switch for bilge pumps.

ES Interruptor automático para controlar bombas de achique.

PO Interruptor automático para controlar bombas de porão.



Mercury Free



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	OFF / ON	CAVO WIRE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
AS2	161 002 20	12/24	max. 10	25 / 55 mm	850 mm	113 x 83 x 62	24

UP1-N



ISO 8849
ISO 8846

Accessori disponibili
Available accessories



RIP1

Pag. 63

IT Elettropompa autoadescante dotata di girante speciale per servizi prolungati. Adatta per acqua dolce e salata per uso intermittente. Porta spazzole con calotta impermeabile e passacavo stagno. La pompa può essere utilizzata con il tubo esterno incrementando la portata di 3 l/min. Applicazioni principali: pompa di sentina, acque grigie.

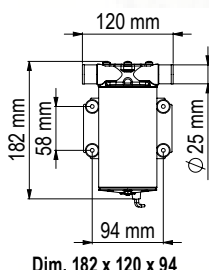
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit speziellem Pumpenrad, für länger andauernden Gebrauch geeignet. Auch bei intermittierendem Betrieb mit Süß- und Salzwasser geeignet. Der Bürstenhalter ist innerhalb des wasserdichten Deckels montiert, wasserdicht ist auch der Kabeldurchgang. Die Pumpe kann auch mit einem größeren Schlauch benutzt werden, der dann aber direkt an die Pumpe angeschlossen wird, so dass die Förderleistung auf 3 l/min gesteigert wird. Besonders als Kieflraumpumpe geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçante équipée de rotor flexible spéciale pour service prolongé. Étudiée pour utilisation soit avec eau de mer que douce, pour usage intermittent. Le porte balais est à l'intérieur et il est protégé par une calotte, avec galoche étanche. La pompe peut être utilisée avec un tuyau extérieur en augmentant le débit de 3 l/min. Application principale comme pompe de vide cale.

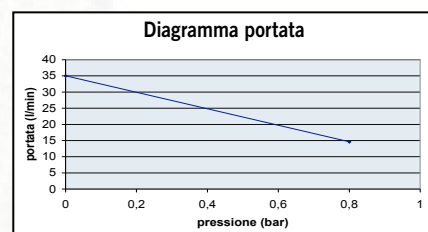
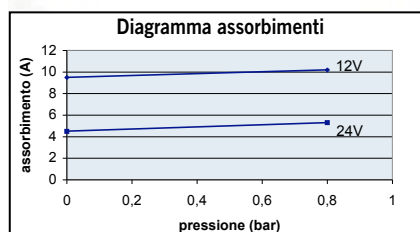
EN Self-priming electric pump with special impeller for prolonged service, suitable for fresh and salt water, for intermittent use. The internal brush holder, with EMI filter included, protects the electric motor from corrosion especially in sea environment. When using the pump with an external tube the flow rate increases by 3 l/min. Main applications as bilge, waste water.

ES Electrobomba autocebada con impulsor especial para servicios prolongados. Apta para agua dulce y salada y empleo intermitente. Porta-escobillas interno con tapa impermeable y pasa-cable hermético. La bomba puede ser utilizada con el tubo externo aumentando el caudal de 3 l/min. Aplicación principal como bomba de achique.

PO Electrobomba autoaspirante com rotor especial para serviços prolongados. Apta para água doce e salgada e emprego intermitente. Porta escovas interno com tampa impermeável e passa fios hermético. A bomba pode ser utilizada com o tubo externo aumentando o débito de 3 l/min. Aplicação principal como bomba de porão.



Dim. 182 x 120 x 94



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP1-N	162 002 12	12	1,5	0,8 bar 11,6 psi	35 l/min 9,25 gpm	9,5A ÷ 11A	20A	1/2" BSP int. Ø 25 mm ext.	6
UP1-N	162 002 13	24	1,5	0,8 bar 11,6 psi	35 l/min 9,25 gpm	5A ÷ 5,5A	15A	1/2" BSP int. Ø 25 mm ext.	6

UP1/AC



Accessori disponibili
Available accessories



RIP1

Pag. 63

IT Elettropompa autoadescante per travaso acqua dolce o acqua di mare con girante in gomma nitrilica che permette anche il passaggio di impurità senza problemi. Corpo in ottone nichelato, alberino in acciaio inox AISI 303. Motore da 0,55 kW e 4,3A.

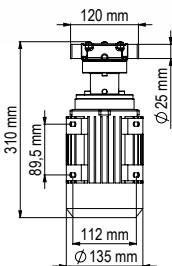
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit flexiblem Pumpenrad aus Nitrilgummi. Für das Umfüllen von Süß- und Salzwasser, auch mit kleinen Schmutzpartikeln geeignet. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus Edelstahl AISI 303. Motor mit 0,55 kW und 4,3A.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec rotor flexible de nitrile. Emploi pour transvasement d'eau douce ou de mer. Le rotor flexible permet aussi le passage d'impuretés sans problème. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable AISI 303. Moteur de 0,55 kW et 4,3A.

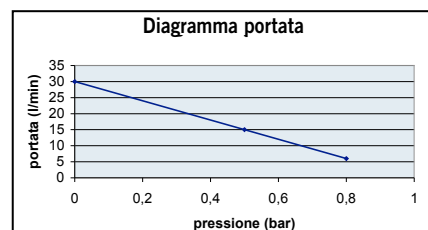
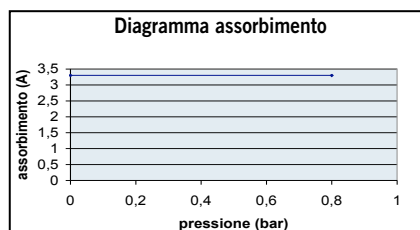
EN Self-priming electric pump for transfer of fresh or salt water with flexible impeller of nitrile rubber which allows the problem-free transit of small particles. Nickel-plated brass body, shaft in stainless steel AISI 303. Electric motor 0,55 kW and 4,3A.

ES Electrobomba autocebada para agua dulce o salada, con impulsor flexible de nitrilo que permite el pasaje de pequeñas impurezas sin problemas. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable AISI 303. Motor de 0,55 kW y 4,3A.

PO Bomba elétrica autoaspirante para água doce o salgada, com rotor flexível de borracha nitrilica, que permite a passagem de pequenas impurezas sem problemas. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox AISI 303. Motor de 0,55 kW e 4,3A.



Dim. 310 x Ø135 x 182



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP1/AC	162 001 1C	220	1,5	0,8 bar 11,6 psi	30 l/min 7,9 gpm	3,3A	4A	1/2" BSP int. Ø 25 mm ext.	1

UP1

IT Elettropompa autoadescante per acqua, con girante flessibile in gomma autolubrificante che garantisce eccellenti prestazioni ed una lunga durata. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox.

DE Selbstansaugende Elektropumpe für Wasser mit flexiblem Pumpenrad aus Nitrilgummi, selbstschmierend. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl.

FR Pompe électrique auto-amorçante pour eau, avec rotor flexible en élastomère qui garantit une excellente performance et une longue durée. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable.

EN Self-priming electric water pump with self-lubricating flexible impeller for prolonged service life and better performance. Nickel-plated brass body with stainless steel shaft.

ES Electrobomba autocebada para agua, con impulsor flexible de goma autolubrificante, que garantiza un excelente servicio y una larga duración. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable.

PO Bomba elétrica auto aspirante para água, com rotor flexível de borracha auto lubrificante, que garante um excelente serviço e uma longa duração. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox.

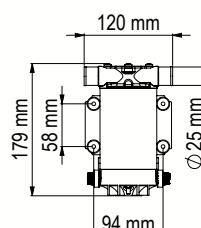
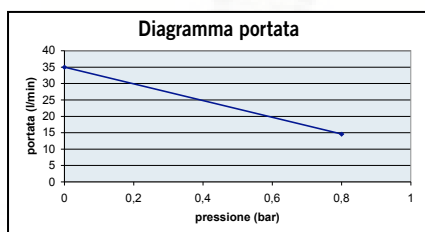
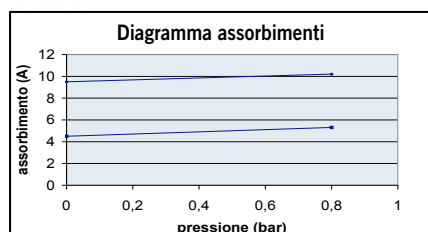


Accessori disponibili
Available accessories



RIP1

Pag. 63



Dim. 179 x 120 x 94

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP1	162 000 12	12	1,5	0,8 bar 11,6 psi	35 l/min 9,2 gpm	9,5A ÷ 11A	20A	1/2" BSP int. Ø 25 mm ext.	6
UP1	162 000 13	24	1,5	0,8 bar 11,6 psi	35 l/min 9,2 gpm	5A ÷ 5,5A	15A	1/2" BSP int. Ø 25 mm ext.	6

IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi elicoidali in PTFE. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi in ottone per tubo Ø 12 mm interno. Facilmente posizionabile in spazi ridotti grazie alle sue piccole dimensioni. Applicazioni principali: sentina, trasferimento acqua dolce e di mare.

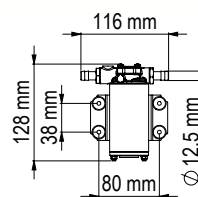
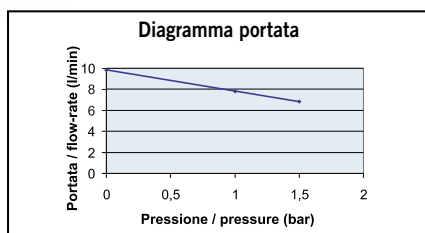
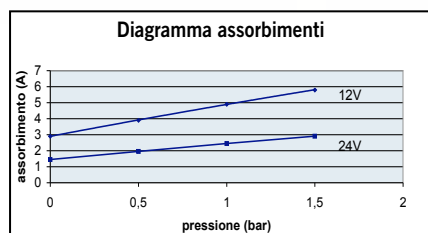
DE Selbstansaugende kleine Elektropumpe mit Filter und Zahnrädern aus PTFE. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen aus Messing für Schlauch mit 12mm Innendurchmesser. Besonders zum Umfüllen von Diesel, Wasser usw. geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages hélicoïdaux de PTFE. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Orifices avec raccords en laiton pour tuyaux de Ø 12mm intérieur. Installation facile dans espaces limités grâce à ses dimensions réduites. Applications principales: vide cale, transvasement d'eau douce ou de mer.

EN Self-priming electric pump with PTFE helical gears, pump body made of nickel-plated brass and stainless steel shaft. Ports with brass connections for Ø 12mm internal diameter tube. Easily mounted in reduced spaces thanks to its small dimensions. Main applications: transfer of fresh and sea water.

ES Electrobomba autocebada con engranajes helicoidales en PTFE. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Bocas con conexiones en latón para tubo Ø 12mm interno. Fácilmente instalable en espacios reducidos, gracias a sus pequeñas dimensiones. Aplicaciones principales: achique, transvase agua dulce o de mar.

PO Electrobomba autoaspirante com engrenagens helicoidais em PTFE. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. para trasfega líquidos de varia natura, completa de filtro em linha Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Facilmente instalável em espaços reduzidos, graças às suas pequenas dimensões. Aplicações principais: porão, trasfega água doce o de mar.



Dim. 128 x 116 x 73

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP2-P	164 202 12	12	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	2,8A ÷ 3,2A	5A	3/8" BSP	12
UP2-P	164 202 13	24	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	1,4A ÷ 1,6A	3A	3/8" BSP	12

UP3/P

UP4/P



IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi in PTFE, completa di filtro in linea. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi per tubo Ø 14 mm interno. Applicazioni principali: sentina, trasferimento acqua.

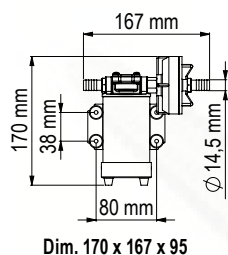
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Filter und PTFE Zahnrädern. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen für Schlauch mit 14 mm Innendurchmesser. Besonders zum Umfüllen von Wasser, Kielraumleerung.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages en PTFE, complète de filtre en ligne. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Orifices avec raccords pour tuyau de Ø 14 mm intérieur. Applications principales: vidécalle, transvasement d'eau.

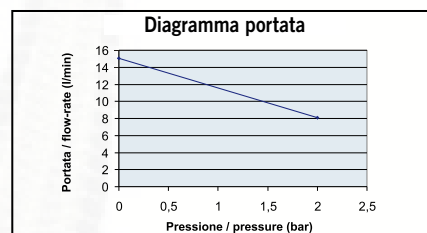
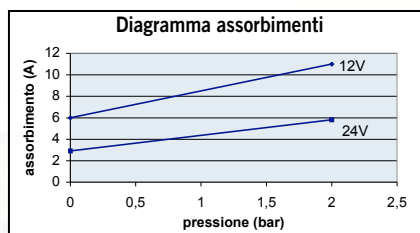
EN Self-priming electric pump with PTFE gears, complete with in-line filter. Nickel-plated brass body with stainless steel shaft. Ports with connection for Ø 14 mm inner tubing. Main applications: bilge service, transfer of water.

ES Electrobomba autocebada con engranajes en PTFE, provista de filtro en línea. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable. Bocas con conexiones para tubo Ø 14 mm interno. Aplicaciones principales: achique, transvase de agua.

PO Bomba elétrica auto aspirante com engrenagens de PTFE, equipada com filtro em linha. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Entradas com ligações para tubo Ø 14 mm interno. Aplicações principais: porão, trasfega de água.



Dim. 170 x 167 x 95



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP3/P	164 002 12	12	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	10A	3/8" BSP	12
UP4/P	164 002 13	24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	5A	3/8" BSP	12

IMPIANTI TERGICRISTALLO WIPER SYSTEMS

UP2-PV



IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi elicoidali in PTFE e valvola di non ritorno incorporata. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi in ottone nichelato per tubo Ø 12 mm interno. Facilmente posizionabile in spazi ridotti grazie alle sue piccole dimensioni. Applicazione principale: sistema impianto tergicristalli.

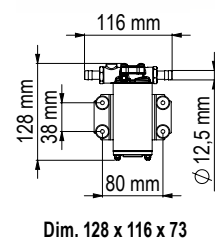
DE Selbstansaugende kleine Elektropumpe mit Schräg Zahnrädern aus PTFE und eingebautem Rückschlagventil. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen aus Messing für Schlauch mit 12mm Innendurchmesser. Besonders für Scheibenwischersysteme geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages hélicoïdaux de PTFE et clapet anti-retour incorporé. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Orifices avec raccords de laiton nickelé pour tuyau de Ø 12mm intérieur. Installation facile dans espaces limités grâce à ses dimensions réduites. Application principale: système pour essuie-glace.

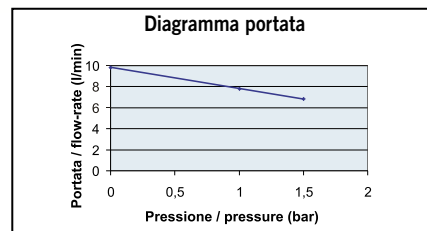
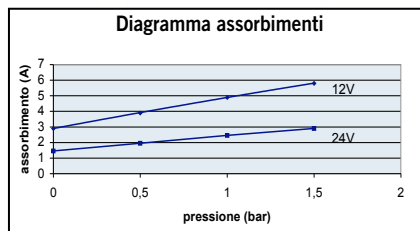
EN Self-priming electric pump with helical PTFE gears and integrated check valve. Nickel-plated brass body and stainless steel shaft. Ports with nickel-plated brass connections for Ø 12mm inner tube. Easily mounted in reduced spaces thanks to its small dimensions. Main application: wiper systems on boats.

ES Electrobomba autocebada con engranajes helicoidales en PTFE con válvula de retención incorporada. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Bocas con conexiones en latón niquelado para tubo Ø 12mm interno. Fácilmente instalable en espacios reducidos, gracias a sus pequeñas dimensiones. Aplicación principal: sistema limpiaparabrisas.

PO Electrobomba autoaspirante com engrenagens helicoidais em PTFE, com válvula de retenção incorporada. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Entradas com conexões em latão niquelado para tubo Ø 12mm interno. Facilmente instalável em espaços reduzidos, graças às suas pequenas dimensões. Aplicação principal: sistema limpa-vidros.



Dim. 128 x 116 x 73



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP2-PV	164 204 12	12	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	2,8A ÷ 3,2A	5A	3/8" BSP	12
UP2-PV	164 204 13	24	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	1,4A ÷ 1,6A	3A	3/8" BSP	12

UP9-PN

IT Elettropompa autoadescante ad alta pressione con ingranaggi in PTFE e porta spazzole interno, completa di filtro in linea. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi per tubo Ø 14 mm interno. Applicazioni principali: vasche per il vivo, sentina, trasferimento acqua dolce.

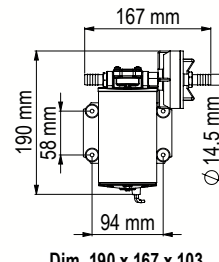
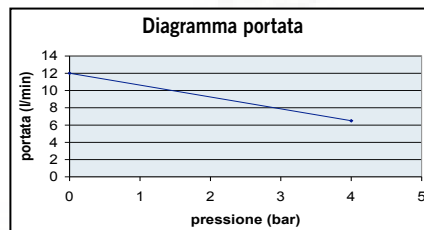
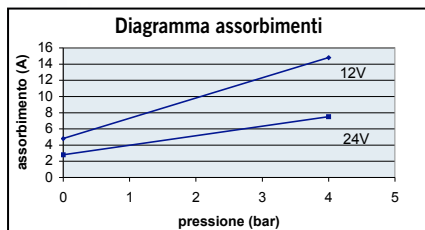
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Zahnrädern aus PTFE, internen Kohlebürsten und Filter. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen für Schlauch mit 14mm Innendurchmesser. Besonders zum Umfüllen von Wasser, Kielraumleerung und für Fischwannen geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçante à haute pression avec engrenages de PTFE et porte-balais intérieur, complète de filtre en ligne. Corps en laiton nickelé et arbre en acier inoxydable. Orifices avec raccords pour tuyau de Ø 14mm intérieur. Application principales: circulation pour les vasques de vif, vide cale, transvasement d'eau douce.

EN High pressure self-priming electric pump with PTFE gears and internal brushes holder, complete with in-line filter. Nickel-plated brass body and stainless steel shaft. Ports with connections for Ø 14mm inner tube. Main applications: fish tanks, bilge, fresh water transferring.

ES Electrobomba autocebada de alta presión con engranajes en PTFE y porta-escobillas interno, completa de filtro en línea. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Bocas con conexiones para tubo Ø 14mm interno. Aplicaciones principales: bomba de vivero, achique, transvase agua dulce.

PO Electrobomba autoaspirante de alta pressão com engrenagens em PTFE e porta-escovas interno, completa de filtro em linha. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Entradas com conexões para tubo Ø 14mm interno. Aplicações principais: bomba de viveiro, porão, trasfega água doce.



Dim. 190 x 167 x 103

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP9-PN	164 102 12	12	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	5A ÷ 6A	15A	3/8" BSP	6
UP9-PN	164 102 13	24	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	2A ÷ 3,5A	10A	3/8" BSP	6

LAVAGGIO CATENA ANCORA ANCHOR CHAIN WASHING

UP3-PV

UP4-PV

IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi elicoidali in PTFE e valvola di non ritorno incorporata. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi per tubo Ø 13 mm interno. Facilmente posizionabile in spazi ridotti grazie alle sue piccole dimensioni. Applicazione principale: sistema di pulizia ancora.

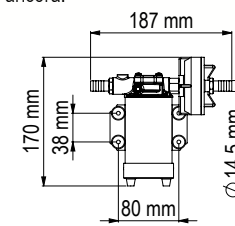
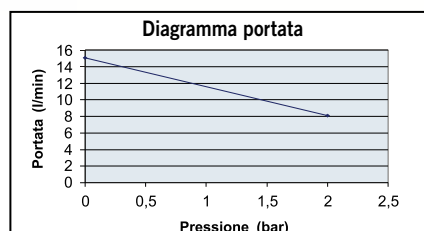
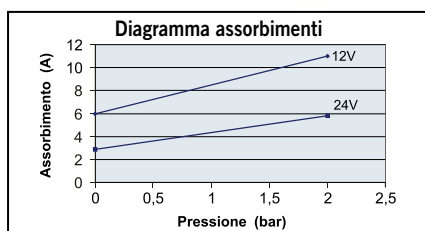
DE Selbstansaugende kleine Elektropumpe mit Schräg Zahnrädern aus PTFE und eingebautem Rückschlagventil, Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen aus Messing für Schlauch mit 13 mm Innendurchmesser. Besonders für die Säuberung der Ankerkette geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages hélicoïdaux de PTFE et clapet anti-retour incorporé. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Orifices avec raccords de laiton nickelé pour tuyau de Ø 13 mm intérieur. Installation facile dans espaces limités grâce à ses dimensions réduites. Application principale: système de nettoyage pour ancres.

EN Self-priming electric pump with helical PTFE gears and integrated check valve. Nickel-plated brass body and stainless steel shaft. Ports with nickel-plated brass connections for Ø 13 mm inner tube. Easily mounted in reduced spaces thanks to its small dimensions. Main application: anchor washing operations.

ES Electrobomba autocebada con engranajes helicoidales en PTFE con válvula de retención incorporada. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Bocas con conexiones en latón niquelado para tubo Ø 13 mm interno. Fácilmente instalable en espacios reducidos, gracias a sus pequeñas dimensiones. Aplicación principal: sistema de lavado cadena de amarre.

PO Electrobomba autoaspirante com engrenagens helicoidais em PTFE, com válvula de retenção incorporada. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Entradas com conexões em latão niquelado para tubo Ø 13 mm interno. Facilmente instalável em espaços reduzidos, graças às suas pequenas dimensões. Aplicação principal: sistema de lavagem corrente da âncora.



Dim. 170 x 187 x 103

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP3-PV	164 004 12	12	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	10A	3/8" BSP	6
UP4-PV	164 004 13	24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	5A	3/8" BSP	6

AUTOCLAVI WATER SYSTEM PUMPS

UP2/A NEW



IT Nuova elettropompa autoclave automatica con ingranaggi elicoidali in PTFE, valvola di non ritorno e pressostato meccanico. Con una portata di 10 l/min. ed un'ottima pressione gestisce fino a 3 utenze contemporanee.

DE Neue automatische Elektropumpe mit Schrägzahnradern aus PTFE, Druckwächter und Rückschlagventil. Durch eine Förderleistung von 10 l/min und einen guten Druck, kann sie bis zu drei Wasserhähne gleichzeitig bedienen.

FR Nouvelle pompe électrique automatique avec engrenages hélicoïdaux en PTFE équipée de clapet anti-retour et pressostat mécanique. Avec son débit de 10 l/min et sa pression optimale, la pompe peut alimenter jusqu'à 3 robinets simultanément.

EN New compact pressure pump with PTFE helical gears, equipped with pressure switch and check valve. Thanks to its flow rate of 10 l/min and its high pressure, it can supply up to 3 faucets at the same time.

ES Nueva electrobomba autocebada con engranajes helicoidales en PTFE provista de válvula de retención y presostato mecánico. Gracias al caudal de 10 l/min y a la óptima presión, puede servir hasta 3 grifos al mismo tiempo.

PO Nova electrobomba automática com engrenagens helicoidais em PTFE equipada com pressostato mecânico e válvula de retenção. Graças ao débito de 10 l/min e á ótima pressão, pode servir até 3 torneiras ao mesmo tempo.

Accessori disponibili
Available accessories



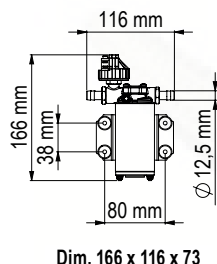
**ATX1
ATX2**

Pag. 62

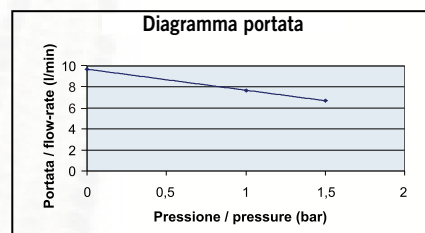
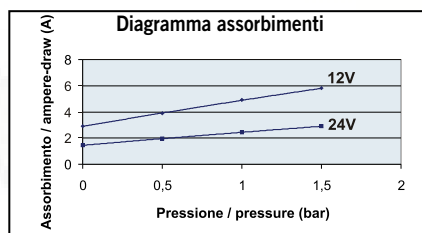


AT1

Pag. 62



Dim. 166 x 116 x 73



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP2/A	164 662 12	12	1,5	max. 1,5 bar max. 22 psi	max. 10 l/min max. 2,6 gpm	2,8A ÷ 3,2A	7,5A	3/8" BSP	12
UP2/A	164 662 13	24	1,5	max. 1,5 bar max. 22 psi	max. 10 l/min max. 2,6 gpm	1,4A ÷ 1,6A	4A	3/8" BSP	12

UP3/A UP4/A



IT Elettropompa autoadescante ad ingranaggi elicoidali in PTFE corredata di filtro in linea, valvola di non ritorno e pressostato, per impiego come pompa automatica per sistemi acqua potabile su imbarcazioni, camper, ecc. Corpo in ottone nichelato, alberino in acciaio inox.

DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Schrägzahnradern aus PTFE, mit Filter, Druckwächter und Rückschlagventil. Sie kann als automatische Pumpe für Trinkwassersysteme auf Boote, Camper usw. eingesetzt werden. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages hélicoïdaux en PTFE équipée de filtre en ligne, clapet anti-retour et pressostat pour une utilisation comme pompe automatique pour les systèmes d'eau potable à bord des bateaux, camping car, etc. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable.

EN Self-priming electric pump with PTFE helical gears, equipped with in-line filter, pressure switch, check valve to be used as automatic pump for water pressure systems on boats, mobile homes etc. Nickel-plated brass body, stainless steel shaft.

ES Electrobomba autoaspirante con engranajes helicoidales en PTFE provista de filtro en línea, válvula de retención y presostato, para empleo como bomba automática en sistemas de agua potable sobre embarcaciones, campers, etc. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable.

PO Bomba elétrica autoaspirante com engrenagens helicoidais em PTFE equipada com filtro em linha, pressostato e válvula de retenção, para emprego como bomba automática para sistemas de água potável de embarcações, caravanas etc. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox.

Accessori disponibili
Available accessories



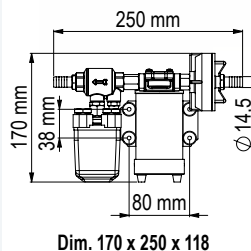
**ATX1
ATX2**

Pag. 62

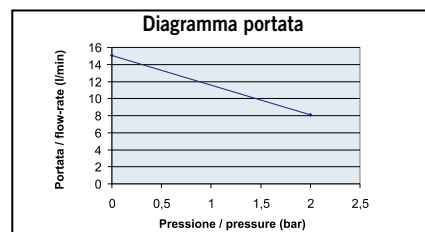
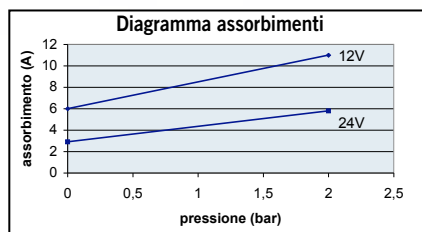


AT1

Pag. 62



Dim. 170 x 250 x 118



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP3/A	164 600 12	12	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	10A	3/8" BSP	6
UP4/A	164 600 13	24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	5A	3/8" BSP	6

UP6/A

IT Elettropompa autoadescante ad ingranaggi elicoidali in PTFE, corredata di filtro in linea, valvola di non ritorno e pressostato, per impiego come pompa automatica per sistemi acqua potabile su imbarcazioni, camper, ecc. Corpo in ottone nichelato, alberino in acciaio inox.

DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Schrägzahlrädern aus PTFE, mit Filter, Druckwächter und Rückschlagventil. Sie kann als automatische Pumpe für Trinkwassersysteme auf Boote, Camper usw. eingesetzt werden. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages hélicoïdaux en PTFE, équipée de filtre en ligne, clapet anti-retour et pressostat pour emploi comme pompe automatique pour systèmes d'eau potable à bord de bateaux, camping car, etc. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable.

EN Self-priming electric pump with PTFE helical gears, equipped with in-line filter, pressure switch, check valve to be used as automatic pump for water pressure systems on boats, mobile homes etc. Nickel-plated brass body, stainless steel shaft.

ES Electrobomba autoaspirante con engranajes helicoidales en PTFE, provista de filtro en línea, válvula de retención y presostato, para empleo como bomba automática en sistemas de agua potable sobre embarcaciones, campers, etc. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable.

PO Bomba elétrica autoaspirante com engrenagens helicoidais em PTFE, equipada com filtro em linha, pressostato e válvula de retenção, para emprego como bomba automática para sistemas de água potável de embarcações, caravanas etc. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox.



Accessori disponibili
Available accessories



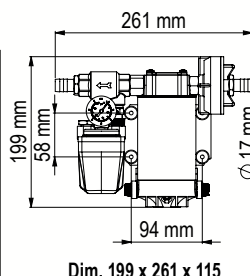
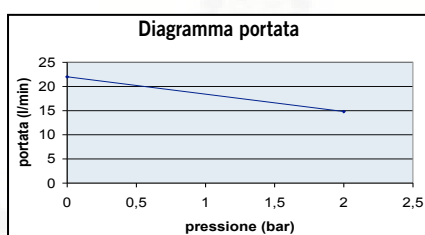
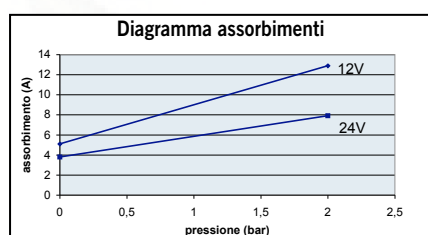
ATX2

Pag. 62



AT2

Pag. 62



Dim. 199 x 261 x 115

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP6/A	164 620 12	12	1,5	2 bar 29 psi	22 l/min 5,8 gpm	7,5A ÷ 8,5A	20A	1/2" BSP	4
UP6/A	164 620 13	24	1,5	2 bar 29 psi	22 l/min 5,8 gpm	4,5A ÷ 5A	10A	1/2" BSP	4

UP12/A

IT Elettropompa autoadescante ad ingranaggi elicoidali in PTFE, corredata di filtro in linea, valvola di non ritorno e pressostato. Corpo in ottone nichelato, alberino in acciaio inox. Particolarmente indicata come pompa autoclave per sistemi acqua potabile su grandi imbarcazioni e gommoni. Può essere facilmente installata nella sala macchine o nei vani motore grazie alle sue dimensioni ridotte e alle alte performance di flusso. Si consiglia l'utilizzo con vaso ad espansione da 5 litri.

DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Schrägzahlrädern aus PTFE, Rückschlagventil und Druckwächter. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Sie kann als automatische Pumpe für Trinkwassersysteme auf grosse Boote und Schlauchboote usw. eingesetzt werden. Einfache Installierungsmöglichkeit in Motorräume dank der geringen Grösse der Pumpe und Ihrer starken Leistung. Es empfiehlt sich die Benutzung eines Ausdehnungsgefäßes von 5 Liter.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages hélicoïdaux en PTFE, équipée de filtre en ligne, clapet anti-retour et pressostat. Corps en laiton nickelé et arbre en acier inoxydable. Particulièrement indiquée comme pompe automatique pour systèmes d'eau potable pour grands bateaux et canots pneumatiques. Peut être facilement installée dans la machinerie ou dans la cage moteurs grâce à ses dimensions réduites et à ses remarquables performances de débit. On conseille l'utilisation avec un vase d'expansion de 5 litres.

EN Self-priming automatic electric pump with helical PTFE gears, complete with in-line filter, check valve and pressure system. Nickel-plated brass body and stainless steel shaft. Especially suitable for automatic fresh water system on yachts and big rubber dinghies. Can be easily mounted in the engines room or compartment thanks to its small dimensions and high flow performance. 5 litres accumulator tank is recommended.

ES Electrobomba autocebada con engranajes helicoidales en PTFE provista de filtro en línea, válvula de retención y presostato. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Particularmente apta como bomba autoclave para sistemas de agua potable sobre grandes embarcaciones o botes. Puede ser fácilmente instalada en la sala de máquinas o de motores gracias a sus dimensiones reducidas y a las altas prestaciones de flujo. Se recomienda el uso con acumulador de presión 5 l.

PO Electrobomba autoaspirante com engrenagens helicoidais em PTFE dotada de filtro em linha, válvula de retenção e pressostato. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Particularmente apta como bomba autoclave para sistemas de água potável em grandes embarcações o barcos de borrachas. Pode ser facilmente instalada na casa das máquinas o no vão motor graças as suas dimensões reduzidas e às altas prestações do fluxo. Aconselha-se o uso com acumulador de pressão de 5 l.



Accessori disponibili
Available accessories



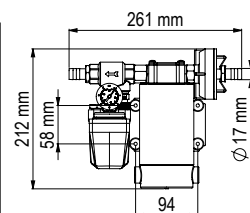
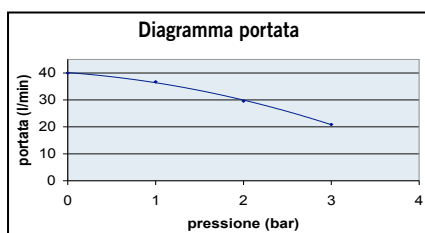
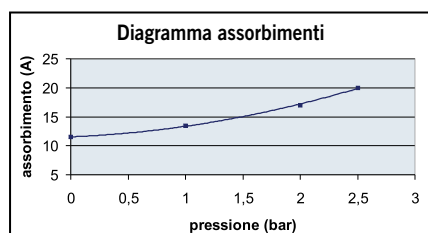
ATX2

Pag. 62



AT2

Pag. 62



Dim. 212 x 261 x 115

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP12/A	164 680 13	24	3	3 bar 43,5 psi	40 l/min 10,5 gpm	10A ÷ 11A	20A	1/2" BSP	4



UP12/A-V5

NEW

IT Gruppo autoclave autoadescante con vaso espansione da 5 litri. Portata 40 l/min e pressione max. 2,5 bar. Protetta da un fusibile integrato. Gestisce fino a 5 utenze contemporanee, è indicata per imbarcazioni fino a 60 piedi. Molto compatta, facile da installare nella sala macchine o nei vani motore.

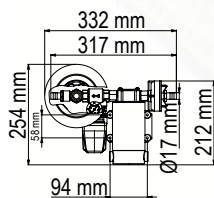
DE Selbstansaugende kompakte Elektropumpe mit Förderleistung von 40 l/min, mit 5 Liter Ausdehnungsgefäß. Geschützt durch eine integrierte Sicherung und Entlüftungsventil. Sie kann bis zu fünf Wasserhähne gleichzeitig bedienen und ist für Boote bis zu 60 Fuß geeignet. Leichte Installation im Motorraum.

FR Système automatique auto-amorçant avec vase d'expansion de 5 litres. Débit de 40 l/min et pression maximum 2,5 bar. Protégé par un fusible intégré, la pompe peut alimenter jusqu'à 5 robinets simultanément et elle est indiquée pour les bateaux d'une longueur jusqu'à 60 pieds. Très compacte et d'installation facile dans le compartiment moteur.

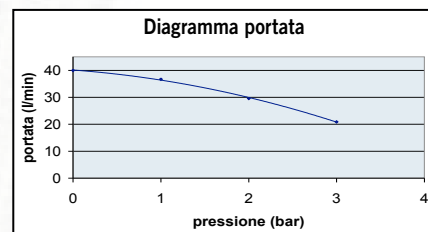
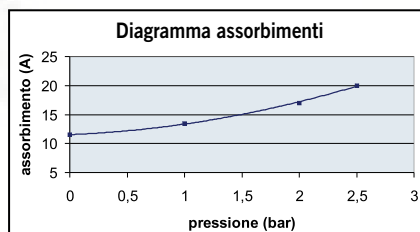
EN Water pressure system equipped with 5 liters accumulator tank. 40 liter/min flow rate and 2,5 bar pressure. Protected by an integrated fuse. The pump can supply up to 5 faucets at the same time and it is suitable for boats up to 60 feet. Extremely compact, it is easy to be installed in the engine compartment.

ES Grupo autoclave autocebante con acumulador de 5 litros. Caudal 40 l/min y presión max 2,5 bar. Protegido por un fusible integrado. Sirve hasta 5 grifos al mismo tiempo, es indicada para embarcaciones hasta 60 pies. Muy compacto, fácil de instalar en la sala máquinas o en el vano motor.

PO Grupo autoclave autoaspirante com acumulador de 5 litros. Débito 40 l/min e pressão max 2,5 bar. Protegido por um fusível integrado. Serve até 5 torneiras ao mesmo tempo. Indicado para embarcações até 60 pés. Muito compacto, fácil de instalar na casa das máquinas.



Dim. 254 x 332 x 431



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP12/A-V5	164 682 13	24	3	2,5 bar 36 psi	40 l/min 10,5 gpm	10A ÷ 11A	20A	1/2" BSP	1

UP12/A-V20

NEW

IT Gruppo autoclave autoadescante con vaso espansione da 20 litri. Portata 40 l/min. e pressione di 2,5 bar. Protetta da un fusibile integrato. Valvola di sfogo integrata. Gestisce fino a 5 utenze contemporanee, è indicata per imbarcazioni fino a 60 piedi.

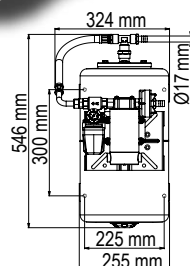
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Förderleistung von 40 l/min, mit 20 Liter Ausdehnungsgefäß. Geschützt durch eine integrierte Sicherung und Entlüftungsventil. Sie kann bis zu fünf Wasserhähne gleichzeitig bedienen und ist für Boote bis zu 60 Fuß geeignet.

FR Système automatique auto-amorçant avec vase d'expansion de 20 litres. Débit de 40 l/min et pression de 2,5 bar. Protégé par un fusible intégré. Valve d'échappement intégrée. la pompe peut alimenter jusqu'à 5 robinets simultanément et elle est indiquée pour les bateaux d'une longueur jusqu'à 60 pieds.

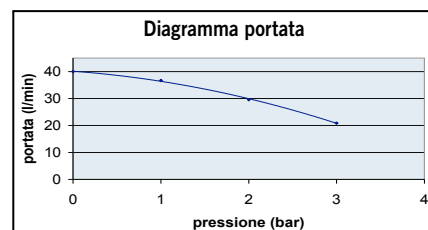
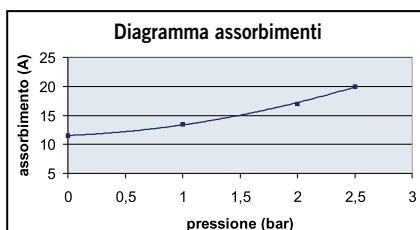
EN Water pressure system equipped with 20 liters accumulator tank. 40 liter/min flow rate and 2,5 bar pressure. Protected by an integrated fuse. Integrated release valve. The pump can supply up to 5 faucets at the same time and it is suitable for boats up to 60 feet.

ES Grupo autoclave autocebante con acumulador de 20 litros. Caudal 40 l/min y presión max 2,5 bar. Protegida por un fusible integrado. Válvula de escape integrada. Sirve hasta 5 grifos al mismo tiempo, es indicada para embarcaciones hasta 60 pies.

PO Grupo autoclave autoaspirante com acumulador de 20 litros. Débito 40 l/min e pressão max 2,5 bar. Protegido por um fusível integrado. Válvula de escape integrada. Serve até 5 torneiras ao mesmo tempo. Indicado para embarcações até 60 pés.



Dim. 546 x 324 x 395



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP12/A-V20	164 684 13	24	3	2,5 bar 36 psi	40 l/min 10,5 gpm	10A ÷ 11A	20A	1/2" BSP	1

NEW

UP6/A-AC

IT Gruppo autoclave autoadescante a 220V con portata 30 l/min. con vaso ad espansione da 20 litri. Ideale per imbarcazioni per utilizzo in banchina o con generatore di bordo. Adatta per servizi gravosi.

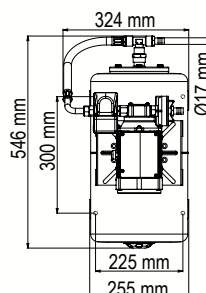
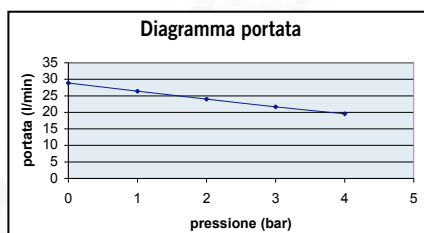
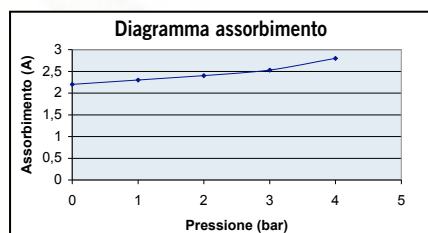
DE Selbstansaugende Elektropumpe 220V mit Förderleistung von 30 l/min, mit 20 Liter Ausdehnungsgefäß. Ideal für Boote für Verwendung am Kai oder mit Bordgenerator. Hochbelastbar.

FR Système de pompe automatique auto-amorçant à 220V. avec un débit de 30 l/min avec vase d'expansion de 20 litres. Idéal pour les bateaux avec utilisation sur quai ou avec générateur à bord. Aptitude pour un fonctionnement très intensif.

EN 220V self-priming water pressure system with 30 l/min flow rate. Equipped with 20 liters accumulator tank. Suitable for boats during quay stay or working with own generator. Indicated for heavy duty operations.

ES Grupo autoclave autocebante 220V. con caudal 30 l/min. Acumulador de presión de 20 litros. Ideal para embarcaciones para uso en el muelle o con generador de bordo. Apto para servicios pesados.

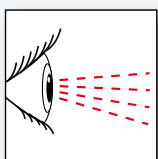
PO Grupo autoclave autoaspirante 220V. com débito 30 l/min. Acumulador de pressão de 20 litros. Ideal para embarcações para uso no cais ou com gerador de bordo. Apto para serviços pesados.



Dim. 546 x 324 x 505

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP6/A-AC	164 626 1C	220	1,5	4 bar 58 psi	28 l/min 7,4 gpm	2,2A	2,5A	1/2" BSP	1

IL CERVELLO ELETTRONICO THE ELECTRONIC BRAIN



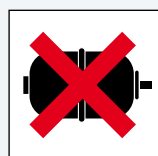
- Costante controllo di pressione, corrente e voltaggio.
- Ständige Kontrolle von Druck, Strom und Spannung.
- Contrôle constant de pression, courant et voltage.

- Constant control of pressure, current and voltage.
- Constante controle de presión, corriente y voltaje.
- Constante controlo de pressão, corrente e voltagem.



- Il motore gira progressivamente per raggiungere la portata richiesta.
- Der Motor läuft kontinuierlich bis zum Erreichen der benötigten Leistung.
- Le moteur tourne progressivement pour atteindre le débit demandé.

- The motor gradually runs to reach the required flow rate.
- El motor gira progresivamente para llegar al caudal pedido.
- O motor gira progressivamente para chegar ao debito pedido.



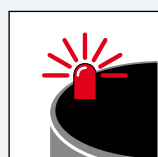
- Non si necessita di vaso ad espansione.
- Es besteht keine Notwendigkeit eines Ausdehnungsgefäßes.
- Le vase d'expansion n'est pas nécessaire.

- There is no need of an accumulator tank.
- No se necesita de acumulador de presión.
- Não é preciso o acumulador de pressão.



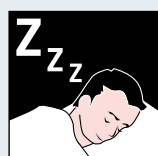
- L'elettronica prova 4 volte a fare ripartire il motore.
- Das elektronische System versucht viermal den Motor neu zu starten.
- Le système électronique essaie 4 fois de faire repartir le moteur.

- The electronic system tries to re-start the motor 4 times.
- La electrónica prueba 4 veces a reponer en marcha el motor.
- A electrónica tenta 4 vezes repor em marcha o motor.



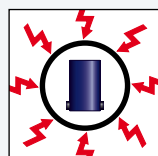
- Led luminoso di segnalazione operativa.
- LED Anzeige für Pumpfunktionen.
- Led lumineux de signalisation opérationnelle.

- Pump functions monitored by a LED.
- Led luminoso de señal operativa.
- Led luminoso de sinal operativo.



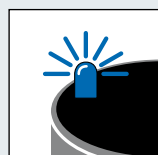
- Riduzione progressiva della rumorosità, assorbimento, consumo delle parti meccaniche.
- Reduzierung von Lärm, Verbrauch und mechanischer Verschleißteile.
- Réduction progressive du bruit, de l'absorption électrique et consommation des parties mécaniques.

- Proportional reduction of noise, current absorption and mechanical wearing.
- Reducción gradual del ruido, absorción y consumo de las partes mecánicas.
- Redução gradual do barulho, absorção e consumo das partes mecânicas.



- La pompa è protetta da cortocircuiti e sovratensioni. Non si necessita di fusibile.
- Die Pumpe ist gegen Kurzschluss und Überlastung abgesichert. Eine Sicherung ist nicht notwendig.
- La pompe est protégée contre les court-circuits et surtensions. Le fusible n'est pas nécessaire.

- The pump is protected against short circuits and overloads. There is no need of fuse.
- La bomba es protegida de los cortocircuitos y sobretensiones. No se necesita de fusible.
- A bomba é protegida dos curto-circuitos e sobretensões. Não é preciso o fusível.



- Led luminoso blu di segnalazione serbatoio vuoto.
- Blaue LED Anzeige für leeren Behälter.
- Led lumineux bleu de signalisation réservoir vide.

- Blue LED indicating empty tank.
- Led azul luminoso indicante tanque vacío.
- Led azul luminoso indicante tanque vazio.

AUTOCLAVI ELETTRONICHE ELECTRONIC WATER SYSTEM PUMPS

UP2/E

IT Elettropompa autoadescante ad ingranaggi in PTFE elicoidali, valvola di non ritorno e controllo elettronico con voltaggio universale. Corpo e connessioni in ottone nichelato, alberino in acciaio inox. Principali impieghi: pompa autoclave, sistemi doccia per yacht, gommoni, barche a vela e camper.

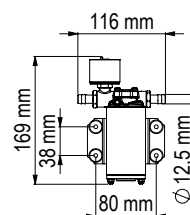
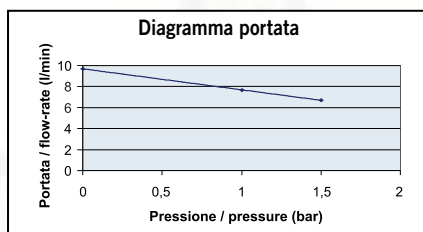
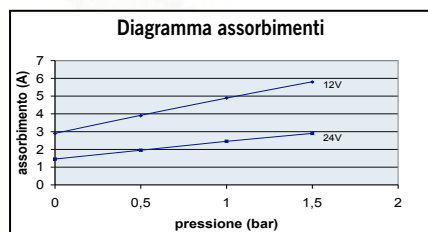
DE Selbstansaugende kleine Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion und Schrägzahnradern aus PTFE. Universalspannung 12/24V und Rückschlagventil. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Sie kann als automatische Pumpe für Süßwassersysteme auf Boote, Camper usw. eingesetzt werden.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages hélicoïdaux de PTFE, clapet anti-retour et contrôle électronique avec voltage universel. Corps et raccords en laiton nickelé et arbre en acier inoxydable. Applications principales: pompe automatique, systèmes de douche pour bateaux, canots pneumatiques, bateaux à voiles et camping car.

EN Self-priming automatic electric pump with helical PTFE gears, integrated check valve and electronic control with universal voltage. Nickel-plated brass body and stainless steel shaft. Main applications: fresh water pressure systems and shower kits on boats, rubber dinghies, sailing boats and campers.

ES Electrobomba autocebada con engranajes helicoidales en PTFE, válvula de retención y control electrónico con voltaje universal. Cuerpo y conexiones en latón niquelado, eje en acero inox. Aplicaciones principales: bomba autoclave, sistemas de ducha para embarcaciones, botes, veleros y camper.

PO Electrobomba autoaspirante com engrenagens helicoidais em PTFE, válvula de retenção e controle eletrônico com voltagem universal. Corpo e conexões em latão niquelado, eixo em aço inox. Aplicações principais: bomba autoclave, sistemas de ducha para embarcações, barcos de borracha e a vela, camper.



Dim. 169 x 116 x 73

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP2/E	164 660 15	12/24	1,5	max. 1,5 bar max. 22 psi	max. 10 l/min max. 2,6 gpm	7,5A	3/8" BSP	12

UP3/E

IT Autoclave autoadescante con controllo elettronico delle funzioni base. Voltaggio universale 12/24V e valvola di non ritorno. Corpo e connessioni in ottone nichelato. Principali impieghi: pompa autoclave, sistemi doccia per yacht, gommoni, barche a vela.

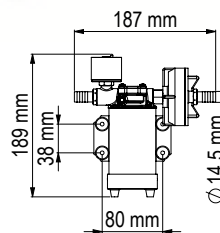
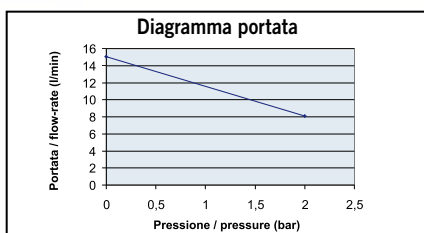
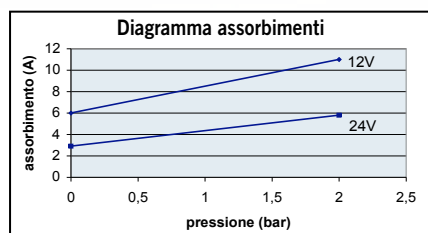
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion. Universalspannung 12/24V und Rückschlagventil. Gehäuse und Verbindungen aus vernickeltem Messing. Sie kann als automatische Pumpe für Süßwassersysteme auf Yachten, Schlauch- und Segelboote eingesetzt werden.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec contrôle électronique du fonctionnement. Voltage universel 12/24V et clapet anti-retour. Corps et raccords en laiton nickelé. Applications principales: pompe automatique, systèmes de douche pour yachts, canots pneumatiques et bateaux à voiles.

EN Self-priming automatic pump with electronic pressure system. 12/24V universal voltage and check valve. Nickel-plated brass body. Main applications: fresh water pressure systems and shower kits on yachts, rubber dinghies, sailing boats.

ES Electrobomba autocebada con control electrónico de funcionamiento. Voltaje universal 12/24V y válvula de retención. Cuerpo y conexiones en latón niquelado. Principales empleos: bomba autoclave, sistemas de ducha para yates, botes y veleros.

PO Electrobomba autoaspirante com controle eletrônico de funcionamento. Voltagem universal 12/24V e válvula de retenção. Corpo e conexões em latão niquelado. Aplicações principais: bomba autoclave, sistemas de ducha para iates, barcos de borracha e a vela



Dim. 189 x 187 x 98

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP3/E	164 602 15	12/24	1,5	max. 2 bar max. 29 psi	max. 15 l/min max. 4 gpm	15A	3/8" BSP	4

UP6/E

NEW

IT Autoclave autoadescante con controllo elettronico delle funzioni base. Voltaggio universale 12/24V. Valvola di non ritorno. Corpo e connessioni in ottone nichelato. Principali impieghi: pompa autoclave, sistemi doccia per yacht, gommoni, barche a vela.

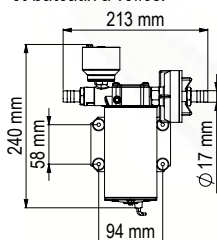
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion. Universalspannung 12/24V und Rückschlagventil. Gehäuse und Verbindungen aus vernickeltem Messing. Sie kann als automatische Pumpe für Süßwassersysteme auf Yachten, Schlauch- und Segelboote eingesetzt werden.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec control électronique du fonctionnement. Voltage universel 12/24V et clapet anti-retour. Corps et raccords en laiton nickelé. Applications principales: pompe automatique, systèmes de douche pour bateaux, canots pneumatiques et bateaux à voiles.

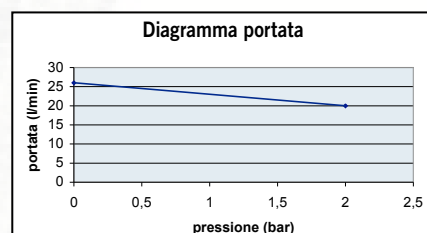
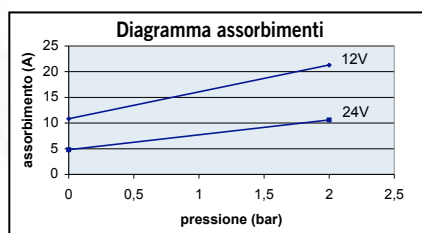
EN Self-priming automatic pump with electronic pressure system. 12/24V universal voltage and check valve. Nickel-plated brass body. Main applications: fresh water pressure systems and shower kits on yachts, rubber dinghies, sailing boats.

ES Electro bomba autocebada con control electrónico de funcionamiento. Voltaje universal 12/24V y válvula de retención. Cuerpo y conexiones en latón niquelado. Principales empleos: bomba autoclave, sistemas de ducha para embarcaciones, botes y veleros.

PO Electrobomba autoaspirante com controle eletrônico de funcionamento. Voltagem universal 12/24V e válvula de retenção. Corpo e conexões em latão niquelado. Aplicações principais: bomba autoclave, sistemas de duche para embarcações, barcos de borracha e a vela.



Dim. 240 x 213 x 108



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	FUSIBILE FUSE	BOCCH PORTS	Pcs. x carton
UP6/E	164 622 15	12/24	2	max. 2 bar max. 29 psi	max. 26 l/min max. 6,9 gpm	15A	1/2" BSP	4

UP12/E

NEW

IT Autoclave autoadescante con controllo elettronico delle funzioni base. Voltaggio universale 12/24V. Valvola di non ritorno. Corpo e connessioni in ottone nichelato. Principali impieghi: pompa autoclave, sistemi doccia per yacht, barche a vela e imbarcazioni professionali di medio/grandi dimensioni.

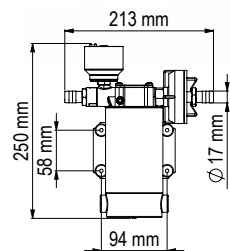
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion. Universalspannung 12/24V und Rückschlagventil. Gehäuse und Verbindungen aus vernickeltem Messing. Sie kann als automatische Pumpe für Süßwassersysteme auf mittelgroße Yachten, Segelboote und professionelle Boote eingesetzt werden.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec control électronique du fonctionnement. Voltage universel 12/24V et clapet anti-retour. Corps et raccords en laiton nickelé. Applications principales: pompe automatique, systèmes de douche pour yachts, bateaux à voiles et professionnels de moyen/grand dimensions.

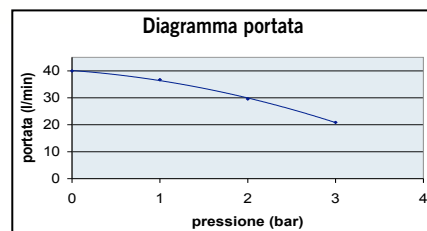
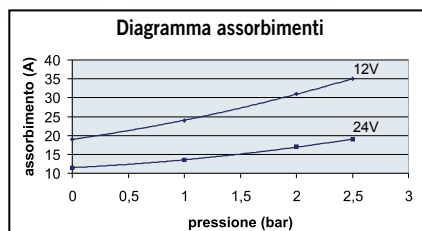
EN Self-priming automatic pump with electronic pressure system. 12/24V universal voltage and check valve. Nickel-plated brass body. Main applications: fresh water pressure systems and shower kits on yachts, sailing boats and medium/big size professional boats.

ES Electro bomba autocebada con control electrónico de funcionamiento. Voltaje universal 12/24V y válvula de retención. Cuerpo y conexiones en latón niquelado. Principales empleos: bomba autoclave, sistemas de ducha para yates, veleros y barcos profesionales de medio/grande tamaño.

PO Electrobomba autoaspirante com controle eletrônico de funcionamento. Voltagem universal 12/24V e válvula de retenção. Corpo e conexões em latão niquelado. Aplicações principais: bomba autoclave, sistemas de duche para iates, barcos a vela e profissionais de medio/grande tamanho.



Dim. 250 x 213 x 108



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	FUSIBILE FUSE	BOCCH PORTS	Pcs. x carton
UP12/E	164 681 12	12	3	max. 2,5 bar max. 36 psi	max. 40 l/min max. 10,5 gpm	40A	1/2" BSP	6
UP12/E	164 681 13	24	3	max. 2,5 bar max. 36 psi	max. 40 l/min max. 10,5 gpm	25A	1/2" BSP	6

NEW

UP6/E-DX

IT Gruppo autoclave autoadescante con due elettropompe a controllo elettronico e voltaggio universale. Velocità motore in relazione alla portata richiesta. Partenza ritardata della pompa di rispetto. Consumi e rumorosità ridotti. Elimina il vaso di espansione. Autoprotetta contro sovraccarichi di tensione. Lo stato di esercizio della pompa è monitorabile attraverso 2 led luminosi. Dispositivo per blocco "Fine acqua".

DE Wassersystem mit zwei in Verbindung stehende Pumpen mit Druckschalter, Universal Spannung. Motorgeschwindigkeit direkt proportional mit angefragte Förderleistung. Bei Bedarf schaltet sich die Zusatzpumpe ein. Ausdehnungsgefäß wird nicht benötigt. Geschützt gegen Überstrom. Funktioniert mit zwei Ledkontrollen. Kontrolleinheit für das Unterbrechen der Pumpe bei leerem Tank.

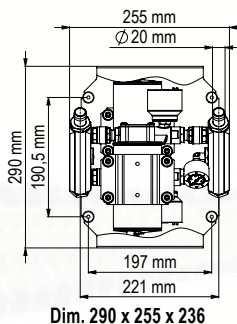
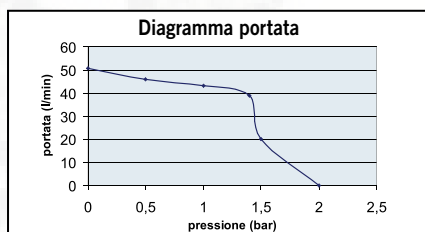
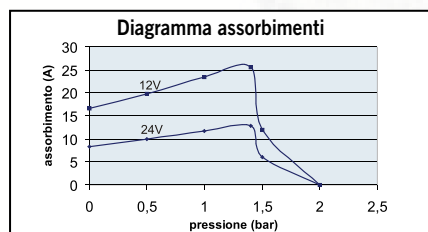
FR Système automatique auto-amorçant avec deux pompes à contrôle électronique et voltage universel. La rapidité de rotation du moteur est fonction du débit demandé. Démarrage retardé de la pompe de service auxiliaire. Consommation et bruit réduits. Le vase d'expansion n'est pas nécessaire. Auto-protégée contre les surcharges de tension. Les fonctions de la pompe sont contrôlables par 2 led lumineuses de signalisation. Dispositif d'arrêt de la pompe pour "Fin d'eau".

EN Self-priming water pressure system with two connected pumps with electronic control and universal voltage. Speed motor related to the flow rate. Delayed start of the auxiliary pump. Reduced consumption and noise. Accumulator tank is not required. Protected against overloads. Pump functions monitored by 2 led. "Empty tank" signal and shut-off device.

ES Grupo autoclave autocebante con dos electrobombas a control electrónico y voltaje universal. Velocidad del motor según el caudal pedido. Salida retardada de la bomba auxiliar. Consumo y ruido reducidos. No necesita de acumulador. Autoprotegido contra sobretensiones. Funcionamiento monitorado con 2 led luminosos. Señal de aviso "tanque vacío".



**52 litri
in 25cm**



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP6/E-DX	164 624 15	12/24	2	max. 2 bar max. 29 psi	max. 52 l/min max. 13,8 gpm	2 x 15A	1/2" BSP	1

POMPE LAVAGGIO PONTE DECK WASHING PUMPS

DP3



Accessori disponibili
Available accessories



DQC

Pag. 62

IT Kit completo di elettropompa automatica auto-adescente. Dotata di ingranaggi elicoidali in PTFE, filtro in linea, corpo in ottone nichelato e valvola di non ritorno. Con 10 m di tubo a spirale e pistola a spruzzo con connessione a scatto, blocco del getto, valvola di ritegno e grilletto con regolazione del flusso. Il kit è particolarmente adatto per operazioni di lavaggio con acqua salata e dolce.

DE Montageset einer selbstansaugenden, automatischen Elektropumpe mit Schrägzahnradern aus PTFE, 10 m spiralförmigem Verlängerungsschlauch und Spritzpistole. Die Pumpe hat einen Spezialfilter, der Körper ist aus vernickeltem Messing und ist mit einem Druckwächter und einem Rückschlagventil ausgestattet. Besonders geeignet für Spülungen mit Salz- und Süßwasser. Spritzpistole mit Druckverbindung, Wasserstrahlblockierung, Rückschlagventil und Drücker für Wasserstrahlregulierung.

FR Kit complet de pompe électrique automatique auto-amorçante. La pompe est équipée de engrenages hélicoïdaux de PTFE, filtre en ligne, corps en laiton nickelé et clapet anti-retour. Avec 10 m de tuyau allongeable en spirale et pistolet avec connexion à déclanchement, bloc de la sortie d'eau, clapet anti-retour et détente de réglage du flux. Le kit est particulièrement indiqué pour emploi de lavage soit avec eau de mer que douce.

EN Complete kit including an automatic self-priming electric pump. Equipped with helical PTFE gears, in-line filter, nickel plated brass body and check valve. With 10m stretchable coil hose and jet gun, equipped with quick-click connection, stop-jet, check valve and trigger with jet regulation. The kit is particularly suitable for washing operations either with salt or fresh water.

ES Kit completo de electrobomba automática autocebada. La bomba está equipada con engranajes helicoidales en PTFE, filtro en línea, cuerpo en latón niquelado y válvula de retención. Con 10 m de tubo extensible en espiral y pistola rociadora con conexión a clic, bloqueo del chorro, válvula de retención y gatillo con regulación del flujo. El kit es particularmente apto para operaciones de lavado con agua salada y dulce.

PO Kit completo com electrobomba automática auto aspirante. A bomba está equipada com engrenagens helicoidais em PTFE, filtro em linha, corpo em latão niquelado e válvula de retenção. Com 10 m de tubo extensível em espiral e pistola de pressão com ligação rápida, bloco do jacto, válvula de retenção e gatilho com regulação do fluxo. O kit está particularmente apto para operações de lavagem com água salgada e doce.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
DP3	164 800 12	12	1,5	2 bar 29 psi	14 l/min 3,7 gpm	10A	7,5A	3/8" BSP	160x249x102
DP3	164 800 13	24	1,5	2 bar 29 psi	14 l/min 3,7 gpm	5A	4A	3/8" BSP	160x249x102

DP9



Accessori disponibili
Available accessories



DQC

Pag. 62

IT Kit completo di elettropompa automatica auto-adescente. Dotata di ingranaggi elicoidali in PTFE, filtro in linea, corpo in ottone nichelato e valvola di non ritorno. Con 10 m di tubo a spirale e pistola a spruzzo con connessione a scatto, blocco del getto, valvola di ritegno e grilletto con regolazione del flusso. Il kit è particolarmente adatto per operazioni di lavaggio con acqua salata e dolce.

DE Montageset einer selbstansaugenden, automatischen Elektropumpe mit Schrägzahnradern aus PTFE, 10 m spiralförmigem Verlängerungsschlauch und Spritzpistole. Die Pumpe hat einen Spezialfilter, der Körper ist aus vernickeltem Messing und ist mit einem Druckwächter und einem Rückschlagventil ausgestattet. Besonders geeignet für Spülungen mit Salz- und Süßwasser. Spritzpistole mit Druckverbindung, Wasserstrahlblockierung, Rückschlagventil und Drücker für Wasserstrahlregulierung.

FR Kit complet de pompe électrique automatique auto-amorçante. La pompe est équipée de engrenages hélicoïdaux de PTFE, filtre en ligne, corps en laiton nickelé et clapet anti-retour. Avec 10 m de tuyau allongeable en spirale et pistolet avec connexion à déclanchement, bloc de la sortie d'eau, clapet anti-retour et détente de réglage du flux. Le kit est particulièrement indiqué pour emploi de lavage soit avec eau de mer que douce.

EN Complete kit including an automatic self-priming electric pump. Equipped with helical PTFE gears, in-line filter, nickel plated brass body and check valve. With 10m stretchable coil hose and jet gun, equipped with quick-click connection, stop-jet, check valve and trigger with jet regulation. The kit is particularly suitable for washing operations either with salt or fresh water.

ES Kit completo de electrobomba automática autocebada. La bomba está equipada con engranajes helicoidales en PTFE, filtro en línea, cuerpo en latón niquelado y válvula de retención. Con 10 m de tubo extensible en espiral y pistola rociadora con conexión a clic, bloqueo del chorro, válvula de retención y gatillo con regulación del flujo. El kit es particularmente apto para operaciones de lavado con agua salada y dulce.

PO Kit completo com electrobomba automática auto aspirante. A bomba está equipada com engrenagens helicoidais em PTFE, filtro em linha, corpo em latão niquelado e válvula de retenção. Com 10 m de tubo extensível em espiral e pistola de pressão com ligação rápida, bloco do jacto, válvula de retenção e gatilho com regulação do fluxo. O kit está particularmente apto para operações de lavagem com água salgada e doce.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
DP9	164 820 12	12	1,5	3 bar 43,5 psi	14 l/min 3,7 gpm	12A	15A	3/8" BSP	184x225x110
DP9	164 820 13	24	1,5	3 bar 43,5 psi	14 l/min 3,7 gpm	6A	7,5A	3/8" BSP	184x225x110

DP12

IT Kit di lavaggio completo di elettropompa automatica auto-adescente. Dotata di ingranaggi elicoidali in PTFE, filtro in linea, corpo in ottone nichelato e valvola di non ritorno. Con 10 m di tubo a spirale e pistola a spruzzo con connessione a scatto, blocco del getto, valvola di ritegno e grilletto con regolazione del flusso. Il kit è particolarmente adatto per operazioni prolungate di lavaggio con acqua dolce o salata dove sia richiesta in continuo un'alta pressione del getto.

DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Schrägzahnradern aus PTFE, Gehäuse aus vernickeltem Messing, 10m Schlauch und Spritzpistole. Komplett mit Filter, Rückschlagventil und Druckwächter. Besonders geeignet für langandauernden Einsatz mit Süß- oder Salzwasser wo ein starker und ständiger Wasserdruck erforderlich ist. Spritzpistole mit Druckverbindung, Wasserstrahlblockierung, Rückschlagventil und Drücker für Wasserstrahlregulierung.

FR Kit de lavage complet de pompe électrique automatique et auto-amorçante. La pompe est équipée de engrenages hélicoïdaux de PTFE, filtre en ligne, corps en laiton nickelé et clapet anti-retour. Avec 10 m de tuyau allongeable en spirale et pistolet avec connexion à déclenchement, bloc de la sortie d'eau, clapet anti-retour et détente de réglage du flux. Le kit est particulièrement indiqué pour opérations prolongées de lavage avec eau douce ou de mer quand on demande une haute pression constante du jet.

EN Kit for washing operations complete with self-priming automatic electric pump equipped with helical PTFE gears, in-line filter, nickel plated brass body and check valve. With 10m stretchable coil hose and jet gun, equipped with quick-click connection, stop-jet, check valve and trigger with jet regulation. Especially suitable for heavy duty washing operations with salt or fresh water when high pressure is requested.

ES Kit de lavaje, completo de electrobomba automática autocebada. La bomba está equipada con engranajes helicoidales en PTFE, filtro en línea, cuerpo en latón niquelado y válvula de retención. Con 10 m de tubo extensible en espiral y pistola rociadora con conexión a clic, bloqueo del chorro, válvula de retención y gatillo con regulación del flujo. Apto para servicios prolongados de lavado con agua dulce o salada que necesitan una alta presión del chorro.

PO Kit de lavagem, completo de electrobomba automática autoaspirante. A bomba está equipada com engrenagens helicoidais em PTFE, filtro em linha, corpo em latão niquelado e válvula de retenção. Com 10 m de tubo extensível em espiral e pistola de pressão com ligação rápida, bloco do jacto, válvula de retenção e gatilho com regulação do fluxo. Apto para serviços prolongados de lavagem com água doce o salgada, que precisam duma alta pressão do jacto.

**Accessori disponibili
Available accessories**



DQC

Pag. 62

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
DP12	164 840 12	12	3	5 bar 72,5 psi	18 l/min 4,8 gpm	24A	25A	3/8" BSP	213x261x115
DP12	164 840 13	24	3	5 bar 72,5 psi	18 l/min 4,8 gpm	12A	20A	3/8" BSP	213x261x115

POMPE ELETTRONICHE PER LAVAGGIO PONTE DECK WASHING ELECTRONIC PUMPS

DP3/E

NEW



IT Kit completo di elettropompa auto-adescente con controllo elettronico. Dotata di ingranaggi elicoidali in PTFE, filtro in linea, corpo in ottone nichelato e valvola di non ritorno. Con 10 m di tubo a spirale e pistola a spruzzo con connessione a scatto, blocco del getto, valvola di ritegno e grilletto con regolazione del flusso. Il kit è particolarmente adatto per operazioni di lavaggio con acqua salata e dolce.

DE Montageset einer selbstansaugenden, Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion, Schrägverzahnradern aus PTFE, 10 m spiralförmigem Verlängerungsschlauch und Spritzpistole. Die Pumpe hat einen Spezialfilter, der Körper ist aus Messing und ist mit einem Druckwächter und einem Rückschlagventil ausgestattet. Besonders geeignet für Spülungen mit Salz- und Süßwasser. Spritzpistole mit Druckverbindung, Wasserstrahlblockierung, Rückschlagventil und Drücker für Wasserstrahlregulierung.

FR Kit complet de pompe électrique auto-amorçante avec contrôle électronique. La pompe est équipée de engrenages hélicoïdaux de PTFE, filtre en ligne, corps en laiton nickelé et clapet anti-retour. Avec 10 m de tuyau allongeable en spirale et pistolet avec connexion à déclenchement, bloc de la sortie d'eau, clapet anti-retour et détente de réglage du flux. Le kit est particulièrement indiqué pour emploi de lavage soit avec eau de mer que douce.

EN Complete kit including an electronic self-priming electric pump with electronic control. Equipped with helical PTFE gears, in-line filter, nickel plated brass body and check valve. With 10m stretchable coil hose and jet gun, equipped with quick-click connection, stop-jet, check valve and trigger with jet regulation. The kit is particularly suitable for washing operations either with salt or fresh water.

ES Kit completo de electrobomba autocebada con control electrónico. La bomba está equipada con engranajes helicoidales en PTFE, filtro en línea, cuerpo en latón niquelado y válvula de retención. Con 10 m de tubo extensible en espiral y pistola rociadora con conexión a clic, bloqueo del chorro, válvula de retención y gatillo con regulación del flujo. El kit es particularmente apto para operaciones de lavado con agua salada y dulce.

PO Kit completo com electrobomba auto aspirante com controle eletrônico. A bomba está equipada com engrenagens helicoidais em PTFE, filtro em linha, corpo em latão niquelado e válvula de retenção. Com 10 m de tubo extensível em espiral e pistola de pressão com ligação rápida, bloco do jacto, válvula de retenção e gatilho com regulação do fluxo. O kit está particularmente apto para operações de lavagem com água salgada e doce.

Accessori disponibili
Available accessories



DQC

Pag. 62

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
DP3/E	164 801 15	12/24	1,5	max. 2 bar max. 29 psi	max. 14 l/min max. 3,7 gpm	max. 10A	15A	3/8" BSP	162x250x98

DP9/E

NEW



IT Kit completo di elettropompa auto-adescente con controllo elettronico. Dotata di ingranaggi elicoidali in PTFE, filtro in linea, corpo in ottone nichelato e valvola di non ritorno. Il kit è particolarmente adatto per operazioni di lavaggio con acqua salata e dolce. Con 10 m di tubo a spirale e pistola a spruzzo con connessione a scatto, blocco del getto, valvola di ritegno e grilletto con regolazione del flusso.

DE Montageset einer selbstansaugenden, Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion, Schrägverzahnradern aus PTFE, 10 m spiralförmigem Verlängerungsschlauch und Spritzpistole. Die Pumpe hat einen Spezialfilter, der Körper ist aus Messing und ist mit einem Druckwächter und einem Rückschlagventil ausgestattet. Besonders geeignet für Spülungen mit Salz- und Süßwasser. Spritzpistole mit Druckverbindung, Wasserstrahlblockierung, Rückschlagventil und Drücker für Wasserstrahlregulierung.

FR Kit complet de pompe électrique auto-amorçante avec contrôle électronique. La pompe est équipée de engrenages hélicoïdaux de PTFE, filtre en ligne, corps en laiton nickelé et clapet anti-retour pour emploi de lavage soit avec eau de mer que douce. Avec 10 m de tuyau allongeable en spirale et pistolet avec connexion à déclenchement, bloc de la sortie d'eau, clapet anti-retour et détente de réglage du flux.

EN Complete kit including an electronic self-priming electric pump with electronic control. Equipped with helical PTFE gears, in-line filter, nickel plated brass body and check valve. The kit is particularly suitable for washing operations either with salt or fresh water. With 10m stretchable coil hose and jet gun, equipped with quick-click connection, stop-jet, check valve and trigger with jet regulation.

ES Kit completo de electrobomba autocebada con control electrónico. La bomba está equipada con engranajes helicoidales en PTFE, filtro en línea, cuerpo en latón niquelado y válvula de retención. El kit es particularmente apto para operaciones de lavado con agua salada y dulce. Con 10 m de tubo extensible en espiral y pistola rociadora con conexión a clic, bloqueo del chorro, válvula de retención y gatillo con regulación del flujo.

PO Kit completo com electrobomba auto aspirante com controle eletrônico. A bomba está equipada com engrenagens helicoidais em PTFE, filtro em linha, corpo em latão niquelado e válvula de retenção. O kit está particularmente apto para operações de lavagem com água salgada e doce. Com 10 m de tubo extensível em espiral e pistola de pressão com ligação rápida, bloco do jacto, válvula de retenção e gatilho com regulação do fluxo.

Accessori disponibili
Available accessories



DQC

Pag. 62

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
DP9/E	164 821 15	12/24	1,5	max. 3 bar max. 43 psi	max. 14 l/min max. 3,7 gpm	max. 12A	15A	3/8" BSP	162x250x98

NEW DP12/E

IT Kit di lavaggio completo di elettropompa auto-adescente con controllo elettronico. Dotata di ingranaggi elicoidali in PTFE, filtro in linea, corpo in ottone nichelato e valvola di non ritorno. Con 10 m di tubo a spirale e pistola a spruzzo con connessione a scatto, blocco del getto, valvola di ritegno e grilletto con regolazione del flusso. Il kit è particolarmente adatto per operazioni prolungate di lavaggio con acqua dolce o salata dove sia richiesta in continuo un'alta pressione del getto.

DE Montageset einer selbstansaugende Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion. Schrägzahlrädern aus PTFE, Gehäuse aus vernickeltem Messing, 10m Schlauch und Spritzpistole. Komplett mit Filter, Rückschlagventil und Druckwächter. Besonders geeignet für langandauernden Einsatz mit Süß- oder Salzwasser wo ein starker und ständiger Wasserdruck erforderlich ist. Spritzpistole mit Druckverbindung, Wasserstrahlblockierung, Rückschlagventil und Drücker für Wasserstrahlregulierung.

FR Kit de lavage complet de pompe électrique auto-amorçante avec contrôle électronique. La pompe est équipée de engrenages hélicoïdaux de PTFE, filtre en ligne, corps en laiton nickelé et clapet anti-retour. Avec 10 m de tuyau allongeable en spirale et pistolet avec connexion à déclanchement, bloc de la sortie d'eau, clapet anti-retour et détente de réglage du flux. Le kit est particulièrement indiqué pour opérations prolongées de lavage avec eau douce ou de mer quand on demande une haute pression constante du jet.

EN Kit for washing operations complete with an electronic self-priming electric pump with electronic control. Equipped with helical PTFE gears, in-line filter, nickel plated brass body and check valve. With 10m stretchable coil hose and jet gun, equipped with quick-click connection, stop-jet, check valve and trigger with jet regulation. Especially suitable for heavy duty washing operations with salt or fresh water when high pressure is requested.

ES Kit de lavaje, completo de electrobomba autocebada con control electrónico. La bomba está equipada con engranajes helicoidales en PTFE, filtro en línea, cuerpo en latón niquelado y válvula de retención. Con 10 m de tubo extensible en espiral y pistola rociadora con conexión a clic, bloqueo del chorro, válvula de retención y gatillo con regulación del flujo. Apto para servicios prolongados de lavado con agua dulce o salada que necesitan una alta presión del chorro.

PO Kit de lavagem, completo com electrobomba auto aspirante com controle eletrônico. A bomba está equipada com engrenagens helicoidais em PTFE, filtro em linha, corpo em latão niquelado e válvula de retenção. Com 10 m de tubo extensível em espiral e pistola de pressão com ligação rápida, bloco do jacto, válvula de retenção e gatilho com regulação do fluxo. Apto para serviços prolongados de lavagem com água doce ou salgada, que precisam duma alta pressão do jacto.



Accessori disponibili
Available accessories



DQC

Pag. 62

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
DP12/E	164 841 15	12/24	3	max. 5 bar max. 72,5 psi	max. 18 l/min max. 4,8 gpm	max. 24A	30A	1/2" BSP	187x250x109

KIT DOCCIA SHOWER KIT

SP2

IT Kit doccia completo di elettropompa con controllo elettronico. Compatta e auto-adescente, la pompa è dotata di ingranaggi elicoidali in PTFE, corpo e raccordi in ottone nichelato e valvola di non ritorno integrata nel corpo. Completo di 4m di tubo bianco con raccordi a vite, erogatore, scatola da incasso. Particolarmente adatto per installazioni su yachts, gommoni, barche a vela.

DE Duschkit komplett mit selbstansaugende Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion. Schrägzahlrädern aus PTFE, 4m weissem Schlauch mit Verbindungen zum aufschrauben, Duschkopf und dazugehörigem Duschkopfbehälter zum einbauen. Die Pumpe hat das Gehäuse und die Verbindungen aus vernickeltem Messing, ein eingebautes Rückschlagventil und einen elektronischen Druckwächter mit Universalspannung. Besonders geeignet für Yachten, Schlauchboote, Segelboote usw.

FR Kit douche complet de pompe électrique automatique avec contrôle électronique. Compacte et auto-amorçante, la pompe est équipée avec engrenages hélicoïdaux de PTFE, corps et raccords en laiton nickelés et clapet anti-retour intégré dans le corps. Complet de 4m de tuyau blanc avec raccords à vis, distributeur avec sa boîte de fixation. Le kit est particulièrement indiqué pour installation sur yachts, canots pneumatiques, bateaux à voiles.

EN Shower kits complete with self-priming pump with electronic control. Equipped with helical PTFE gears, nickel-plated brass body and connections, integrated check valve. Complete with 4m white hose with screw connections and hand washer equipped with built-in white container. The kit is especially suitable for yachts, rubber dinghies and sailing boats.

ES Kit ducha completo de electrobomba con control electrónico. compacta y autocebada, la bomba es equipada de engranajes helicoidales en PTFE, cuerpo y conexiones en latón niquelado y válvula de retención integrada en el cuerpo. Completo de 4m de tubo blanco con conexiones a tornillo, válvula de distribución, caja empotrada para válvula de distribución. El kit es particularmente apto para instalaciones en yates, botes, veleros.

PO Kit duche completo de electrobomba com controle eletrônico. Compacta e autoaspirante é dotada de engrenagens helicoidais em PTFE, corpo e conexões em latão niquelado e válvula de retenção integrada no corpo. Completo de 4m de tubo branco com conexões a parafuso, distribuidor, caixa de encaixe para distribuidor. O kit é particularmente apto para instalações sobre yachts, barcos de borracha e a vela.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
SP2	164 900 15	12/24	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	max. 5A	7,5A	3/8" BSP	162x105x73

TRAVASO GASOLIO DIESEL TRANSFER

UP2



IT Elettropompa autoadescante di piccole dimensioni con ingranaggi in bronzo per travaso liquidi di varia natura. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi in ottone per tubo Ø 12 mm interno. Applicazioni principali: trasferimento gasolio, antigelo.

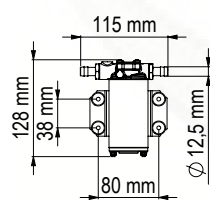
DE Selbstansaugende kleine Elektropumpe mit Bronzeshnädern, Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen aus Messing für Schlauch mit 12mm Innendurchmesser. Besonders zum Umfüllen von Diesel und Frostschutzmittel.

FR Pompe électrique auto-amorçante de dimensions réduites avec engrenages en bronze pour transvasement de liquides de différente nature. Corps de laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Orifices raccords en laiton pour tuyau de Ø 12mm intérieur. Applications principales: transvasement de gasoil, antigel.

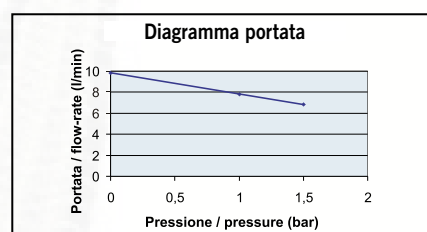
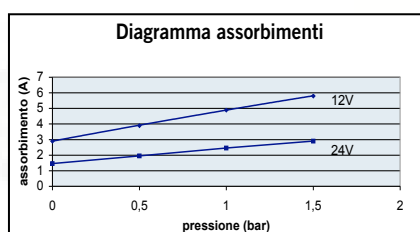
EN Self-priming electric pump of small dimensions with bronze gears for transferring of liquids of various nature. Pump body in nickel-plated brass and stainless steel shaft. Ports with brass connections for Ø 12mm internal diameter tube. Main applications: transfer of diesel fuel, antifreeze.

ES Electrobomba autocebada de pequeñas dimensiones con engranajes en bronce para transvase líquidos de varia natura. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Bocas con conexiones en latón para tubo Ø 12mm interno. Aplicaciones principales: trasvase de gasoil, anticongelante.

PO Electrobomba autoaspirante de pequenas dimensões com engrenagens em bronze para trasfega líquidos de varia natura. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Entradas com conexões em latão para tubo Ø 12mm interno. Aplicações principais: trasfega óleo diesel, anticongelante.



Dim. 128 x 115 x 73



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP2	164 200 12	12	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	2,8A ÷ 3,2A	5A	3/8" BSP	12
UP2	164 200 13	24	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	1,4A ÷ 1,6A	3A	3/8" BSP	12

UP3

UP4



IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi in bronzo per travaso liquidi di varia natura, completa di filtro in linea. Corpo in ottone, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi in ottone per tubo Ø 14 mm interno. Applicazioni principali: trasferimento gasolio, antigelo.

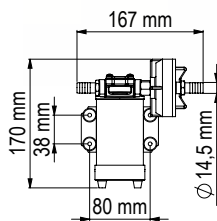
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Filter für verschiedene Flüssigkeiten. Mit Bronzeshnädern, Gehäuse aus Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen aus Messing für Schlauch mit 14 mm Innendurchmesser. Besonders zum Umfüllen von Diesel, Frostschutzmittel usw. geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages en bronze pour transvasement de plusieurs liquides, complète de filtre en ligne. Corps en laiton, arbre en acier inoxydable. Orifices avec raccords pour tuyau de Ø 14 mm intérieur. Applications: transvasement de gasoil, antigel.

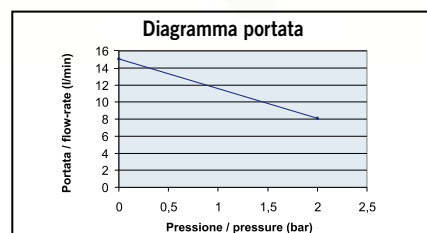
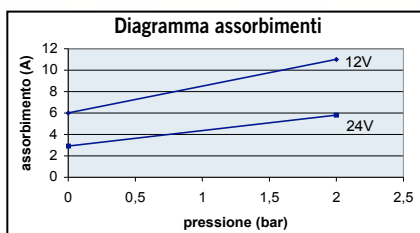
EN Self-priming electric pump with bronze gears for transfer of various liquids, complete with in-line filter. Brass body with stainless steel shaft. Ports with brass connection for Ø 14 mm inner tubing. Main applications: transfer of diesel fuel, water, antifreeze etc.

ES Electrobomba autocebada con engranajes en bronce para transvase de líquidos varios, provista de filtro en línea. Cuerpo en latón, eje en acero inoxidable. Bocas con conexiones en latón para tubo Ø 14 mm interno. Aplicaciones principales: transvase de gasóleo, agua, anticongelante etc.

PO Bomba eléctrica auto aspirante com engrenagens de bronze para trasfega de líquidos vários, equipada com filtro em linha. Corpo em latão, eixo em aço inox. Entradas com ligações em latão para tubo Ø 14 mm interno. Aplicações principais: trasfega de óleo diesel, água, anticongelante etc.



Dim. 170 x 167 x 95



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP3	164 000 12	12	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	10A	3/8" BSP	12
UP4	164 000 13	24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	5A	3/8" BSP	12

UP6

IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi in bronzo per travaso liquidi di varia natura, completa di filtro in linea. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi in ottone per tubo Ø 16 mm interno. Applicazioni principali: trasferimento gasolio, acqua, antigelo, ecc.

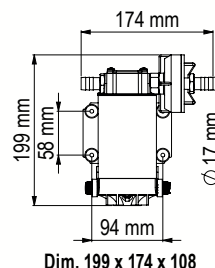
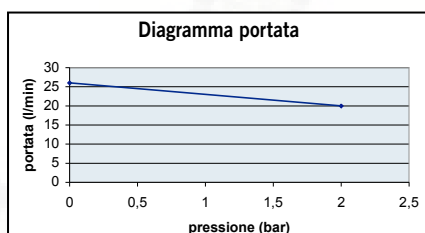
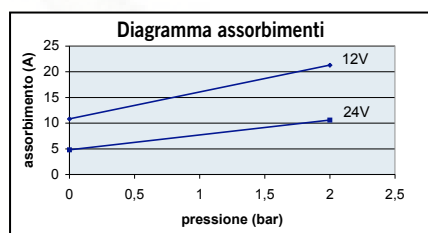
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Filter für verschiedene Flüssigkeiten. Mit Bronzezahnradern, Gehäuse aus Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen aus Messing für Schlauch mit 16 mm Innendurchmesser. Besonders zum Umfüllen von Diesel, Wasser, Frostschutzmittel usw. geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages en bronze pour transvasement de plusieurs liquides, complète de filtre en ligne. Corps en laiton, arbre en acier inoxydable. Orifices avec raccords pour tuyau de Ø 16 mm intérieur. Applications principales: transvasement de gasoil, eau, antigel, etc.

EN Self-priming electric pump with bronze gears for transfer of various liquids complete with in-line filter. Brass body with stainless steel shaft. Ports with brass connection for Ø 16 mm inner tubing. Main applications: transfer of diesel fuel, water, antifreeze etc.

ES Electrobomba autocebada con engranajes en bronce para transvase de líquidos varios, provista de filtro en línea. Cuerpo en latón, eje en acero inoxidable. Bocas con conexiones en latón para tubo Ø 16 mm interno. Aplicaciones principales: transvase de gasóleo, agua, anticongelante etc.

PO Bomba elétrica autoaspirante com engrenagens de bronze para trasfega de líquidos vários, equipada com filtro em linha. Corpo em latão, eixo em aço inox. Entradas com ligações em latão para tubo Ø 16 mm interno. Aplicações principais: trasfega de óleo diesel, água, anticongelante etc.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP6	164 060 12	12	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 6,87 gpm	9A ÷ 11A	15A	1/2" BSP	6
UP6	164 060 13	24	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 6,87 gpm	5A ÷ 6A	7,5A	1/2" BSP	6

UP12

IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi in bronzo elicoidali per travaso liquidi di varia natura, completa di filtro in linea. Corpo in ottone, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi in ottone per tubo Ø 16 mm interno. Applicazioni principali: trasferimento gasolio, antigelo.

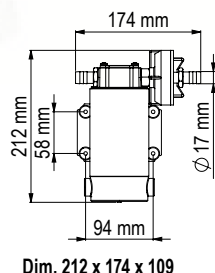
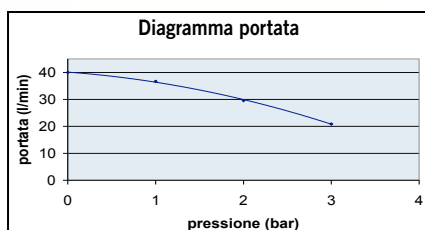
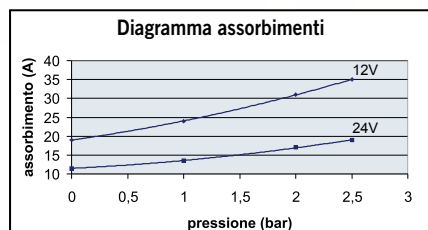
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Filter und Bronzezahnradern, Gehäuse aus Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen aus Messing für Schlauch mit 16 mm Innendurchmesser. Besonders zum Umfüllen von Diesel, Frostschutzmittel usw. geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages hélicoïdaux de bronze pour transvasement de liquides de différente nature, complète de filtre en ligne. Corps en laiton, arbre en acier inoxydable. Orifices avec raccords en laiton pour tuyaux Ø 16 mm intérieur. Applications principales : transvasement de gasoil, antigel.

EN Self-priming electric pump with helical bronze gears for transferring of liquids of various nature, complete with in-line filter. Brass body and stainless steel shaft. Ports with brass connections for Ø 16mm inner tube. Main applications: transfer of diesel fuel, antifreeze.

ES Electrobomba autocebada con engranajes helicoidales en bronce para transvase líquidos de varia natura, completa de filtro en línea. Cuerpo en latón, eje en acero inox. Bocas con conexiones en latón para tubo Ø 16mm interno. Aplicaciones principales: transvase gasoil, anticongelante.

PO Electrobomba autoaspirante com engrenagens helicoidais em bronze para trasfega líquidos de varia natura, completa de filtro em linha. Corpo em latão, eixo em aço inox. Entradas com conexões em latão para tubo Ø 16mm interno. Aplicações principais: trasfega óleo diesel, anticongelante.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP12	164 300 12	12	4	2,5 bar 36 psi	40 l/min 10,5 gpm	20A	30A	1/2" BSP	6
UP12	164 300 13	24	4	2,5 bar 36 psi	40 l/min 10,5 gpm	11A	15A	1/2" BSP	6

UP3/AC

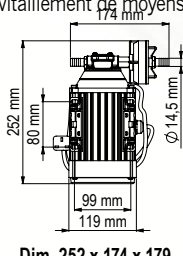
OIL/DIESEL



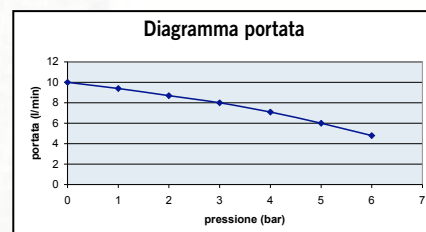
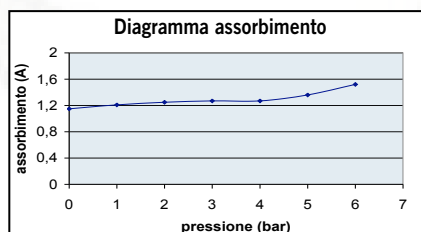
IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi in PTFE per travaso gasolio, oli lubrificanti e olio di colza. Corpo in ottone e alberino in acciaio inox AISI 420. Bocche con raccordi per tubo da $\varnothing$ 14 mm interno. Completa di filtro in linea. Tensione monofase a 220V. Particolarmente indicata per svuotamento carter dei motori, trasferimento olio tra serbatoi, tra contenitore e caldaia, rifornimento mezzi agricoli, stradali e movimento terra.

DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Zahnräder aus PTFE. Besonders geeignet zum Umfüllen von Diesel, Schmieröle und Rapsöl. Messingkörper, Spindel aus Edelstahl AISI 420. Mündungen mit verbindungen für Schläuche mit 14 mm-Innendurchmesser. Komplett mit angeschlossenem Filter. Einphasige 220V Spannung. Besonders geeignet für Kiehraumentleerung, zum Umfüllen von Öl von einem Tank zum Anderen, von einem Behälter zum Heizkessel. Geeignet auch für Landwirtschaftsmaschinen, Bagger und Ähnliches.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages en PTFE pour transvaser gasoil et huiles lubrifiants ou de colza. Corps en laiton et arbre en acier inoxydable AISI 303. Orifices avec raccords pour tuyau de $\varnothing$ 14 mm intérieur. Complète de filtre en ligne. Moteur monophasé à 220V. Particulièrement indiquée pour vidange des carters moteurs, transvasement d'huile entre réservoirs, entre baril et chaudière, ravitaillement de moyens agricoles, routiers et escavateurs.



Dim. 252 x 174 x 179



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP3/AC	164 003 1C	220	1,5	8 bar 87 psi	10 l/min 2,64 gpm	1A	1,25A	3/8" BSP	1

UP6/AC

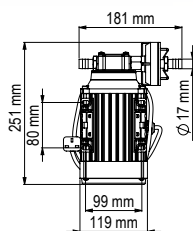
OIL/DIESEL



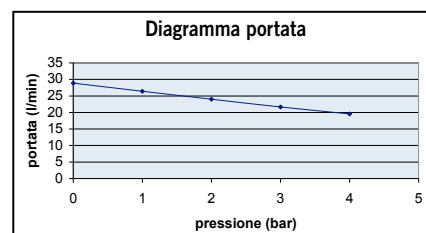
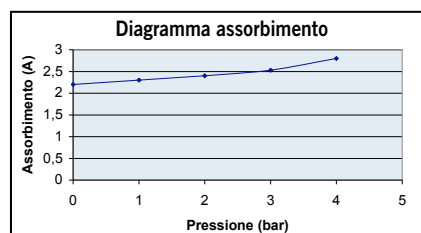
IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi in PTFE per travaso gasolio, oli lubrificanti e olio di colza. Corpo in ottone nichelato e alberino in acciaio inox AISI 420. Bocche con raccordi per tubo da $\varnothing$ 16 mm interno. Completa di filtro in linea. Tensione monofase a 220V. Indicata per svuotamento carter dei motori, trasferimento olio tra serbatoi, tra contenitore e caldaia, rifornimento mezzi agricoli, stradali e movimento terra.

DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Zahnräder aus PTFE. Besonders geeignet zum Umfüllen von Diesel, Schmieröle und Rapsöl. Messingkörper, Spindel aus Edelstahl AISI 420. Mündungen mit Verbindungen für Schläuche mit 16 mm-Innendurchmesser. Komplett mit angeschlossenem Filter. Einphasige 220V Spannung. Besonders geeignet für Kiehraumentleerung, zum Umfüllen von Öl von einem Tank zum Anderen, von einem Behälter zum Heizkessel. Geeignet auch für Landwirtschaftsmaschinen, Bagger und Ähnliches.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages en PTFE pour transvaser gasoil et huiles lubrifiants ou de colza. Corps en laiton et arbre en acier inoxydable AISI 420. Orifices avec raccords pour tuyau de $\varnothing$ 16 mm intérieur. Complète de filtre en ligne. Moteur monophasé à 220V. Indiquée pour vidange des carters moteurs, transvasement d'huile entre réservoirs, entre baril et chaudière, ravitaillement de moyens agricoles, routiers et escavateurs.



Dim. 251 x 181 x 179



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	Pcs. x carton
UP6/AC	164 062 1C	220	1,5	4 bar 58 psi	28 l/min 7,4 gpm	2,2A	2,5A	1/2" BSP	1

UP2/OIL



Accessori disponibili
Available accessories



OK1

Pag. 62

IT Elettropompa ad ingranaggi in bronzo elicoidali per travaso di oli lubrificanti o di liquidi viscosi. Completa di due portagomma per tubo da 12 mm interno e raccordo supplementare rapido per tubo da 8 mm esterno. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Particolarmente indicata per lo svuotamento dei carter dei motori utilizzando l'apposito kit di tubi (OK1) e per operazioni di lubrificazione motori.

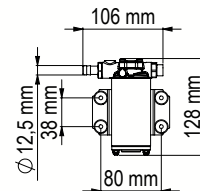
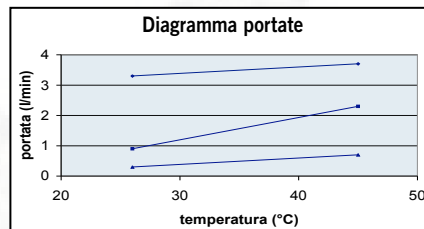
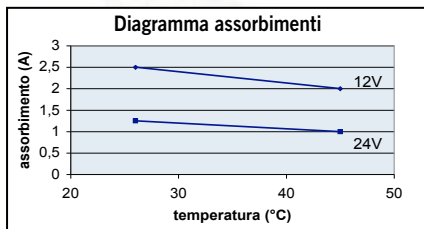
DE Selbstansaugende kleine Elektropumpe mit Bronzeshnradern, besonders zum Umfüllen von Öl geeignet. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Komplett mit zwei Verbindungen für Schlauch mit 12mm Innendurchmesser und mit einer Zusatzverbindung für Schlauch mit 8mm Aussendurchmesser. Besonders für die Ansaugung des Schmieröls aus der Ölwanne der Motoren geeignet. (OK1 – Schlauchkit erforderlich).

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages hélicoïdaux en bronze pour transvasement d'huiles lubrifiantes et de liquides visqueux. Complète de deux raccords pour tuyaux de Ø 12mm intérieur et raccord supplémentaire rapide pour tuyaux de Ø 8mm extérieur. Corps en laiton nickelé et arbre en acier inoxydable. Particulièrement indiquée pour le vidage des carter des moteurs en utilisant le kit spécial de tuyaux (OK1) et pour opérations de graissage des moteurs.

EN Self-priming electric pump with helical bronze gears for transferring lubricating oils and viscous liquids. Complete with two connections for Ø 12mm inner tube and one additional quick-fit connection for Ø 8mm external tubing. Nickel-plated brass body and stainless steel shaft. Particularly suitable for draining engine sumps with the special tubes kit (OK1) and for engines lubricating operations.

ES Electrobomba autocebada con engranajes helicoidales en bronce para transvase aceites lubricantes o líquidos viscosos. Completa de dos conexiones para tubo Ø 12mm interno y conexión suplementar rápida para tubo de Ø 8mm externo. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Particularmente apta para vaciamiento del cárter de los motores, utilizando el apropiado kit de tubos (OK1) y para operaciones de lubricación motores.

PO Electrobomba autoaspirante com engrenagens helicoidais em bronze para trasfega óleos lubrificantes o líquidos viscosos. Completa de duas conexões para tubo Ø 12mm interno e conexão suplementar rápida para tubo Ø 8mm externo. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Particularmente apta para esvaziar óleo dos cárter dos motores com seu kit de tubos (OK1) e para lubrificar motores.



Dim. 128 x 106 x 73

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PORTATA FLOW RATE			CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
				ø 6mm	ø 8mm	ø 12mm				
UP2/OIL	164 220 12	12	1,5	18 l/h 4,8 gph	54 l/h 14,3 gph	200 l/h 52,9 gph	2,3A ÷ 2,7A	3A	3/8" BSP	12
UP2/OIL	164 220 13	24	1,5	18 l/h 4,8 gph	54 l/h 14,3 gph	200 l/h 52,9 gph	1,1A ÷ 1,4A	1,5A	3/8" BSP	12

* OIL SAE 30 AT 25°C

UP3/OIL

UP4/OIL

IT Elettropompa ad ingranaggi in bronzo per travaso di oli lubrificanti o di liquidi viscosi. Completa di due portagomma per tubo da 14 mm interno e raccordo supplementare rapido per tubo da 8 mm esterno. Adatta allo svuotamento dei carter dei motori utilizzando l'apposito kit di tubi (OK1). Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox.

DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Bronzeshnradern extra für Schmierstoffe und Öle hergestellt. Mit Anschlüssen für 14 mm Schlauch (Innendurchmesser) und mit Spezialverbindung für 8 mm Schlauch (Außendurchmesser). Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Besonders für die Ansaugung des Schmieröls aus der Ölwanne der Motoren geeignet. (OK1 – Schlauchkit erforderlich).

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages en bronze expressément étudiée pour transvasement d'huiles lubrifiantes ou liquides visqueux. Fournie de deux raccords pour tuyaux de Ø 14 mm intérieur et raccord supplémentaire rapide pour tuyaux de Ø 8 mm extérieur. Étudiée pour la vidage des carter des moteurs en utilisant le kit spécial de tuyaux (OK1). Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable.

EN Electric gear pump particularly suitable for the transfer of lubricating oils or viscous liquids, complete with two brass connections for 14 mm inner tube and one additional quick-fit connection for 8 mm external tubing. The pump can be used for extracting lubricating oil out of oil sumps of engines through the special tube kit (OK1). Nickel-plated brass body with bronze gears, stainless steel shaft.

ES Electrobomba con engranajes en bronce expresamente estudiada para transvase de aceites lubricantes y líquidos viscosos. Provista de dos conexiones para tubo de 14 mm interno y conexión suplementaria rápida para tubo de 8 mm externo. Apta para vaciamiento del cárter de los motores, utilizando el apropiado kit de tubos (OK1). Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable.

PO Bomba elétrica auto aspirante com engrenagens de bronze, particularmente estudada para trasfega de óleos lubrificantes ou de líquidos viscosos. Modelo profissional. Equipada de duas ligações para tubo de Ø 14 mm interno e ligação suplementária rápida para tubo de Ø 8 mm externo. Apta para esvaziamento de cárter de motores, utilizando o kit de tubos apropriado (OK1). Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox.

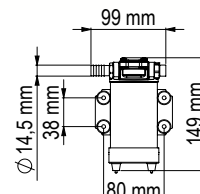
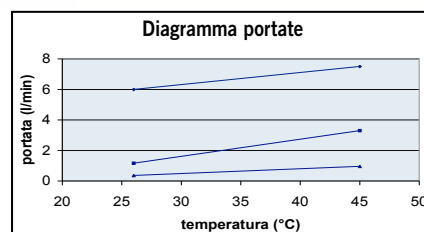
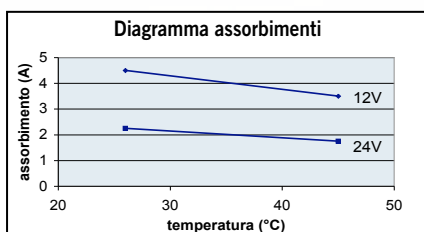


Accessori disponibili
Available accessories



OK1

Pag. 62



Dim. 149 x 99 x 86

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PORTATA FLOW RATE			CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
				ø 6mm 20 l/h 5,30 gph	ø 8mm 60 l/h 15,90 gph	ø 12mm 330 l/h 87,20 gph				
UP3/OIL	164 020 12	12	1	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	5,5A ÷ 6,5A	7,5A	3/8" BSP	12
UP4/OIL	164 020 13	24	1	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	2,5A ÷ 3,5A	4A	3/8" BSP	12

* OIL SAE 30 AT 25°C

UP6/OIL



Accessori disponibili
Available accessories



OK1

Pag. 62

IT Elettropompa ad ingranaggi in bronzo appositamente studiata per travaso di oli lubrificanti o di liquidi viscosi. Modello professionale. Completa di due portagomma per tubo da Ø 14 mm interno e raccordo supplementare rapido per tubo da Ø 8 mm esterno. Adatta allo svuotamento dei carter dei motori utilizzando l'apposito kit di tubi (OK1). Corpo in ottone nichelato, alberino in acciaio inox.

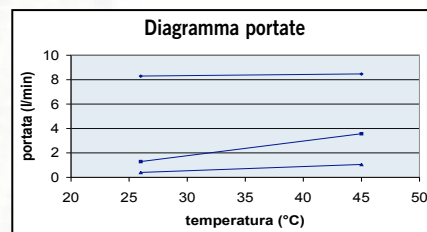
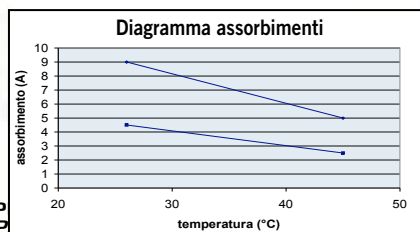
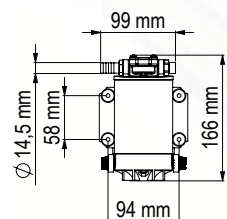
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Bronzeshnradern extra für Schmierstoffe und Öle hergestellt. Mit Anschlüsse für 14 mm Schlauch (Innendurchmesser) und mit Spezialverbindung für 8 mm Schlauch (Außendurchmesser). Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Besonders für die Ansaugung des Schmieröls aus der Ölwanne der Motoren geeignet. (OK1 – Schlauchkit erforderlich).

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages en bronze expressément étudiée pour transvasement d'huiles lubrifiantes ou liquides visqueux. Modèle professionnel. Fournie de deux raccords pour tuyaux de Ø 14 mm intérieur et raccord supplémentaire rapide pour tuyaux de Ø 8 mm extérieur. Étudiée pour la vidange des carter moteurs en utilisant le kit spécial de tuyaux (OK1). Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable.

EN Electric gear pump particularly suitable for the transfer of lubricating oils or viscous liquids. Professional model, complete with two brass connections for Ø 14 mm inner tube and one additional quick-fit connection for Ø 8 mm external tubing. The pump can be used for extracting lubricating oil out of oil sumps of engines through the special tube kit (OK1). Nickel-plated brass body with bronze gears, stainless steel shaft.

ES Electrobomba con engranajes en bronce expresamente estudiada para transvase de aceites lubricantes y líquidos viscosos. Modelo profesional. Completa de dos conexiones para tubo de Ø 14 mm interno y conexión suplementaria rápida para tubo de Ø 8 mm externo. Apta para vaciamiento del cárter de los motores, utilizando el apropiado kit de tubos (OK1). Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable.

PO Bomba elétrica autoaspirante com engrenagens de bronze, particularmente estudada para trasfega de óleos lubrificantes ou de líquidos viscosos. Modelo profissional. Equipada de duas ligações para tubo de Ø 14 mm interno e ligação suplementária rápida para tubo de Ø 8 mm externo. Apta para esvaziamento de cárter de motores, utilizando o kit de tubos apropriado (OK1). Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	LAMPADA BLU-166 x 99 x 94	ADDESSAM. SELF-PRIM.	IP55	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
M2T	170 021 12	12	H1 100W	SELBPRIM.	IP55	12V/100W Ø135xh250	6,5A ÷ 8,5A	10A	1/2" BSP	8
M2T	170 021 24	24	H1 100W	SELBPRIM.	IP55	12V/100W Ø135xh250	3,5A ÷ 4,5A	7,5A	1/2" BSP	8
UP6/OIL	164 080 12	12	1,5			25 l/h 6,60 gph				
UP6/OIL	164 080 13	24	1,5			75 l/h 19,82 gph				
						480 l/h 126,82 gph				

* OIL SAE 30 AT 25°C

UP12/OIL



IT Elettropompa professionale ad ingranaggi elicoidali in bronzo appositamente studiata per travaso di olio di colza, oli lubrificanti o di liquidi viscosi. Completa di due portagomma per tubo da Ø 16 mm interno. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox.

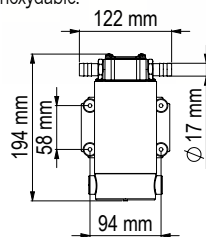
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Schrägahnradern aus Bronze, besonders zum Umfüllen von verschiedenen Öl-Typen, wie z.B. Rapsöl, geeignet. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Komplett mit zwei Verbindungen für Schlauch mit 16mm Innendurchmesser.

FR Pompe électrique professionnelle avec engrenages hélicoïdaux de bronze particulièrement étudiée pour transvasement d'huile de colza, huiles lubrifiantes et liquides visqueux. Complète de deux raccords pour tuyaux de Ø 16mm intérieur. Corps en laiton nickelé et arbre en acier inoxydable.

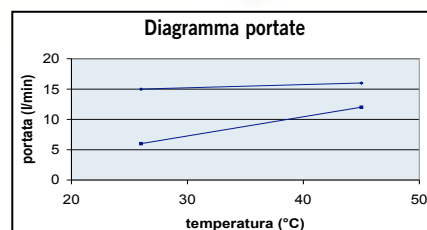
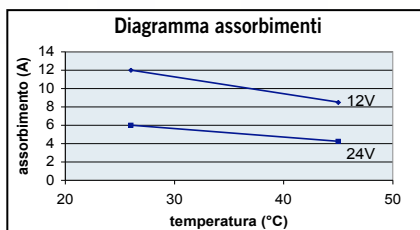
EN Professional self-priming electric pump with helical bronze gears specially made for transferring rape oil, lubricating oils and viscous liquids. Complete with two connections for Ø 16mm inner tube. Nickel-plated brass body and stainless steel shaft.

ES Electrobomba profesional con engranajes helicoidales en bronce específicamente estudiada para transvase aceite de colza, aceites lubricantes o líquidos viscosos. Completa de dos conexiones para tubo Ø 16 mm interno. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox.

PO Electrobomba profissional com engrenagens helicoidais em bronze especificamente estudada para trasfega óleo de colza, óleos lubrificantes o líquidos viscosos. Completa de duas conexões para tubo Ø 16mm interno. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox.



Dim. 194 x 122 x 109



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADDESSAM. SELF-PRIM.	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP12/OIL	164 320 12	12	2	360 l/h 95 gph	11A ÷ 12A	15A	1/2" BSP	6
UP12/OIL	164 320 13	24	2	360 l/h 95 gph	5,5A ÷ 6,5A	7,5A	1/2" BSP	6

* OIL SAE 30 AT 25°C

OCS1

IT Sistema professionale di dimensioni compatte, a 3 valvole per installazione fissa su imbarcazioni. Facile da montare e utilizzare. Consente lo svuotamento e il riempimento dell'olio dei generatori, dei motori e della trasmissione. Una volta installato non sarà più necessario faticare per il cambio olio a bordo risparmiando costi e tempi connessi. Con gli OCS si mantiene una perfetta igiene degli ambienti evitando perdite e dispersioni d'olio.

DE Kompakte Größe, professionelles System mit 3 Anschlüssen. Für feste Installation an Bord. Leicht zu montieren und in Betrieb zu nehmen. Umschaltfunktion: Entleert und befüllt Motoren, Triebwerke und Generatoren. Einmal fest installiert kann ein sehr schneller Ölwechsel erfolgen und spart Ihnen sofort Wartungskosten durch Zeitvorteil. Diese Systeme schützen Sie vor Ölverunreinigungen im Motorraum.

FR Système professionnel de dimensions compactes à 3 clapets, pour installation fixe sur bateaux. Installation et utilisation très facile. Permet le vidange et le remplissage de l'huile des générateurs, des moteurs et des transmissions. L'installation de ce système permet d'accélérer l'opération de changement d'huile en gagnant du temps et réduisant les coûts. Avec les OCS on évite pertes ou dispersions d'huile en maintenant le plancher de bord propre.

EN Compact size professional system with 3 valves for fixed installation on boats. Easy to be mounted and operated. Reversible: draws and fills engines, transmissions and generators. Once installed one can speed up the oil change operations saving costs and time and avoiding spillage or waste of oil on the boat floor.

ES Sistema profesional compacto con 3 válvulas para instalación fija en embarcaciones. De fácil montaje y utilización. Permite el vaciado y llenado de los generadores, de los motores y de la transmisión. Una vez instalado no es más necesario currar para el cambio del aceite a bordo, ahorrando costes y tiempo. Con los OCS se mantiene una perfecta higiene de los espacios evitando pérdidas y dispersiones de aceite.

PO Sistema profissional compacto com 3 válvulas para instalação fixa em embarcações. De fácil montagem e utilização. Permite o esvaziamento e o enchimento dos geradores, dos motores e da transmissão. Depois de os ter instalado não é mais preciso trabalhar para o cambio do óleo a bordo, poupando custos e tempo. Com os OCS mantém-se uma perfeita higiene dos espaços evitando perdas e dispersões de óleo.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	RACCORDI CONNECTIONS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
OCS1	164 920 12	12	1/2" BSP	1,5 m	2 bar 29 psi	9 l/min 2,4 gpm	5,5 A ÷ 6,5 A	7,5 A	222x257x102	1
OCS1	164 920 13	24	1/2" BSP	1,5 m	2 bar 29 psi	9 l/min 2,4 gpm	2,5 A ÷ 3,5 A	4 A	222x257x102	1

OCS2

IT Sistema professionale di dimensioni compatte, a 5 valvole per installazione fissa su imbarcazioni. Facile da montare e utilizzare. Consente lo svuotamento e il riempimento dell'olio dei generatori, dei motori e della trasmissione. Una volta installato non sarà più necessario faticare per il cambio olio a bordo risparmiando costi e tempi connessi. Con gli OCS si mantiene una perfetta igiene degli ambienti evitando perdite e dispersioni d'olio.

DE Kompakte Größe, professionelles System mit 5 Anschlüssen. Für feste Installation an Bord. Leicht zu montieren und in Betrieb zu nehmen. Umschaltfunktion: Entleert und befüllt Motoren, Triebwerke und Generatoren. Einmal fest installiert kann ein sehr schneller Ölwechsel erfolgen und spart Ihnen sofort Wartungskosten durch Zeitvorteil. Diese Systeme schützen Sie vor Ölverunreinigungen im Motorraum.

FR Système professionnel de dimensions compactes à 5 clapets, pour installation fixe sur bateaux. Installation et utilisation très facile. Permet le vidange et le remplissage de l'huile des générateurs, des moteurs et des transmissions. L'installation de ce système permet d'accélérer l'opération de changement d'huile en gagnant du temps et réduisant les coûts. Avec les OCS on évite pertes ou dispersions d'huile en maintenant le plancher de bord propre.

EN Compact size professional system with 5 valves for fixed installation on boats. Easy to be mounted and operated. Reversible: draws and fills engines, transmissions and generators. Once installed one can speed up the oil change operations saving costs and time and avoiding spillage or waste of oil on the boat floor.

ES Sistema profesional compacto con 5 válvulas para instalación fija en embarcaciones. De fácil montaje y utilización. Permite el vaciado y llenado de los generadores, de los motores y de la transmisión. Una vez instalado no es más necesario currar para el cambio del aceite a bordo, ahorrando costes y tiempo. Con los OCS se mantiene una perfecta higiene de los espacios evitando pérdidas y dispersiones de aceite.

PO Sistema profissional compacto com 5 válvulas para instalação fixa em embarcações. De fácil montagem e utilização. Permite o esvaziamento e o enchimento dos geradores, dos motores e da transmissão. Depois de os ter instalado não é mais preciso trabalhar para o cambio do óleo a bordo, poupando custos e tempo. Com os OCS mantém-se uma perfeita higiene dos espaços evitando perdas e dispersões de óleo.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	RACCORDI CONNECTIONS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
OCS2	164 922 13	24	1/2" BSP	1,5 m	2 bar 29 psi	11 l/min 2,9 gpm	3,5 A ÷ 4,5 A	7,5 A	241x362x114	1

POMPE AD ALTA PRESSIONE HIGH PRESSURE PUMPS

UP9



IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi in bronzo. Indicata per servizi gravosi con un impiego prolungato o una pressione massima di 4 bar, completa di filtro in linea. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi in ottone per tubo Ø 14 mm interno. Applicazioni: trasferimento gasolio, acqua, antigelo.

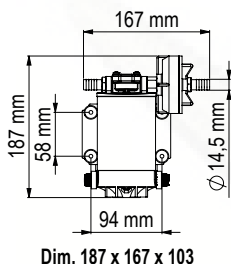
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Filter und Bronzeshnädern. Kann eine Dauerbelastung bis max. 4 bar ertragen. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen aus Messing für Schlauch mit 14 mm Innendurchmesser. Besonders zum Umfüllen von Diesel, Wasser, Frostschutzmittel usw. geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages en bronze particulièrement indiquée pour service lourd c'est à dire pour service prolongé ou pression élevée (max. 4 bar), complète de filtre en ligne. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Orifices avec raccords pour tuyau de Ø 14 mm intérieur. Applications principales: transvasement de gasoil, eau, antigel, etc.

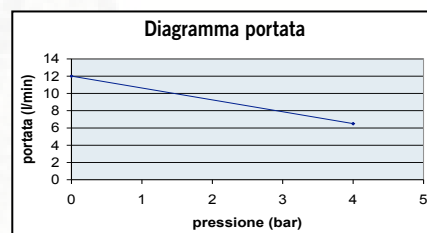
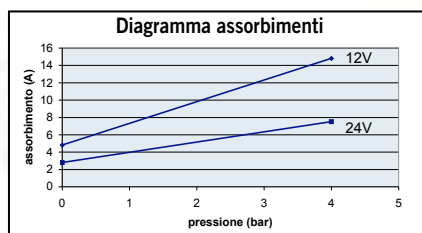
EN Self-priming electric pump with bronze gears for heavy duty operations whenever a prolonged service or a pressure of maximum 4 bar is required, complete with in-line filter. Nickel-plated brass body with stainless steel shaft. Ports with brass connection for Ø 14 mm inner tubing. Main applications: transfer of diesel fuel, water, antifreeze, etc.

ES Electrobomba autocebada con engranajes en bronce para transvase de líquidos varios, particularmente apta para servicios pesados, cuando se necesita un servicio prolongado o una presión mayor (max. 4 bar). Provista de filtro en línea. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable. Bocas con conexiones en latón para tubo Ø 14 mm interno. Aplicaciones principales: transvase de gasóleo, agua, anticongelante etc.

PO Bomba elétrica auto aspirante com engrenagens de bronze, particularmente apta para serviços pesados, quando se precisa de um emprego prolongado ou duma pressão máxima de 4 bar, equipada com filtro em linha. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Entradas com ligações em latão para tubo Ø 14 mm interno. Aplicações principais: trasfega de óleo diesel, água, anticongelante etc.



Dim. 187 x 167 x 103



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP9	164 100 12	12	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	5A ÷ 6A	15A	3/8" BSP	6
UP9	164 100 13	24	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	2A ÷ 3,5A	10A	3/8" BSP	6

UP10

UP10-P



IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi in bronzo. Indicata per servizi gravosi con un impiego prolungato o una pressione massima di 7 bar, completa di filtro in linea. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Bocche con raccordi in ottone per tubo Ø 14 mm interno. Applicazioni: trasferimento gasolio, acqua, antigelo.

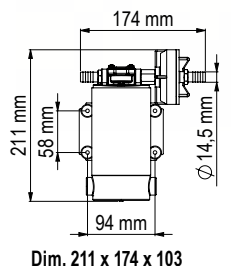
DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Filter und Bronzeshnädern. Kann eine Dauerbelastung bis max. 7 bar ertragen. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Mündungen mit Verbindungen aus Messing für Schlauch mit 14 mm Innendurchmesser. Besonders zum Umfüllen von Diesel, Wasser, Frostschutzmittel usw. geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçante avec engrenages en bronze particulièrement indiquée pour service lourd c'est à dire pour service prolongé ou pression élevée (max. 7 bar), complète de filtre en ligne. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Orifices avec raccords pour tuyau de Ø 14 mm intérieur. Applications principales: transvasement de gasoil, eau, antigel, etc.

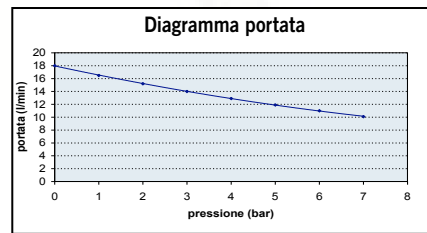
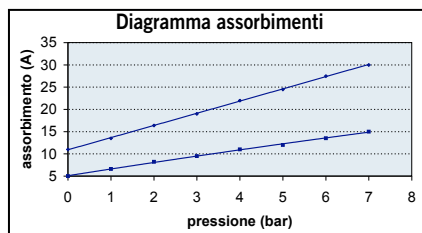
EN Self-priming electric pump with bronze gears for heavy duty operations whenever a prolonged service or a pressure of maximum 7 bar is required, complete with in-line filter. Nickel-plated brass body with stainless steel shaft. Ports with brass connection for Ø 14 mm inner tubing. Main applications: transfer of diesel fuel, water, antifreeze, etc.

ES Electrobomba autocebada con engranajes en bronce para transvase de líquidos varios, particularmente apta para servicios pesados, cuando se necesita un servicio prolongado o una presión mayor (max. 7 bar). Provista de filtro en línea. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable. Bocas con conexiones en latón para tubo Ø 14 mm interno. Aplicaciones principales: transvase de gasóleo, agua, anticongelante etc.

PO Bomba elétrica auto aspirante com engrenagens de bronze, particularmente apta para serviços pesados, quando se precisa de um emprego prolongado ou duma pressão máxima de 7 bar, equipada com filtro em linha. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Entradas com ligações em latão para tubo Ø 14 mm interno. Aplicações principais: trasfega de óleo diesel, água, anticongelante etc.



Dim. 211 x 174 x 103



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
UP10	164 400 12	12	3	7 bar 101,5psi	18 l/min 4,8 gpm	10,5A ÷ 11,5A	30A	3/8" BSP	6
UP10	164 400 13	24	3	7bar 101,5psi	18 l/min 4,8 gpm	4,5A ÷ 5,5A	20A	3/8" BSP	6
UP10-P	160 402 12	12	3	7bar 101,5psi	18 l/min 4,8 gpm	10,5A ÷ 11,5A	30A	3/8" BSP	6
UP10-P	160 402 13	24	3	7bar 101,5psi	18 l/min 4,8 gpm	4,5A ÷ 5,5A	20A	3/8" BSP	6

UP3/AC

IT Elettropompa autoadescante per travaso gasolio, lubrificanti e svuotamento carter motori con apposito kit tubi (OK1). Corpo in ottone ed ingranaggi in bronzo, alberino in acciaio inox AISI 303. Bocche con raccordi per tubo da Ø14mm interno con filtro in linea.

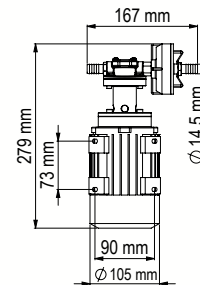
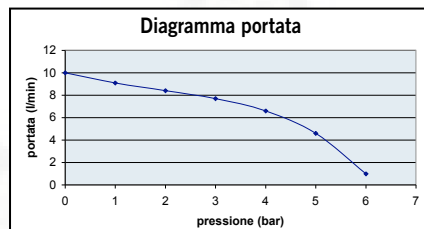
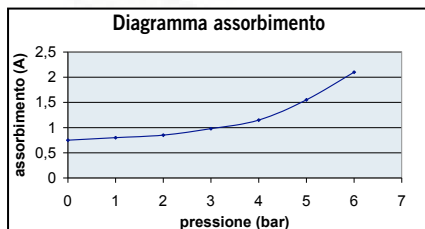
DE Selbstansaugende Elektropumpe zum Umfüllen verschiedener Flüssigkeiten, Diesel oder Motoröle. Besonders als Kielraumpumpe geeignet (mit Schlauchkit OK1). Gehäuse aus Messing, Bronzeshnradern, Spindel aus Edelstahl AISI 303. Mündungen mit Verbindungen für Schlauch mit 14 mm Innendurchmesser.

FR Pompe électrique auto-amorçante pour transvasement de plusieurs liquides. Corps en laiton et engrenages en bronze pour transvasement d'eau, gasoil, huile et pour le vidange des carter moteurs en utilisant le kit spécial te tuyaux (OK1). Arbre en acier inoxydable AISI 303. Orifices avec raccords pour tuyau de Ø 14mm intérieur.

EN Self-priming electric pump for the transfer of water, diesel fuel and lubricating oil and for draining engine sumps by using the tube kit (OK1). Brass body and bronze gears with AISI 303 stainless steel shaft. Ports with connections for 14 mm I.D. tube with in-line filter.

ES Electrobomba autocebada para transvase de agua, gasóleo y aceites lubricantes. Apta para extracción del aceite del carter de los motores con su apropiado kit de tubos (OK1). Cuerpo en latón y engranajes en bronce, eje de acero inoxidable AISI 303. Bocas con conexiones de Ø 14 mm interno con filtro en línea.

PO Bomba elétrica auto aspirante para trasfega de água, óleo diesel e óleos lubrificantes. Corpo em latão e engrenagens em bronze. Apta para esvaziar óleo dos cárter dos motores com seu kit de tubos (OK1). Eixo em aço inoxidável AISI 303. Entradas com ligações de Ø 14 mm interno.



Dim. 279 x 167 x 162

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP3/AC	164 001 1C	220	1,5	6 bar 87 psi	10 l/min 2,64 gpm	0,8A	1,2A	3/8" BSP	1

UP6/AC

IT Elettropompa autoadescante per travaso acqua, gasolio e oli lubrificanti. Corpo in ottone ed ingranaggi in bronzo. Alberino in acciaio inox AISI 303. Bocche con raccordi in ottone per tubo da Ø 16 mm interno. Completa di filtro in linea.

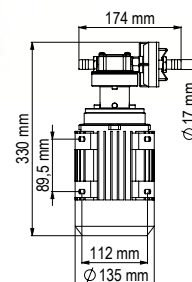
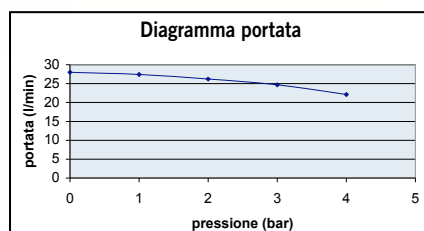
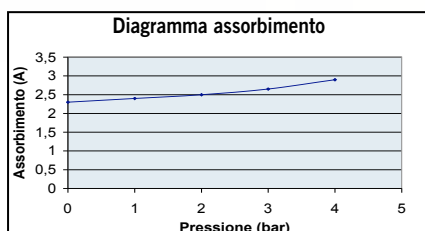
DE Selbstansaugende Elektropumpe zum Umfüllen verschiedener Flüssigkeiten, wie Wasser, Diesel oder Motoröle. Gehäuse aus Messing, mit Filter, Bronzeshnradern, Spindel aus Edelstahl AISI 303. Mündungen mit Verbindungen für Schlauch mit 16 mm Innendurchmesser.

FR Pompe électrique auto-amorçante pour transvasement d'eau, gasoil, huile. Corps en laiton et engrenages en bronze. Arbre en acier inoxydable AISI 303. Orifices avec raccords pour tuyau de Ø 16 mm intérieur.

EN Self-priming electric pump for use with water, diesel fuel and lubricating oil, with brass body and bronze gears. The shaft is in stainless steel AISI 303. Ports with connections for 16 mm I.D. tube, complete with in-line filter. The motor is 0,55 kW and 3,8A.

ES Electrobomba autocebada para transvase de agua, gas-oil y aceites lubricantes. Cuerpo en latón y engranajes en bronce. Eje de acero inoxidable AISI 303. Bocas con conexiones de Ø 16 mm interno. Provista de filtro en línea.

PO Bomba elétrica autoaspirante para trasfega de água, óleo diesel e óleos lubrificantes. Corpo em latão e engrenagens em bronze. Eixo em aço inoxidável AISI 303. Entradas com ligações de Ø 16 mm interno. Equipada com filtro em linha.



Dim. 330 x 174 x 182

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	Pcs. x carton
UP6/AC	164 061 1C	220	1,5	4 bar 58 psi	28 l/min 7,4 gpm	2,2A	2,5A	1/2" BSP	1

ACCESSORI PER POMPE PUMP ACCESSORIES

ATX1 ATX2



IT Vasi ad espansione in acciaio inox per pompe automatiche. Membrana in gomma per liquidi alimentari.

DE Ausdehnungsgefäß aus Edelstahl für automatische Pumpen. Die Membran ist aus Gummi zur Benutzung von flüssigen Lebensmitteln.

FR Vases d'expansion en acier inoxydable pour pompes automatiques. Membrane en caoutchouc pour liquides alimentaires.

EN Stainless steel accumulator tanks for automatic water pressure pumps. Rubber membrane suitable for foodstuffs.

ES Acumuladores de presión en acero inoxidable para bombas automáticas. Membrana en goma para líquidos alimenticios.

PO Acumuladores de pressão em aço inox para bombas automáticas. Membrana em borracha para líquidos alimentares.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	CAPACITÀ CAPACITY l	PRESSIONE PRESSURE		DIMENSIONI DIMENSIONS mm	BOCCA CONNECT
			std	max		
ATX1	165 080 10	0,5	1 bar 14,5 psi	10 bar 145 psi	Ø95x202	3/8" BPS
ATX2	165 081 10	2	1 bar 14,5 psi	10 bar 145 psi	Ø138x273,5	1/2" BPS

AT1 AT2



IT Vasi ad espansione bianchi in metallo con trattamento epossidico per pompe automatiche. Attacco in acciaio inox AISI 304. Membrana in gomma per liquidi alimentari.

DE Weißes Ausdehnungsgefäß aus Metall mit Epoxidharz-Lackierung für automatische Pumpen. Das Verbindungsstück ist aus Edelstahl AISI 304. Die Membran ist aus Gummi zur Benutzung von flüssigen Lebensmitteln.

FR Vases d'expansion blancs en metal avec traitement époxydique pour pompes automatiques. Connexion en acier inoxydable AISI 304. Membrane en caoutchouc pour liquides alimentaires.

EN White painted metal accumulator tanks for automatic pumps with AISI 304 stainless steel port. Rubber membrane suitable for foodstuffs.

ES Acumuladores de presión blancos en metal con tratamiento epoxidico para bombas automáticas. Conexión en acero inox AISI 304. Membrana en goma para líquidos alimenticios.

PO Acumuladores de pressão brancos em metal com tratamento epoxidico para bombas automáticas. Ligação em aço inox AISI 304. Membrana em borracha para líquidos alimentares.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	CAPACITÀ CAPACITY l	PRESSIONE PRESSURE		DIMENSIONI DIMENSIONS mm	BOCCA CONNECT
			std	max		
AT1	165 082 10	2	1 bar 14,5 psi	10 bar 145 psi	Ø131x230,5	1/2" GAS
AT2	165 083 10	5	1 bar 14,5 psi	8 bar 116 psi	Ø156,5x312,5	1/2" BPS

DQC



IT Connessione rapida per pompa di lavaggio, inserita in un contenitore bianco ad incasso con coperchio e guarnizione di tenuta. Estremamente semplice da installare e adatta per operazioni rapide di lavaggio grazie alla connessione a scatto per il tubo a spirale della pistola.

DE Schnellverbindung für Spülpumpe, in einem weißen Behälter mit Deckel eingelassen und mit Dichtung. Äußerst einfach zu montieren und geeignet für schnelle Spülungen, dank einer Druckverbindung für die Spirale der Spritzpistole.

FR Connexion rapide pour pompe de lavage insérée dans une boîte blanche à encastrer avec couvercle et joint. Le montage est très facile et l'utilisation est pour des opérations rapides de lavage grâce à la connection à déclenchement pour le tuyau à spirale du pistolet.

EN Quick connection for washing pump, integrated in a built-in white container with cover and gasket. Particularly easy to install and suitable for fast washing operations thanks to the quick-click connector for the gun coil hose.

ES Conexión rápida para bomba de lavado, insertada en un contenedor blanco empotrable con tapa y empaquetadura hermética. Extremamente fácil de instalar y apta para operaciones rápidas de lavado, gracias a la conexión a clic para la espiral de la pistola.

PO Conexão rápida para bomba de lavagem, inserida num recipiente branco de encaixe com tampa e junta para estanqueidade. Extremamente fácil de instalar e apta para operações rápidas de lavagem, graças à ligação rápida para a espiral da pistola.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	CONNESSIONI CONNECTION	FORO HOLE
DQC	165 100 00	90x84x55	int. Ø 12,5 ÷ 15,5	Ø78

OK1



Part No. 165 020 00

IT Kit tubi Ø 8 mm e 6 mm esterno per pompe travaso olio.

DE Schlauchkit Ø 8 mm und 6 mm für Ölpumpen.

FR Kit de tuyaux Ø 8 mm et 6 mm ext. pour transvasement d'huiles.

EN Tube kit of 8 mm and 6 mm ext. Ø for oil pumps.

ES Kit tubos Ø 8 mm y 6 mm ext. para bombas de transvase aceites.

PO Kit de tubos Ø 8 mm y 6 mm ext. para bombas de trasfega óleos.

IS14 IS16

IT Filtro in linea in nylon trasparente con parte filtrante in acciaio inox AISI 304. Chiusura a scatto per una facile ispezione e pulizia.

DE Angeschlossener Filter aus durchsichtigem Nylon mit Filternetz aus Edelstahl AISI 304. Druckverschluss für eine einfache Reinigung.

FR Filtre en ligne de nylon transparent avec grille filtrante en acier inoxydable AISI 304. Déclenchement rapide pour faciliter l'inspection et le nettoyage.

EN In-line filter made of transparent nylon with AISI 304 stainless steel net. Snap-on locking for easy inspection and cleaning.

ES Filtro en línea de nylon transparente con rejilla de acero inoxidable AISI 304. Gran facilidad de desmontaje para su limpieza.

PO O filtro em linha de nylon transparente com rede de aço inoxidável AISI 304. Grande facilidade de desmontagem para su limpeza.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	RACCORDI CONNECTIONS	TUBO TUBE	MATERIALE MATERIAL	GRIGLIA NET
IS14	165 000 10	3/8" BSP	ø14 mm interno ø14 mm inner tubing	Nylon	0,5x0,5
IS16	165 001 10	1/2" BSP	ø16 mm interno ø16 mm inner tubing	Nylon	0,5x0,5

IT Girante in speciale gomma nitrilica. Ricambio originale per UP1, UP1/N e UP1/AC. Dimensioni 22 mm x Ø 50.8 mm - foro Ø 8 mm.

DE Impeller aus speziellen Nitril Gummi. Original Ersatzteil für UP1, UP1/N und UP1/AC. Abmessungen: 22mm x Ø 50,8 mm - Achse 8 mm.

FR Rotor flexible de caoutchouc spéciale nitrilique. Rechange original pour UP1, UP1/N et UP1/AC. Dimensions 22mm x Ø 50.8mm - trou Ø 8mm.

EN Impeller of special nitril rubber. Original spare part for UP1, UP1/N and UP1/AC. Dimensions: 22 mm x Ø 50.8 mm - bore Ø 8 mm.

ES Impulsor flexible de recambio para UP1, UP1/N y UP1/AC. Medidas: 22mm x Ø 50.8 mm - diámetro del eje 8mm.

PO Rotor flexível de recambio para UP1, UP1/N e UP1/AC. Medidas: 22mm x Ø 50.8 mm - diâmetro do eixo 8mm.



Part. No. **163 000 00**

RIP1

TROMBE A GAS GAS HORNS

TA



IT Tromba a gas con attacco a vite. Completa di bombola monoblocco in alluminio da 300 ml con gas ecologico infiammabile. Imballo in blister.

DE Horn mit aufschraubbarem Trichter. Mit 300 ml Gasflasche FCKW frei. In Blisterpackung.

FR Corne de brume avec branchement à vis. Fourni de bouteille monobloc en aluminium de 300 ml avec gaz écologique inflammable. Emballage en blister.

EN Hand held gas horn, screw-on type, complete with 300 ml environmentally safe inflammable gas in aluminium bottle. Blister-packed.

ES Bocina de mano con conexión de tornillo. Provista de botella monobloque en aluminio de 300 ml con gas ecológico inflamable. Embalaje en blister.

PO Buzina de mão com montagem roscada. Equipada com garrafa monobloco em alumínio de 300 ml. Com gás ecológico inflamável. Embalagem em blister.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ml	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	dB (A) (2m)	Hz	Kg	LUNGHEZZA LENGHT mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA	130 000 20	300	YES	116	440	0,4	200	Blister	24

TA1



IT Tromba a gas con attacco a scatto. Completa di bombola monoblocco in alluminio da 300 ml. Disponibile in due versioni:
- con gas ecologico infiammabile 300 ml
- con gas ecologico non infiammabile (134A tetrafluoroetano) 200 ml.

DE Horn mit aufsteckbarem Trichter. Mit 300 ml Gasflasche FCKW frei in zwei Versionen erhältlich:
- mit entflammbarem Gas 300ml
- mit nicht entflammbarem Gas (134A Tetrafluoretan) 200 ml

FR Corne de brume avec branchement à pression. Fourni de bouteille monobloc en aluminium de 300 ml disponible en deux versions:
- avec gaz écologique inflammable 300 ml
- avec gaz écologique non inflammable (134A tetrafluoroethane) 200 ml

EN Hand held gas horn, snap-on type, complete with 300 ml aluminium bottle available in two versions:
- with environmentally safe inflammable gas 300 ml
- with environmentally safe non-inflammable gas (134A tetrafluoroethane) 200 ml.

ES Bocina de mano con conexión a presión. Provista de botella monobloque en aluminio de 300 ml. Disponible en dos versiones:
- con gas ecologico inflamable 300 ml
- con gas ecologico no inflamable (134A tetrafluoroetano) 200 ml

PO Buzina de mão com montagem a pressão. Equipada com garrafa monobloco em alumínio de 300 ml. Disponível em duas versões:
- com gás ecológico inflamável 300 ml
- com gás ecológico não inflamável (134A tetrafluoroethane) 200 ml

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ml	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	dB (A) (2m)	Hz	Kg	LUNGHEZZA LENGHT mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA1	130 060 20	300	YES	116	400	0,34	190	Blister	24
TA1-A2	130 062 20	200	NO	116	400	0,35	190	Blister	24

TA1X



IT Tromba a gas disegnata appositamente per l'impiego su imbarcazioni da diporto di lunghezza fino ai 12 m, conforme al D.M. 421/90. Cornetto in plastica, base con fondello in acciaio inox e bombola 200 ml contenente gas non infiammabile (134A).

DE Horn mit 200 ml Gasflasche für Boote bis 12 m Länge. Trichter aus Plastik mit Basis aus Edelstahl. Nicht entflammbares Gas (134A).

FR Corne de brume avec cornet en plastique, base avec culot en acier inoxydable et bouteille de 200 ml contenant gaz non inflammable (134A).

EN Gas horn, complete with plastic trumpet with stainless steel bottom plate and 200 ml bottle containing non-inflammable gas (134A).

ES Bocina de mano provista de corneta de plástico con base de acero inoxidable, botella de 200 ml que contiene gas no inflamable (134A).

PO Buzina de mão equipada com corneta de plástico com base de aço inoxidável, garrafa de 200 ml que contém gás não inflamável (134A).

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ml	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	dB (A) (2m)	Hz	Kg	LUNGHEZZA LENGHT mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA1X	130 063 20	200	NO	116	400	0,47	190	Blister	24

TAB



IT Bombole di ricambio singole per trombe a gas sia con attacco a scatto (TA1) che con attacco a vite (TA) nelle varie versioni.

DE Ersatzflaschen in Einzel- oder für die aufsteckbaren Trichter (TA1), als auch für die aufschraubbaren Trichter (TA) in den verschiedenen Versionen.

FR Bouteilles de rechange seules pour cornes de brume avec branchement à pression (TA1) ou à vis (TA).

EN Single spare bottles for hand held gas horns for both snap-on (TA1) and screw-on type (TA) in the various versions.

ES Botellas de recambio únicas para bocinas de gas sea con conexión a presión (TA1) sea con conexión de tornillo (TA) en las varias versiones.

PO Garrafas de reposição simples para buzinas a gás, seja com montagem a pressão (TA1), seja com montagem de rosca (TA) nas várias versões.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	RICAMBIO PER SPARE FOR	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	ml	Kg	PEZZI PCS.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TAB	130 040 00	130 000 20	YES	300	0,24	1	-	48
TA1B	130 100 00	130 060 20	YES	300	0,24	1	-	48
TA1B	130 100 20	130 060 20	YES	300	0,25	1	Blister	48

TA1B-A2



IT Bombola di ricambio singola per trombe a gas ecologico non infiammabile, attacco a scatto.

DE Einzellersatzflaschen mit nichtentflammbarem Gas für aufsteckbare Trichter.

FR Bouteille de rechange seule pour cornes de brume avec gaz écologique non inflammable et branchement à pression.

EN Single spare bottle for hand held gas horns with environmentally safe non-inflammable gas for snap-on.

ES Botella de recambio única para bocinas con gas ecologico no inflamable con conexión a presión.

PO Garrafa de substituição simple para buzinas com gás ecológico não inflamável com ligação a pressão.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	RICAMBIO PER SPARE FOR	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	ml	Kg	PEZZI PCS.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA1B-A2	130 102 00	130 062 20	NO	200	0,25	1	-	24

FARI RADIOCOMANDATI RADIO CONTROLLED SEARCH LIGHTS



FM2

IT Proiettore orientabile radiocomandato per uso marino a tenuta stagna. Base in nylon rinforzato fibra di vetro con innesto Ø 24mm e base di supporto in acciaio inox con spinotto e presa di collegamento elettrico interno. Movimento orizzontale di 360° e verticale di 260°. Azzeramento di posizione automatico. Cupola in policarbonato di alta resistenza meccanica e termica. Illuminazione con profondità di 350 m. Temperature di funzionamento -30°+50°C. Fornito completo di lampada, radiocomando e base di supporto con spinotto.

DE Wasserdichter Scheinwerfer mit Funkfernsteuerung für den maritimen Bereich. Sockel aus Nylon Fiberglas, aufsteckbarer Anschluss mit Ø 24mm auf Edelstahlbasis, mit Verbindungskabel. Horizontale Bewegung 360° und vertikale Bewegung 260°. Automatische Endstellung. Haube aus resistantem Polykarbonat. Temperaturbeständig und für Dauerbenutzung geeignet. Fernlicht bis zu 350 m bei Temperaturen von -30° bis +50°C. Komplett mit Lampe, Funkfernsteuerung und Basisanschluss.

FR Projecteur radiocommandé orientable pour utilisation marine tenue étanche. Base en nylon renforcé en fibre de verre avec culot Ø 24mm et base de support en acier inox avec broche et prise de jonction électrique intérieure. Rotation horizontale de 360° et verticale de 260°. Retour automatique à la position zéro. Coupole en polycarbonate à haute résistance mécanique et thermique. Profondeur d'illumination de 350 m. Température de fonctionnement -30°+50°C. Fourni complet d'ampoule, radiocommande et base de support avec sa broche.

EN Remote controlled swivel light beam for marine use, waterproof, with fibreglass reinforced nylon base and Ø 24mm mounting bush. Support foot in stainless steel with electrical pin and socket internal connection. 360° horizontal movement and 260° vertical movement with automatic position resetting. High mechanical and temperature resistant polycarbonate light cover. Beam depth of 350 m. Operating temperature -30°C+50°C. Supplied complete with bulb, remote control and support foot.

ES Faro orientable radiotele dirigido estanco para empleo marino. Base de nylon reforzado con fibra de vidrio con fijación Ø 24mm y base de soporte de acero inox con enchufe y toma de conexión eléctrica interna. Movimiento horizontal de 360° y vertical de 260°. Ajuste automático del cero. Cúpula en policarbonato de alta resistencia mecánica y térmica. Iluminación con profundidad de 350 m. Temperaturas de funcionamiento -30°+50°C. Entregado completo de lámpara, radiocomando y base de soporte con enchufe.

PO Farol orientável radiocomandado, estanque, para utilização marítima. Base em nylon reforçado com fibra de vidro, fixação de Ø 24mm e pedestal em aço inox com tomada de ligação eléctrica interna. Movimento horizontal de 360° e vertical de 260°. Ajuste automático do zero. Cúpula em policarbonato de alta resistência mecânica e térmica. Alcance de iluminação com profundidade de 350 m. Temperatura de funcionamento de -30°+50°C. Fornecido completo com lâmpada, rádio comando e pedestal com conexão eléctrica.

Accessori disponibili
Available accessories



SL-W

Pag. 67

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	LAMPADA BULB	Amp.	PROTEZIONE PROTECTION	Cd (p)	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
FM2	170 020 12	12	H1 100W	7,5	IP55	130.000	Ø135xh250
FM2	170 020 13	24	H1 100W	3,8	IP55	130.000	Ø135xh250



FM3

IT Proiettore orientabile radiocomandato per uso marino a tenuta stagna. Base piatta in nylon rinforzato fibra di vetro con presa di collegamento elettrico interna. Movimento orizzontale di 360° e verticale di 260°. Azzeramento di posizione automatico. Cupola in policarbonato di alta resistenza meccanica e termica. Illuminazione con profondità di 350m. Temperature di funzionamento -30°+50°C. Fornito completo di lampada e radiocomando.

DE Wasserdichter Scheinwerfer mit Funkfernsteuerung für den maritimen Bereich. Flacher Sockel aus Nylon Fiberglas, mit Verbindungskabel. Horizontale Bewegung 360° und vertikale Bewegung 260°. Automatische Endstellung. Haube aus resistantem Polykarbonat. Temperaturbeständig und für Dauerbenutzung geeignet. Fernlicht bis zu 350m bei Temperaturen von -30° bis +50°C. Komplett mit Lampe und Funkfernsteuerung.

FR Projecteur orientable radiocommandé pour utilisation marine tenue étanche. Base plate en nylon renforcé en fibre de verre avec prise de jonction électrique intérieure. Rotation horizontale de 360° et verticale de 260°. Retour automatique à la position zéro. Coupole en polycarbonate à haute résistance mécanique et thermique. Profondeur d'illumination de 350m. Température de fonctionnement -30°+50°C.

EN Remote controlled swivel light beam for marine use, waterproof, with fibreglass reinforced nylon flat base with electrical pin and socket internal connection. 360° horizontal movement and 260° vertical movement with automatic position resetting. High mechanical and temperature resistant polycarbonate light cover. Beam depth of 350 m. Operating temperature -30°+50°C. Supplied complete with bulb and radio remote control.

ES Faro orientable radiotele dirigido estanco para empleo marino. Base plana de nylon reforzado con fibra de vidrio con toma de conexión eléctrica interna. Movimiento horizontal de 360° y vertical de 260°. Ajuste automático del cero. Cúpula en policarbonato de alta resistencia mecánica y térmica. Iluminación con profundidad de 350m. Temperaturas de funcionamiento -30°+50°C. Entregado completo de lámpara y radiocomando.

PO Farol orientável radiocomandado, estanque, para utilização marítima. Base em nylon reforçado com fibra de vidro com tomada de ligação eléctrica interna. Movimento horizontal de 360° e vertical de 260°. Ajuste automático do zero. Cúpula em policarbonato de alta resistência mecânica e térmica. Alcance de iluminação com profundidade de 350m. Temperatura de funcionamento de -30°+50°C. Fornecido completo de lâmpada e rádio comando.

Accessori disponibili
Available accessories



SL-W

Pag. 67

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	LAMPADA BULB	Amp.	PROTEZIONE PROTECTION	Cd (p)	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
FM3	170 040 12	12	H1 100W	7,5	IP55	130.000	Ø165xh194
FM3	170 040 13	24	H1 100W	3,8	IP55	130.000	Ø165xh194

FARI TELECOMANDATI CABLE CONTROLLED SEARCH LIGHTS

FM3T

IT Proiettore orientabile telecomandato per uso marino a tenuta stagna. Base piatta in nylon rinforzato fibra di vetro con presa di collegamento elettrico interna. Movimento orizzontale di 360° e verticale di 260°. Cupola in policarbonato di alta resistenza meccanica e termica. Illuminazione con profondità di 350 m. Temperature di funzionamento -30°+50°C. Fornito completo di lampada e telecomando.

DE Wasserdichter Scheinwerfer mit Fernsteuerung für den maritimen Bereich. Flacher Sockel aus Nylon Fiberglas, mit Verbindungskabel. Horizontale Bewegung 360° und vertikale Bewegung 260°. Haube aus resistantem Polycarbonat. Temperaturbeständig und für Dauerbenutzung geeignet. Fernlicht bis zu 350 m bei Temperaturen von -30° bis +50°C. Komplett mit Lampe und Fernsteuerung mit Kabel.

FR Projecteur orientable télécommandé pour utilisation marine, tenue étanche. Base plate en nylon renforcé en fibre de verre avec prise de jonction électrique intérieure. Rotation horizontale de 360° et verticale de 260°. Coupole en polycarbonate à haute résistance mécanique et thermique. Profondeur d'illumination de 350 m. Température de fonctionnement -30°+50°C. Fourni complet d'ampoule et de télécommande.

EN Cable controlled swivel light beam for marine use, waterproof, with fibreglass reinforced nylon flat base with electrical pin and socket internal connection. 360° horizontal movement and 260° vertical movement. High mechanical and temperature resistant polycarbonate light cover. Beam depth of 350 m. Operating temperatures -30°+50°C. Supplied complete with bulb and cable control.

ES Faro orientable teledirigido estanco para empleo marino. Base plana de nylon reforzado con fibra de vidrio con toma de conexión eléctrica interna. Movimiento horizontal de 360° y vertical de 260°. Cúpula en policarbonato de alta resistencia mecánica y térmica. Iluminación con profundidad de 350 m. Temperaturas de funcionamiento -30°+50°C. Entregado completo de lámpara y telecomando.

PO Farol orientável telecomandado, estanque, para utilização marítima. Base em nylon reforçado com fibra de vidro com tomada de ligação eléctrica interna. Movimento horizontal de 360° e vertical de 260°. Cúpula em policarbonato de alta resistência mecânica e térmica. Alcance de iluminação com profundidade de 350 m. Temperatura de funcionamento de -30°+50°C. Fornecido completo de lâmpada e telecomando.



Accessori disponibili
Available accessories



SL-W

IT Il pannello di controllo wireless per fari marini radiocomandati può operare dalla cabina ad una distanza massima di 25 m. È programmabile per gestire più fari contemporaneamente. La speciale membrana retro-luminescente permette l'utilizzo in condizioni di oscurità. La scheda elettronica è contenuta in una scatola impermeabile con possibilità di incasso. Il pannello è di rapida installazione grazie all'assenza di cavi per i comandi (comandi radio) e al voltaggio universale 12/24V.

DE Kabelloses Kontrollpanel für funkgesteuerte Marine-Scheinwerfer kann in der Kabine bis zu 25 m Entfernung benutzt werden. Man kann mehrere Scheinwerfer gleichzeitig steuern. Die Spezialmembran ist aus einem Elektro-Leuchtstoff hergestellt, so dass man das Panel auch bei Dunkelheit benutzen kann. Die elektronische Einheit ist in einer wasserdichten Hülle montiert und kann eingelassen werden. Die Installation des Panels ist ziemlich rasch, da keine Kabel für die Funksteuerung benötigt werden und die universelle Spannung 12/24V benutzt wird.

FR Le tableau de radiocommande (wireless) pour les projecteurs marins radiocommandés est étudié pour le montage dans la cabine et peut opérer à une distance maximum de 25 m. Le tableau peut être programmé pour activer plusieurs projecteurs en même temps. La membrane rétro-luminescente à haute résistance, permet l'utilisation du tableau en conditions d'obscurité. La carte électronique est contenue dans une boîte étanche avec possibilité d'encastrer. Grâce à l'absence de câbles pour les commandes (radiocommandes) et à son voltage universel 12/24V, le tableau est d'installation très rapide.

IT Il pannello di controllo ad incasso per fari marini telecomandati viene utilizzato per operare dalla cabina. Lo speciale adattatore elettronico integrato con connessioni RJ45 permette di connettere fino a 3 telecomandi per operare con lo stesso faro. La scheda elettronica integrata gestisce i conflitti operativi fra i telecomandi. La membrana retro-luminescente ad elevata resistenza permette l'utilizzo in condizioni di oscurità.

DE Das eingebaut Kontrollpanel für funkgesteuerte Marine-Scheinwerfer wird aus der Kabine manövriert. Der integrierte elektronische Adapter besitzt RJ45-Anschlüsse, die es ermöglichen, bis zu 3 Fernbedienungen gleichzeitig an denselben Scheinwerfer anzuschließen. Die hochbeständige Leuchtstoff-Membran ermöglicht es, das Kontrollpanel auch bei Dunkelheit zu benutzen.

FR Le tableau de commande pour les projecteurs marins télécommandés pour activer le même projecteur. La carte électronique intégrée élimine les conflits opératives entre les télécommandes. La membrane rétro-luminescente à haute résistance, permet l'utilisation du tableau en conditions d'obscurité.

EN The wireless control panel has been designed to operate radio controlled search lights from the cabin at a maximum distance of 25 m. The panel can be programmed to control more search lights at the same time. The special illuminated membrane is useful for operation in dark conditions. The electronic unit is contained in a waterproof box with built-in option. The panel has a universal voltage 12/24V, and having no wires (radio control) is easily installed.

ES El panel de control inalámbrico para faros marinos radiomandados es empleado para operar desde la cabina a una distancia max. de 25 m. Es programable para operar más faros marinos contemporáneamente. La membrana retro-luminescente a elevada resistencia permite el empleo en condiciones de oscuridad. La ficha electrónica está contenida en una caja impermeable y es empotrable. El panel es de rápida instalación gracias a la ausencia de cables para los mandos (radiomandos) y al voltaje universal 12/24V.

PO O painel de controle sem cabos para faróis marítimos radiocomandados é empregado para operar desde a cabina a uma distância max. de 25 m. É programável para comandar vários faróis marítimos simultaneamente. A membrana retro iluminada de elevada resistência permite a sua utilização em condições de obscuridade. A ficha electrónica está situada numa caixa impermeável e é também de encaixe. O painel é de rápida instalação graças à ausência de cabos para os comandos (radiocomandos) com voltagem universal 12/24V.



SL-TM

EN The built-in control panel has been designed to operate cable controlled search lights from the cabin. The special integrated electronic adaptor with RJ45 connections allows connection up to three cabled controls to operate a single search light at the same time. The integrated microprocessor electronic card manages the conflicts between the controls. The special illuminated high resistant membrane is useful for operation in dark conditions.

ES El panel de control empotrado para faros marinos telemandados es empleado para operar desde la cabina. El especial adaptador electrónico integrado con conexiones RJ45 permite conectar hasta tres telemandos para operar el mismo faro. La ficha electrónica integrada maneja los conflictos operativos entre los telemandos. La membrana retro-luminescente a elevada resistencia permite el empleo en condiciones de oscuridad.

PO O painel de controle de encaixe para faróis marítimos telecomandados está concebido para operar desde a cabina. O adaptador especial electrónico integrado com ligações RJ45 permite de conectar até três telecomandos para comandar o mesmo farol. A ficha electrónica integrada gere os conflitos operativos entre os telecomandos. A membrana retro iluminada de elevada resistência permite a sua utilização em condições de obscuridade.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Volts	PROTEZIONE PROTECTION	RADIO FREQUENZA FREQUENCY	FORO HOLE	DIMENSIONI DIMENSIONS
SL-W	171 040 15	UNIV. 12/24	IP55	433.92 Mhz	84 x 44	110x75x64
SL-TM	171 041 15	UNIV. 12/24	IP65	-----	84 x 44	110x75x64

GARANZIA E RESI WARRANTY AND RETURN PROCEDURE

GARANZIA

- 1) Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data d'acquisto come risulta dalla relativa fattura.
- 2) Nel caso la fattura non fosse disponibile, il periodo di garanzia di 2 anni sarà calcolato dalla data di fabbricazione.
- 3) La garanzia decade e s'intende nulla in caso d'utilizzazione non corretta o nel caso venissero ignorate le istruzioni contenute nei manuali.
- 4) La garanzia copre solamente i difetti di fabbricazione.
- 5) La garanzia non copre i costi connessi di installazione e smontaggio.
- 6) I costi di trasporto sono rimborsabili solo nel caso in cui la garanzia sia stata debitamente riconosciuta e accettata da Marco S.p.A. Il rimborso sarà limitato ai costi di spedizione dal magazzino di Marco S.p.A. alla sede del cliente.
- 7) Nessuna nota di credito o reso saranno effettuati prima di un test eseguito dal controllo di qualità di Marco S.p.A. che dichiari difettoso il prodotto.

La società MARCO non accetterà nessun reso senza previa accettazione e accordo dell'ufficio commerciale.

GARANTIE

- 1) Die Garantie von 2 Jahren beginnt mit dem Einkaufsdatum d.h. Datum unserer Rechnung an den Kunden.
- 2) Für den Fall, dass die Rechnung nicht vorliegt beginnt die Garantie von 2 Jahren ab unserem Produktionsdatum.
- 3) Die Garantie verfällt bei nicht korrektem Einsatz des Produktes, oder bei Ignorierung der Gebrauchsanweisungen.
- 4) Die Garantie wird nur für Produktionsfehler akzeptiert
- 5) Die Garantie beinhaltet nicht die Kosten für Installation oder Abmontierungen
- 6) Die Transportkosten werden von der Firma MARCO S.p.A. nur in dem Fall getragen, wo der Garantiefall akzeptiert wurde. Diese Kosten beinhalten den Transport ab dem Werk der Firma MARCO bis zum Firmensitz des Kunden.
- 7) Es wird keine Gutschrift erstellt und kein Austausch gestattet bis die erfolgten Tests der Qualitätskontrolle von der MARCO S.p.A. einen effektiven Produktionsfehler bewiesen haben.

Die Firma MARCO akzeptiert keine Rücksendungen ohne vorherige Absprache mit dem Verkaufsbüro.

GARANTIE

- 1) La période de garantie est de 2 ans de la date d'achat qui est indiquée sur la facture correspondante.
- 2) Le cas où la facture ne soit pas disponible la période de garantie de 2 ans sera calculée de la date de fabrication.
- 3) La garantie déchoit et est considérée annulée en cas d'utilisation incorrecte ou en cas les instructions contenues dans le manuel d'instructions soient ignorées.
- 4) La garantie couvre seulement les défauts de fabrication.
- 5) La garantie ne couvre pas les couts liés à l'installation et démontage.
- 6) Les frais de transport sont remboursables seulement le cas où la garantie est dument reconnue et acceptée par MARCO S.p.A. Ces couts seront limités aux frais d'expédition entre le magasin de Marco S.p.A. et l'adresse du client.
- 7) Aucune note de crédit ou de remplacement sera émise avant que le produit réclamé soit examiné par le Département de Contrôle de Qualité de MARCO S.p.A. qui est le seul qui peut déclarer défectueux le produit.

La maison MARCO n'acceptera pas aucun retour de marchandise sans préalable accord et acceptation du bureau commerciale.

PROCEDURA RESI

Prima di restituire un prodotto alla MARCO s.p.a. contattare l'assistenza clienti per ricevere un numero di autorizzazione. Questo numero va riportato sull'esterno del pacco di spedizione. Inserire nel pacco una nota con la spiegazione del motivo della restituzione e indicare anche il numero di autorizzazione, il vostro nome, indirizzo e numero di telefono.

RÜCKGABEVERFAHREN

Vor jeder Rücksendung eines Produktes an Marco s.p.a. bitten wir Sie uns anzurufen, damit wir Ihnen eine genehmigte Vorgangsnummer zuteilen. Diese Vorgangsnummer muss auf der Außenseite des Versand-Pakets lesbar sein. Legen Sie eine Fehlerbeschreibung in das Paket mit einer erneuten Nennung der Vorgangsnummer. Fügen Sie Ihren Namen, Anschrift und Telefonnummer bei.

PROCÉDURE DE RETOUR

Avant de renvoyer un produit à la maison MARCO S.p.A. il faut contacter notre service d'assistance aux clients pour avoir le numéro d'autorisation au retour. Ce numéro devra être mentionné à l'extérieur du colis d'expédition. En même temps insérer dans le colis une note expliquant la raison du retour et indiquant le numéro d'autorisation, Votre nom, adresse et numéro de téléphone.

WARRANTY

- 1) The Warranty period is 2 years from date of purchase on production of the appropriate sales invoice.
- 2) Should the original sales invoice not be available, then the 2 year warranty period will be valid from date of production.
- 3) The Warranty becomes null and void in the case of incorrect utilization or disregard of the instructions contained within manuals.
- 4) The Warranty only covers original production defects.
- 5) The Warranty does not cover any related installation costs involved.
- 6) Transport costs are refundable only in the case where warranty has been duly recognized and accepted by Marco Spa. These costs will be limited to the actual shipment costs between Marco Spa warehouse and the client's delivery address.
- 7) No credit notes or replacement items will be issued prior to the receipt and proper testing of any Marco goods that are deemed faulty.

The company MARCO will not accept any returned goods without prior agreement and approval of the sales department.

GARANTÍA

- 1) El periodo de garantía es de 2 años de la fecha de compra, como resulta en la factura relativa.
- 2) En el caso que la factura no sea disponible, el periodo de garantía de 2 años será calculado de la fecha de producción.
- 3) La garantía vence y se considera nula en caso de uso incorrecto o en caso sean desatendidas las instrucciones contenidas en los manuales.
- 4) La garantía cubre solamente los defectos de fabricación.
- 5) La garantía no cubre los costes envueltos de instalación y desmontaje.
- 6) Los costes de transporte son reembolsables sólo en el caso que la garantía haya sido reconocida y aceptada por Marco S.p.A. Estos costes serán limitados al los costes de envío desde el almacén de Marco S.p.A. y la sede del cliente.
- 7) Ninguna nota de crédito o devolución será hecha antes de un test realizado por el control de calidad de Marco S.p.A. que declare el producto defectuoso.

La firma MARCO no podrá aceptar devoluciones de mercadería sin previo acuerdo y aprobación del departamento comercial.

GARANTIA

- 1) O período de garantia é de 2 anos da data de compra, como resulta na factura relativa.
- 2) Caso a factura não esteja disponível, o período de garantia de 2 anos será calculado a partir da data de fabrico.
- 3) A garantia vence e é considerada nula em caso de incorrecta utilização ou caso sejam ignoradas as instruções contidas nos manuais.
- 4) A garantia cobre só os defeitos de fabricação.
- 5) A garantia não cobre custos de instalação e/ou desmontagem.
- 6) Os custos de transporte são reembolsáveis só no caso em que a garantia seja reconhecida e aceite por Marco S.p.A. O reembolso será limitado aos custos de envio desde o armazém da Marco S.p.A. até à sede do cliente.
- 7) Nenhuma nota de crédito ou devolução será feita antes de um teste efectuado pelo controle de qualidade de Marco S.p.A. que declare o produto defeituoso.

A firma MARCO não poderá aceitar devoluções de mercadoria sem prévio acordo e aprovação do departamento comercial.

RETURN PROCEDURE

Prior to returning any product to MARCO s.p.a. call customer service for an authorization number. This number must be written on the outside of the shipping package. Place a note inside the package explaining the reason of the return and reporting the authorization number. Include your name, address and phone number.

PROCEDURA DE DEVOLUCIONES

Antes de devolver un producto a la MARCO s.p.a., contactar el servicio clientes para recibir un numero de autorización. Este numero tiene que ser escrito al exterior del paquete de expedición. Insertar en el paquete una nota con la explicación del motivo de la devolución, indicando también el numero de autorización, su nombre, dirección y numero de teléfono.

PROCESSO DE DEVOLUÇÕES

Antes de devolver um produto à MARCO s.p.a., contactar o serviço clientes para receber um numero de autorização. Este numero tem que ser escrito no exterior do pacote de expedição. Inserir no pacote uma nota com a explicação do motivo da devolução, indicando também o numero de autorização, seu nome, endereço e numero de telefone.



www.marco.it

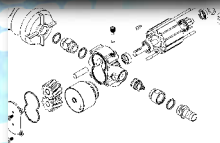
**PRODOTTI
PRODUCTS**



**SUONI
SOUNDS**



**CARATTERISTICHE E ISTRUZIONI
FEATURES AND INSTRUCTIONS**



**FIERE ED EVENTI
EXHIBITIONS
AND EVENTS**



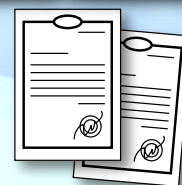
**RICAMBI
SPARE PARTS**



**NOVITÀ E AGGIORNAMENTI
NEWS AND
UPDATING**



**CERTIFICAZIONI
CERTIFICATIONS**



**CATALOGHI E SCHEDE TECNICHE
CATALOGUES AND TECHNICAL DATA SHEETS**



**CONTATTI
CONTACT US**



ISO 9001

We have constantly strived for, and maintained the quality objective in the 40 years of our manufacturing activity. We are determined to build quality into everything we make. We wish to constantly improve performance within adequate time parameters. Keeping in mind the needs of those who operate in our market sector, together with a coordinated and motivated action plan involving all our partners, we wish to offer innovative products, solutions and services while at the same time striving to exceed their expectations. Our company strategy is to evolve through a well controlled and informed business process. We aim to be a reliable partner to all our customers and to contribute increasingly to their success through our organization. Their trust constitutes our motive and at the same time our objective for existence in the international market.

En los cuarenta años de actividad productiva hemos siempre perseguido y mantenido el objetivo calidad y estamos aún más decididos en "construir" calidad en cualquier cosa que vamos hacer. Queremos dar prestaciones siempre mejores en los tiempos adecuados. Con una atención constante a las necesidades de las personas de nuestro sector y envolviendo nuestros operadores en una acción motivada y participe, proponemos productos, soluciones y servicios innovadores, aspirando a superar sus mismas expectativas. Nuestra estrategia empresarial se desarrolla por medio de un proceso informativo muy avanzado y controlado. Nos proponemos ser un partner fiable para nuestros interlocutores y contribuir siempre más a su éxito por medio de nuestra organización. Su confianza constituye nuestro motivo y al mismo tiempo objetivo de existencia en el mercado internacional.

Nos quarenta anos de actividade produtiva sempre perseguimos e mantivemos o objectivo qualidade e estamos cada vez mais decididos em "construir" qualidade em qualquer coisa que façamos. Queremos dar sempre a melhor performance atempadamente. Com uma atenção constante às necessidades das pessoas no nosso sector, e envolviendo os nossos colaboradores numa acção motivada e participante, propomos produtos, soluções e serviços inovadores, aspirando exceder as suas expectativas. A nossa estratégia empresarial desenvolve-se por meio dum processo informativo muito avançado e controlado. Ambicionamos ser um parceiro fiável para nossos interlocutores e contribuir sempre mais para o seu êxito por intermédio da nossa organização. A sua confiança constitui o nosso motivo e ao mesmo tempo o objectivo da nossa existência no mercado internacional.



In quarant' anni di attività produttiva abbiamo sempre perseguito e mantenuto l'obiettivo qualità. Siamo determinati a costruire qualità dentro ogni cosa che facciamo. Vogliamo dare performance sempre migliori nei giusti tempi. Con una costante attenzione ai bisogni delle persone del nostro settore e coinvolgendo i nostri operatori in un'azione motivata e partecipe proponiamo prodotti, soluzioni e servizi innovativi mirando a superare le loro stesse aspettative. La nostra strategia aziendale si sviluppa attraverso un processo informativo sempre più controllato.

Il nostro compito è quello di essere un partner affidabile per i nostri interlocutori, contribuire sempre più al loro successo attraverso la nostra organizzazione. La loro fiducia costituisce il nostro motivo ed è allo stesso tempo obiettivo di esistenza nel mercato internazionale.

In unserer 40 Jahre langen Aktivität, haben wir immer darauf bestanden, daß in der Produktion vor allem die Qualität an erster Stelle kam. Wir wollen, daß alles was wir herstellen, qualitativ am besten ist; wir wollen immer bessere Arbeitsvorgänge in optimalen Zeitspannen anbieten können. Wir versuchen, den Anforderungen unserer Kunden entgegenzukommen, indem wir unsere Mitarbeiter mit einer motivierten Tätigkeit an der Produktion teilnehmen lassen, so daß neue Produkte, immer bessere Problemlösungen und Dienste angeboten werden, die selbst die Kundenanfrage überschreiten. Unsere Betriebsstrategie entwickelt sich anhand eines immer besser kontrollierten Informationsverfahren. Unsere Aufgabe ist es, ein zuverlässiger Partner für unsere Kunden zu sein, und dank unserer Organisation zu ihrem Erfolg beitragen zu können. Das Vertrauen unserer Kunden ist das Leitmotiv unserer Firma und gleichzeitig der Zweck, um überhaupt auf dem internationalen Markt aufzutreten.

Pendant 40 ans nous avons toujours poursuivi et maintenu l'objectif qualité. Nous sommes déterminés à construire qualité à l'intérieur de toute chose que nous faisons. Nous voulons donner performances de plus en plus meilleures dans les plus justes temps. Avec une constante attention aux besoins des personnes de notre secteur et impliquant nos opérateurs dans une action motivée et participée, nous proposons des produits, des solutions, et des services innovants en visant à surpasser leurs mêmes attentes. La stratégie de notre Maison se développe par un procès informatif de plus en plus contrôlé. Notre rôle est celui d'être un partenaire efficace et fidèle pour tous nos interlocuteurs et contribuer de plus en plus à leur succès à travers notre organisation. Leur confiance constitue notre but et en même temps l'objectif d'existence dans le marché international.

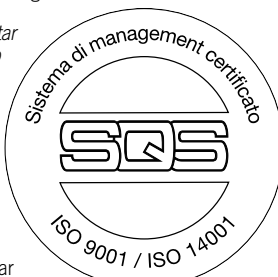


ISO 14001

Respect for life remains at the essence of life itself. Managing nature's resources with responsibility has become a dominant motive for those who, like us, wish to contribute to the future of the environment. Everyday quality of life is a basic requirement for the existence of a promising future. Recyclable materials, reduced energy consumption products, ecological production processes, well-trained and informed workers, all contribute to protecting the environment, step by step, as a result of responsible and accurate choices made all along.

El respeto a la vida es la esencia de la vida misma. Tratar los recursos de la naturaleza con cuidado se ha hecho un motivo dominante para quien, como nosotros, quiere garantizar un futuro al ambiente. La calidad de la vida cotidiana es la premisa para la existencia de un futuro posible. Materiales reciclables, productos a bajo consumo de energía, procesos productivos ecológicos, operadores formados e informados contribuyen a salvaguardar paso a paso el medio ambiente como logro de una elección atenta y consciente.

O respeito á vida é a essência da mesma vida. Tratar os recursos da natureza com responsabilidade tornou-se um motivo dominante para quem, como nós, quer garantir um futuro ao ambiente. A qualidade da vida diária é a premissa para a existência dum futuro promissor. Materiais recicláveis, produtos de baixo consumo de energia, processos produtivos ecológicos, operadores formados e informados contribuem para salvaguardar passo a passo o meio ambiente, como resultado duma eleição atenta e consciente.



Alla base della vita c'è il rispetto di essa. Trattare le risorse della natura con responsabilità è diventato un motivo dominante per chi, come noi, vuole offrire un futuro all'ambiente. La qualità della vita di tutti i giorni è il presupposto per l'esistenza di un futuro affrontabile. Materiali riciclabili, prodotti a ridotto consumo di energia, procedimenti produttivi ecologici, operatori formati e informati contribuiscono a salvaguardare passo dopo passo l'ambiente come risultato di una scelta attenta e consapevole.

Ausgangspunkt des Lebens ist der Respekt für dasselbe. Die natürlichen Reichtümer müssen verantwortungsbewußt benutzt werden; das ist das Leitmotiv für all diejenigen, die, wie wir, der Umwelt eine Zukunft bieten wollen. Die Qualität des Alltags ist die Voraussetzung für eine akzeptable Zukunft. Material zur Wiederverwertung, Produkte, die ein Minimum an Energie verbrauchen, ökologische Produktionsverfahren, sowie ausgebildetes und höchstinformiertes Personal tragen dazu bei, Schritt für Schritt die Umwelt zu respektieren und sie mit verantwortungsbewußten Wahlen zu retten.

O respeito á vida é a essência da mesma vida. Tratar os recursos da natureza com responsabilidade tornou-se um motivo dominante para quem, como nós, quer garantir um futuro ao ambiente. A qualidade da vida diária é a premissa para a existência dum futuro promissor. Materiais recicláveis, produtos de baixo consumo de energia, processos produtivos ecológicos, operadores formados e informados contribuem para salvaguardar passo a passo o meio ambiente, como resultado duma eleição atenta e consciente.



Prodotti e caratteristiche tecniche aggiornate a Febbraio 2009. La MARCO S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso le caratteristiche tecniche dei prodotti contenuti in questo catalogo. Il cliente precisi in fase d'offerta/ordine le caratteristiche tecniche richieste.

Neuester Stand der Produkte und technische Eigenschaften: Februar 2009. Die Firma MARCO S.p.A. behält sich das Recht vor in jedem Moment und ohne vorherigem Hinweis, die technischen Daten, der in diesem Katalog angegebenen Produkte, zu verändern. Der Kunde ist gebeten sich bei Anfrage/Bestellung nach den aktuellen Daten zu erkundigen.

Les produits et les caractéristiques techniques sont mis à jour à Février 2009. La maison MARCO S.p.A. se réserve le droit de modifier à n'importe quel moment y sans préavis les caractéristiques techniques des produits illustrés dans ce catalogue. Le client doit préciser lorsque de la demande d'offre ou de la commande les caractéristiques techniques demandées.

Products and technical details are updated as of February 2009. The Company MARCO S.p.A. reserves the right to alter the technical details of the products illustrated in this catalogue at any time whatsoever, without any prior notice. Customers must specify the technical specifications required when enquiring or ordering the products.

Los productos y los detalles técnicos son actualizados al mes de Febrero 2009. La Sociedad MARCO S.p.A. se reserva el derecho de alterar los detalles técnicos de los productos ilustrados en este catálogo en cualquier momento y sin preaviso. Los clientes tienen que precisar en los pedidos de cotización o sea en las ordenes los detalles técnicos requeridos.

Produtos e características técnicas actualizados em Fevereiro 2009. A Firma MARCO S.p.A. reservase o direito de modificar os detalhes técnicos dos produtos ilustrados no catálogo em qualquer momento e sem préaviso. Os clientes tem que precisar quando da solicitação de pedido ou da encomenda os detalhes técnicos requeridos.

COME RAGGIUNGERCI HOW TO REACH US

Come raggiungerci
Wie Sie uns erreichen
Comment arriver à notre entreprise
How to reach us
Como llegar a nuestra empresa
Como chegar à nossa firma



Collegamenti aeroportuali

Flugverbindungen
Liaisons aéroportuaires
Air connections
Conexiones aéreas
Ligações por avião



Collegamenti autostradali

Autobahnverbindungen
Liaisons autoroutières
Motorway connections
Conexiones por autopista
Ligações por estrada



Itinerario locale

Wegbeschreibung
Carte locale
Local map
Mapa local
Mapa local

MARCO

È membro di
Member of



Consociati I-MPA
I-MPA members

Italian Marine Producers Association è il consorzio lombardo che da settembre 2005 opera nel settore della nautica da diporto.

Il Consorzio è composto da aziende leader nella produzione di accessori nautici, il cui fatturato totale supera i 65 milioni di Euro con oltre 350 dipendenti.

La gamma produttiva completa è in grado di soddisfare l'80% del fabbisogno della cantieristica: questo fa di I-MPA il punto di riferimento del settore per qualità, innovazione e completezza di prodotti.

The Italian Marine Producers Association is the Lombard consortium that has been operating in the field of pleasure boats since September 2005.

The pool, made up of 8 top quality manufacturing companies, currently employs more than 350 people with a total turnover of more than 65 million Euro.

With a global production range which is able to satisfy 80% of the boatbuilders' demand for marine accessories, I-MPA is the new market leader for quality, innovation and service.



www.i-mpa.it



MARCO è presente negli USA
con la Italian Marine Company

*MARCO is present in the US with
the Italian Marine Company*



www.italian-marine.com

MARCO, sempre in corsa.
Sponsor nel campionato mondiale off-shore.



*MARCO, always on the run.
Sponsor in the off-shore racing world cup.*



www.venetamarina.com

MARCO s.p.a.

Via Mameli, 10
25014 Castenedolo
Brescia - Italy

Tel. +39 030 2134.1
Fax +39 030 2134.300
e-mail: info@marco.it
www.marco.it

Azienda certificata



DIPARTIMENTO
VENDITE EXPORT

E-mail: export@marco.it
Tel. +39 030 2134.362
Fax +39 030 2134.302

DIPARTIMENTO
VENDITE ITALIA

E-mail: vendite@marco.it
Tel. +39 030 2134.361
Fax +39 030 2134.301

DIPARTIMENTO
TECNICO

E-mail: tecnico@marco.it
Tel. +39 030 2134.363
Fax +39 030 2134.303

www.marco.it